

Notre journal vous offre les avantages d'une PUBLICITE EFFICACE à des taux raisonnables. Demandez notre carte de tarifs ou voyez notre représentant.

# L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE - ST-GEORGES - REGION

**Ephrem Poulin**  
**HORLOGER-BIJOUTIER**  
 Futurs mariés venez me rendre une visite.  
 Montres, bagues, bijoux, plumes-fontaine, etc.  
 Vente et réparation  
 ST-GEORGES-EST  
 1ère Avenue  
 Tél. 249, c. p. 158

Vol. 44 — No 4

Beauceville, jeudi, 25 octobre 1951

Georges BONIN, Rédacteur

## LA SOUSCRIPTION DEPASSE \$70,000

La somme requise pour la construction de l'usine Moore Business Forms sera complétée bientôt. — Soumissions demandées incessamment pour le nivellement du terrain et les fondations. — Assemblée des actionnaires mardi soir, à 8 heures, dans le local de l'ancien bureau de poste.

Le projet industriel poursuivi par quelques hommes d'affaires de Beauceville en vue d'ériger l'usine où sera logée l'entreprise de Moore Business Forms va bon train. Mardi avant-midi, plus de \$70,000 avaient été souscrits par la population locale et l'on nous assure que le montant requis sera trouvé d'ici la prochaine fin de semaine.

Par ailleurs, le Syndicat Immobilier de Beauceville convie les actionnaires pour mardi soir prochain, le 30 octobre, à 8 heures, à l'ancien local du bureau de poste (hôtel de ville), afin d'élire les officiers et d'amorcer immédiatement les travaux de

construction. Comme on le verra ailleurs dans notre journal, le syndicat demande des soumissions pour le nivellement du terrain et l'érection des fondations. Les plans et devis, exécutés par l'architecte Geo.-E. Thibaudeau, de St-Georges, sont présentement entre les mains de Moore Business Forms pour approbation. Cette dernière formalité ne devrait pas tarder, de sorte que les travaux seront en marche très bientôt.

Nous sommes heureux de voir que la population s'est intéressée au projet et, au nom des promoteurs, nous l'en remercions cordialement.

### Le député de Beauce a parlé d'inflation

Texte du discours prononcé à la Chambre des Communes le 17 octobre par le Dr Raoul Poulin, représentant de notre comté.

Monsieur l'Orateur, je n'avais pas l'intention de prendre part au débat sur l'Adresse présentement en cours. Cependant, après avoir lu ou écouté la plupart des discours prononcés depuis le début de la session, j'ai pensé que je pourrais peut-être y aller, moi aussi, de mon humble suggestion en ce qui concerne un point particulier dont on a fait mention dans le discours du Trône, savoir le coût élevé de la vie. Je dois le dire de suite, c'est le seul sujet dont je traiterai et je le ferai très brièvement.

Mais pour ceux qui sont allés plus loin, qui ont eu la triste occasion de toucher du doigt, je dirais de voir directement sur place les victimes de cette situation, ce n'est plus le mot gravité qui vient à l'esprit et s'impose à l'imagination, mais plutôt le mot tragédie.

Il n'est pas besoin de décrire ici la misère des victimes de cette tragédie, c'est connu, c'est admis de tous, si l'on excepte le cas de l'honorable représentant de Fort-William (M. McIvor). On ne se demande plus si le mal existe, on se creuse la tête pour trouver les moyens d'y remédier.

Avec grand plaisir et non moins de sincérité, je me joins à tous ceux qui m'ont précédé pour offrir aux motionnaires de l'Adresse (MM. Cauchon et Simons) mes félicitations pour la façon dont ils ont rempli la tâche qu'on leur avait confiée.

Je félicite également l'honorable député qui vient de reprendre son siège pour la qualité du discours qu'il a prononcé.

Tous les députés, y compris le très honorable premier ministre (M. St-Laurent) et les chefs des partis de l'Opposition, qui ont exposé leurs vues sur le coût de la vie m'ont semblé très sincères. A considérer le ton du débat, le sérieux dans l'argumentation, l'abstention de toute partisanerie trop étroite, on devine déjà le degré de gravité de la situation créée par la hausse du coût de la vie.

### FEMME BLESSÉE PAR UNE AUTOMOBILE

St-Prosper (DNC) — Une sexagénaire, Mme Joseph Brousseau, épouse de l'ancien maire de notre localité, a été grièvement blessée lundi soir, 22 octobre, dans un accident de la circulation survenu à Saint-Georges. La victime a été renversée par un taxi de St-Prosper, qui lui a fracturé les jambes. Transportée à l'hôpital de St-Georges, Mme Brousseau a eu deux transfusions de sang dans l'espoir de lui sauver la vie. On nous rapporte qu'elle est très souffrante.

### OUVERTURE DES ASSISES LUNDI

La Cour Criminelle de Beauce a ouvert ses assises lundi, le 22 octobre, au Palais de Justice de St-Joseph, sous la présidence de l'hon. juge Wilfrid Girouard. Le rôle très chargé de cette Cour comporte 87 causes dont 51 ont trait au vol sous ses différentes formes, 16 aux offenses contre les moeurs, 8 aux voies de faits, 7 aux assauts, 1 pour avoir proféré des menaces, 1 pour parjure, 1 pour incendiaire, 1 pour avoir personifié un constable, 1 pour vente illégale de timbres.

### Dans la lutte antifalcoolique l'éducation joue un grand rôle

Le Dr Adrien Plouffe, fameux hygiéniste de réputation internationale et membre de la Société Royale du Canada, parlant au théâtre Royal de Saint-Georges à l'occasion du deuxième cours de l'Ecole des Parents, mardi soir, 23 octobre, a placé le problème de l'alcoolisme dans son véritable cadre et il a démontré que l'éducation est appelée à jouer un grand rôle dans la suppression de cette plaie nationale. A l'aide de sa propre expérience et de nombreux témoignages, l'éminent homme de science a prouvé que la fugue de nos responsabilités ne saurait constituer en soi une solution véritable. La nécessité de tremper le caractère de nos enfants en les mettant en face de dangers a fait le fond de sa thèse, dont l'exposé a intéressé au plus haut point l'auditoire distingué qui s'était massé une fois de plus dans l'enceinte du cinéma.

On court en vole à ses affaires ou à ses obligations sociales et, avec la vie mouvementée et exacerbante que nous menons, nous n'avons pas le temps de penser, de réfléchir, de vouloir, de nous soumettre à certaines disciplines de vie saine. Et nous les remplaçons par mille et une fantaisies qui ne servent pas notre bonheur ni le bonheur des nôtres.

Les parents auraient mauvaise grâce d'oublier qu'ils ont des devoirs, des obligations, des responsabilités envers leurs enfants. L'ère des moeurs patriarcales est (suite à la page 16)

Me Rodolphe Maheux, qui présidait conjointement avec Mme Jules Lavoie, a ouvert la soirée par quelques mots de bienvenue, puis le notaire Fernand Michaud, l'un des conseillers du mouvement, a présenté et remercié le conférencier avec simplicité mais grand succès. La causerie a été suivie d'un forum, le tout se terminant par une réception à l'Hôtel National.

Voici maintenant un résumé de la remarquable conférence du Dr Plouffe:

On vit à une époque où l'art de penser n'est plus à la mode.

### L'Ecole des Parents à Saint-Joseph (Bce)

Tout comme à Saint-Georges l'Ecole des Parents a été inaugurée à Saint-Joseph le 9 octobre et le premier cours a remporté un vif succès. Le conférencier, pour la circonstance, était nul autre que le R. P. Irénée Lussier, diplômé de l'Institut National d'orientation professionnelle de Paris. Il a parlé des raisons qui militent en faveur de l'Ecole des Parents. Mardi soir, le Dr Claude Mailhot, D.Ps., psychologue de réputation, a parlé de "Nos enfants à l'âge ingrat".

6 novembre: "Conseils d'un père à son fils sur le point de contracter mariage". — Notaire Aurèle Leclerc, registraire, de Québec.

20 novembre: "Les illusions de la jeunesse sur l'amour". — Mtre Jean-Chs Bonenfant, ass. bibliothécaire au Parlement de Québec. (suite à la page 12)

### Nominations

M. l'abbé Antoine Dussault, curé de St-Adalbert de L'Islet, vient d'être nommé curé de St-Evariste, en remplacement de M. l'abbé Napoléon Roy nommé assistant à St-Gédéon de Frontenac. M. l'abbé Dussault sera installé dimanche prochain, le 28 octobre, à 3 heures de l'après-midi. Le nouveau curé de St-Evariste, on le sait, avait été vicaire à Beauceville pendant plusieurs années avant d'être nommé curé de St-Adalbert.

### Fille écrasée à mort

St-Jules (Spécial) — Un accident survenu sur la ferme de M. Gabriel Groleau a coûté la vie à la fillette de ce dernier, Thérèse, âgée de 5 ans. L'enfant a été écrasée à mort par un tracteur que conduisait son père. Un médecin appelé sur les lieux ne put que constater la mort. Une enquête a résulté en un verdict de mort accidentelle.

### Les enfants causent la destruction de la maison

St-Victor (DNC) — La maison de M. Alphonse Bouffard, située dans le rang 3, à quelque distance du lac Fortin, a été détruite de fond en comble lundi midi, le 22 octobre, par un incendie allumé par les enfants Bouffard alors que le chef de la famille était dans les chantiers et que la mère était occupée à des travaux à l'étable. Tout le contenu de la résidence a été également consumé. Mme Bouffard a elle-même fait preuve de beaucoup de courage en se portant au secours de plusieurs de ses enfants, qui se trouvaient dans la bâtisse au moment de l'incendie.

Deux ou trois des jeunes Bouffard s'amusaient à l'extérieur et, à un moment donné, l'un d'eux mit le feu à la paille qui renchaussait la maison en vue de la protéger contre le froid. L'extérieur de la construction étant en papier-brique, le sinistre prit des proportions considérables en un rien de temps. Constatant la gravité du danger, Mme Bouffard s'empressa de porter secours aux

membres de la famille demeurés dans la maison. La famille compte neuf enfants.

Les pompiers de St-Victor furent appelés sur les lieux mais, à leur arrivée, les flammes étaient devenues incontrôlables. Ils s'occupèrent alors de protéger la maison de M. J.-B. Doyon, située en face. Les dégâts sont considérables et sont loin d'être couverts par les assurances.

### SOIRÉE ARTISTIQUE À BEAUCEVILLE LE 30

"Le Doyen des Enfants de Choeur", tel est le titre d'une intéressante comédie qui sera présentée au public de Beauceville et de la région mardi prochain, le 30 octobre, à 8h30, à la salle de l'Hôtel de Ville. Ne manquez pas d'être là au lever du rideau; vous aurez de quoi vous payer une pinte de bon sang. Les billets sont en vente à la pharmacie Garon.

### Lourds dommages par le feu à St-Odilon (Dorch.)

St-Odilon (DNC) — Deux cultivateurs, du bas du 6e rang de St-Odilon, ont été lourdement éprouvés, la semaine dernière, quand le feu a complètement détruit leurs granges. Dans le premier cas, il s'agit de M. Odilon Poulin qui, mercredi midi, subissait la perte de son bâtiment et de tout son contenu, foin, récolte, instruments aratoires, ainsi que huit porcs.

M. Poulin avait fait brûler de la paille près de sa grange, et grâce à un fort vent, le feu se propagea aux bâtisses. Les pom-

piers ont eu beaucoup de difficulté à épargner la maison.

Vendredi soir, le bâtiment de M. Joseph Pouliot devenait à son tour la proie des flammes, et tout fut consumé en quelques heures. Toute la récolte et les instruments aratoires ont été brûlés, ainsi que deux chevaux, et un veau. L'origine de ce dernier incendie reste inconnue.

Grâce au bon travail des pompiers et des voisins, on est parvenu à épargner la maison. C'est une lourde perte dans les deux cas, vu qu'il n'y avait que très peu d'assurances.

### La Ligue Catholique Féminine, réorganisée

La Ligue Catholique Féminine de Beauceville, qui revient à la vie après un sommeil de quelques années, s'est donné un nouveau conseil. Elle est sous le patronage de M. le curé Gédéon Duval et a comme présidente Mme Séraphin Bolduc; vice-présidentes, Mme (Dr) Ls-H. Lesard, Mme Arthur Rodrigue, Mme Antonio Bolduc; secrétaire, Mme Gaudiose Bolduc; secrétaire-archiviste, Mme Charles Poulin; trésorière, Mme Maurice Duval; conseillères: Mme Siméon Poulin, Mme Esdras Veilleux, Mme Pierre Quirion, Mme Ray-

mond Lachance, Mme Vénère Cliche, Mme (Dr) Alonzo Jolicoeur, Mme Georges Bonin, Mme Viateur Turgeon, Mme Louis Veilleux (Menoche), Mlle Marie-Anna Bolduc.

Aumônier: M. l'abbé Henri Fortin, vicaire.

Les activités vont reprendre avec le mois de novembre. L'aumônier diocésain, M. l'abbé Ls-E. Hudon, rencontrera le nouveau conseil et les dames qui veulent faire partie de ce mouvement d'Action catholique. Les différents comités seront alors formés.

Entre  
Nous



# MESDAMES

## VOTRE TOILETTE

Les taffetas dominant : taffetas papier de soie, taffetas broché, taffetas satin, etc. Toutes les jeunes femmes raffolent en effet de ces taffetas soigneux, bruisants et raffinés.

N'est-ce pas que toute femme bien "féminine" aime se parer gracieusement pour sortir dîner le soir ou pour se rendre au théâtre ?

Les toques de plumes sont à la mode ainsi que les béguins de velours agrémentés de petites voilettes retombant sur le bout du nez. Vous les porterez gentiment basculés sur une oreille ou encore juste au milieu de la tête, en bandeau, de façon à bien découvrir la nuque pour mettre bien en valeur le chignon. Et si vous n'aimez pas les chapeaux, arborez une coiffure relevée rehaussée d'une parure discrète de diamants ou de pierres du Rhin.

Pour ce qui est des accessoires, vous avez le choix ! Tout d'abord les gants, cet accessoire élégant et si délicieusement féminin. Ils seront longs ou semi-longs en daim ou suède, noir, blanc ou rose. Cette dernière couleur fait un très joli contraste avec le noir ou le marine. Les vaporeux mouchoirs de dentelle que vous nouerez nonchalamment à la ceinture ou encore des fleurs piquées à la taille ou à votre corsage. Enfin les adorables petits sacs à main tout juste assez grands pour contenir quelques gouttes de parfum et quelques grains de poudre seront également de velours noir, de broché, de satin ou encore perlés.

## BOBOS ENLAIDISSANTS

En ces jours où l'hygiène est rendue si facile par l'eau qui provient du robinet et le bas prix auquel se vendent d'excellents savons de toutes espèces, il semblerait inutile de dire que nombre de femmes ne se lavent pas convenablement.

Il en résulte que les pores bouchés par les fards, le rouge, les poudres de riz qui sont en réalité des pulvérisations de minerais, notamment les talcs, produisent une floraison de comédons, "points noirs" qui sont fort

vilains à voir et peuvent se développer en bobos plus dangereux.

Pour éviter cela, il faut nettoyer à fond son visage, d'abord avec de l'eau tiède, puis avec de l'eau froide, mais avant de faire vos ablutions à l'eau, comme pratique régulière, il importe de "décortiquer" son visage, lui enlever cette pellicule de matières asséchantes ou sèches qui bouchent les pores et empêchent la peau de respirer (car la peau respire, sachez-le bien !). Pour ce "déblocage", l'eau ne suffit pas. Heureusement, l'arsenal de (suite à la page 22)

### Aux mamans

## Guidez les premiers pas de votre petit homme

Votre attitude au moment où bébé commence à marcher est capitale. De vous dépend la confiance qu'il aura en lui, confiance qu'il a besoin d'acquiescer pour réussir dans la vie.

Ce que vous considérez comme un progrès, est pour lui un acte essentiel, son premier geste d'homme. Il part à la conquête du monde en lâchant votre main, pour s'aventurer seul au milieu de la chambre.

Si vous êtes anxieuse, obsédée par la peur de le voir tomber, vous lui transmettez votre peur, puisque, jusqu'à trois ans, l'enfant ne pense qu'à travers votre pensée qu'il lit instinctivement. Il croit en un danger, hésite à vous lâcher, et cet acte qui devrait être un acte de victoire devient une marche timorée, subordonnée à votre vouloir. L'enfant ne pourra plus se passer de vous. Son cerveau est une plaque photographique vierge, chacun des gestes - de sa prime enfance s'y fixe comme vous fixez une image en prenant une photo. De ce fond imagé, impressionné dès les premiers jours de vie et jusqu'à trente ou trente-six mois, dépend toute la manière d'être de l'homme.

Peureuse, vous en faites un craintif; hésitante, un timide; insouciant, un casse-cou; nerveuse, un enfant trop sensible. Tandis que, s'il sent en vous une force calme, il ose se lancer dans la grande aventure: traverser toute la chambre. Ce premier risque, même si l'enfant tombe, pourvu que vous soyez là pour le remettre debout sans cris, sans affolement, lui laissera une image de réussite dans l'audace. Et ce qu'il a fait à quelques mois, il le recommencera avec autant d'assurance tout au long de la vie. Il saura risquer à bon escient pour conquérir.

Gisèle FLEURY

("Le Petit Echo" - Paris)

## CANARD PLUS TENDRE

Un canard rôti sera plus tendre si, après l'avoir dégraissé, vous l'arrosez de vinaigre blanc pendant la cuisson. La chair aura alors un goût fin.

Thé exquis... saveur garantie

# "ORANGE PEKOE" "SALADA"

## DES VITAMINES

Un aliment peu coûteux et très nourrissant, c'est la céréale à grain entier; elle contient des minéraux et des vitamines qui sont absents des variétés plus raffinées. Les spécialistes en hygiène alimentaire en recommandent une portion par jour, ainsi que quatre tranches de pain.

La vitamine C est indispensable, mais elle ne demeure pas

longtemps dans l'organisme. Afin de la renouveler souvent, consommez beaucoup de tomates d'agrumes ou leurs jus. Le jus de pomme vitaminisé est une autre source de cette vitamine.

## DÉPÔTS DE CHAUX

Pour enlever les dépôts de chaux qui se forment dans une bouilloire, il suffit d'y faire bouillir un demi-quart de vinaigre pur, de nettoyer et de rincer à l'eau claire.

## Madame,

Nous vous rappelons qu'il y a un modèle "Le Gant" ou "Nature's Rival" qui vous convient tout particulièrement.

*Le Gant*  
ou  
**NATURE'S RIVAL**

ORDONNANCES MÉDICALES  
exécutées avec soin.

*Geneviève Morel*

CORSETIÈRE EXPERTE

273 1/2 rue St-Joseph - Québec - Tél. : 2-3590



**GAGNEZ UN VOYAGE GRATUIT à Rome pour Pâques!**

Gagnez un voyage pour deux toutes dépenses payées par avion ou paquebot!

En plus de \$100 de prix en argent chaque mois.

"QUEL EST LE NOM DU FAMEUX EXPLORATEUR QUI PRIT POSSESSION DU CANADA POUR LA FRANCE?"

Prenez part à ce Grand Concours de LA FARINE REGAL maintenant! Écrivez simplement la réponse, avec vos noms et adresses et le nom de votre détaillant de farine ou de moulées. Incluez le coupon ou la marque de commerce\* (ou fac-similé) de tout sac de FARINE REGAL ou de MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE; et adressez votre envoi à C.P. 5900, Montréal.

Chaque mois, à une assemblée de l'Union des Cultivateurs, 10 bonnes réponses seront choisies au hasard dans le courrier. Si votre envoi est choisi, vous recevrez \$10 en argent, votre nom sera publié dans ce journal et votre envoi sera gardé pour le grand tirage final du mois de mars alors qu'on décernera le Voyage à Rome pour deux, toutes dépenses payées, ou l'équivalent en argent. Envoyez autant de lettres que vous le désirez pour augmenter vos chances de gagner. Achetez votre FARINE REGAL ou votre MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE aujourd'hui et expédiez votre envoi.



LA MOULEE LAITIÈRE 16% ST. LAWRENCE mélangée est la préférée des laitiers progressifs à cause de sa texture idéale, l'avoine et l'orge n'étant que broyées. La Cie. ST. LAWRENCE fabrique aussi une moulée laitière de 18% de protéine ainsi que des suppléments laitiers de 24% et 32% de protéine pour les cultivateurs qui récoltent leurs grains de ferme.

**RATIONS BALANCEES ST. LAWRENCE**

ST. LAWRENCE FLOUR MILLS LTD., MONTREAL  
Meuniers de LA FARINE REGAL et des MOULEES BALANCEES ST. LAWRENCE.

Avis aux  
Ménagères  
Decoratone

PEINTURES Préparées sur commande par

Les Produits Crown Diamond sont vendus par :

ODILAS QUIRION St-Georges de Beauce, Qué.



Le DECORATONE C-D vous offre une variété infinie de teintes décoratives de choix et dans tous les finis, pour s'harmoniser avec l'aménagement de votre foyer.

# L'ECLAIREUR

FONDÉ EN 1908

Edité et imprimé par

LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"

J.-P. QUIRION, gérant



Journal  
entièrement dévoué  
aux intérêts de la région

PRIX DE  
L'ABONNEMENT



AU CANADA :	3 mois .....	\$1.00
	6 mois .....	\$1.25
	1 an .....	\$2.00
EN DEHORS :	1 an .....	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 21ème classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Beauceville, jeudi, 25 octobre 1951

## Toujours les prix

Le 18 janvier 1951, nous rappelions ici même l'opinion exprimée par le R. P. Emile Bouvier, un économiste distingué, devant des hommes d'affaires de la Beauce. Ce jésuite au langage direct avait fait, quelques années plus tôt, une prédiction qui paraissait fort osée. En effet, d'après ses connaissances, il avait supputé que l'indice du coût de la vie grimperait tôt ou tard à 175 points. Cette prophétie n'avait pas manqué de faire sursauter un grand nombre de gens. Le 18 janvier, nous disions: "Ça y est, nous voici rendus à 175". Or, depuis ce temps, la spirale du coût de la vie s'est allongée bien davantage.

Baptiste ne comprend pas grand'chose aux théories savantes des statisticiens. Il assiste impuissant à la lutte verbale qui se livre de ce temps-ci au Capitole et à l'extérieur. Il cherche en vain l'origine de ses bobos; tout ce qu'il sait, c'est qu'il sent son mal et que toutes les solutions auxquelles son médecin a eu recours jusqu'ici ont eu l'effet d'emplâtres sur une jambe de bois. Tenants et adversaires du planisme se sont lancés dans un véritable chassé-croisé: il faut augmenter la production, il faut comprimer le crédit (Dame! ne l'est-il pas assez!), il faut réduire ses achats, il faut sauver l'entreprise libre, il faut s'en tenir à la loi de l'offre et de la demande, il faut vaincre le capitalisme, il faut quoi encore! Pendant ce temps, les adversaires s'accusent mutuellement de capitalistes véreux, de socialistes, voire de communistes. L'opinion publique, d'autre part, ressemble étrangement à Soeur Anne: elle regarde mais ne voit rien venir.

Nos lecteurs savent ce qu'ici même nous en pensons. Nous n'avons jamais couché avec les socialistes et reconnaissons que le libéralisme économique s'est rendu coupable de bien des avatars. Dans les circonstances cependant, nous croyons que le dirigisme s'impose dans la lutte contre la hausse constante du coût de la vie. D'ailleurs, ceci ne fait pas peur au consommateur, auquel nos gouvernements se substituent de plus en plus dans l'administration de ses affaires personnelles. La transformation de la vie économique-sociale a fait que le paternalisme d'état s'introduit de plus en plus dans nos moeurs... et nos foyers, de sorte que toute mise en garde contre l'intrusion de l'Etat dans nos affaires devient un argument spécieux et désuet. Nous faisons face à une situation urgente à laquelle il faut appliquer des remèdes d'urgence. Car pendant qu'on fait de brillantes dissertations de part et d'autre, Baptiste, lui, cherche dans le fond de son gousset la raison de ses malaises. Il ne se soucie guère qu'on appelle les remèdes des contrôles ou des régies; tout ce qu'il veut est de pouvoir reprendre son haleine. C'est de pouvoir acheter chaque semaine le pain, le beurre, la viande nécessaires à sa famille; de lui procurer les soins médicaux dont elle a besoin; de maintenir ses assurances; de payer ses taxes; de payer le combustible et de se vêtir. Quant à faire des épargnes dans les conditions présentes, il ne saurait en être question.

Il n'y a pas à dire la situation exige une solution rapide sans quoi nous exposons le pays à des bouleversements qui compromettront peut-être les fondements de notre économie. Qui pourrait jurer que plus tard ne sera pas trop tard?

Georges BONIN

N. B. — Cette question du coût de la vie étant cruciale, nous reviendrons sur le sujet la semaine prochaine.

## La Toussaint

(par M. l'abbé Henri Fortin)

Toutes les fêtes de l'année ont chacune leur excellence et leur utilité pour nos âmes. La Toussaint est une des plus consolantes et des plus instructives puisqu'elle nous montre la gloire dont jouissent les saints, et nous fait espérer d'aller un jour la partager; car selon le mot célèbre de saint Augustin: "Pourquoi ne pourrions-nous pas ce qu'ont pu faire ceux-ci et celles-là?" La Toussaint, justement chère au coeur de tous les vrais chrétiens, est une fête de famille. Elle est notre fête à tous, nous y voyons l'objet de nos aspirations, de nos espérances. Au milieu de toutes les peines de la vie, au milieu de toutes

(Suite à la page 23)



### UNE QUESTION D'AMITIE!

Mon ami Jean a parfois la mauvaise habitude d'être trop catégorique. Malgré ce petit défaut, et quelques autres aussi, il n'en demeure pas moins un ami sincère et apprécié. Hier soir, toutefois, nous avons eu une conversation qui me fera hésiter à l'avenir, de l'appeler mon ami. Il me faudra peut-être trouver un nouveau qualificatif pour décrire les sentiments qui nous lient.

Nous parlions des relations entre les divers pays du monde et à la suite d'événements récents, nous remarquions combien les relations présumées amicales entre certains pays ne tenaient pas à grand'chose.

Jean, pour sa part, m'assura qu'entre les pays il n'y a que deux sortes d'amitiés. D'une part, un pays prête de l'argent à un autre et pour protéger ses intérêts entretient des relations amicales avec ce pays. D'un autre côté, il y a les pays qui empruntent de l'argent ou reçoivent quelque avantage financier de d'autres pays et qui maintiennent pour cette raison des relations amicales avec ces pays. Et si, un jour, le débiteur ne peut rencontrer le créancier, l'alliance est rompue.

"C'est pour ça que tout va mal aujourd'hui, dit-il. Par exemple, tant que les pays alliés durant la dernière guerre ont prêté de l'argent à la Russie, l'Union soviétique était une alliée estimable." Jean me cita plusieurs autres exemples du genre et m'assura que le fait que tout n'allait pas très bien dans le monde prouvait la véracité de ce qu'il avançait.

Nous aurions pu discuter fort longtemps sur ce sujet, sans que Jean change d'idée. "L'amitié entre les pays, ça équivaut à un signe de piastre!" dit-il pour résumer ses arguments. Et il ajoute: "Les bons comptes font les bons amis. Il n'y a rien de plus vrai que cela dans les relations internationales."

Je n'ai pu m'empêcher de remarquer que cela pouvait être juste sur certains points, vu que l'on dit souvent que pour garder un ami, il ne faut pas lui prêter d'argent. Mais ce dernier dicton n'est pas toujours vrai et je connais beaucoup de gens qui ont pu passer au travers d'une époque difficile grâce au secours fourni par des amis. Mais là où cela se gâte, c'est lorsque l'on ne peut plus (ou ne veut plus) rembourser l'argent prêté.

Il ne faudrait tout de même pas penser qu'un pays pourrait demeurer indifférent aux besoins d'un pays voisin, sachant surtout qu'une marge de crédit permettrait à cette nation de rétablir son économie. Mais il ne faudrait pas que les bonnes relations entre les deux pays soient basées sur ce prêt. Il faudrait peut-être créer d'autres liens entre les pays, des liens moins matériels qu'une marge de crédit ou un pacte d'échanges commerciaux.

Nos hommes d'Etat pourraient peut-être placer dans leurs serviettes diplomatiques aux côtés de leurs livres de comptes un volume sur l'art de se faire des amis.

### Naissances et décès

TAUX PAR 1,000 HABITANTS EN 1950

Japon: naissances, 28.5; décès, 11.0. Canada: naissances, 26.5; décès, 11.0. Etats-Unis: naissances, 23.4; décès, 9.0. Pays-Bas: naissances, 22.7; décès, 7.5. France (1949): naissances, 21.0; décès, 13.8. Espagne: naissances, 19.9; décès, 10.8. Italie: naissances, 19.2; décès, 9.7. Suisse: naissances, 18.2; décès, 10.1. Belgique: naissances, 16.7; décès, 12.4. Royaume-Uni: naissances, 16.1; décès, 11.7. Allemagne Occidentale: naissances, 16.0; décès, 10.3.

I. S. P.

## OPERATION: AVENIR

La campagne est déclenchée, les bataillons se forment lentement mais sûrement apparemment, en vue de l'Opération Avenir. La Chambre de Commerce a formé un comité qui doit rencontrer mardi les représentants de l'union textile, au sujet de la fermeture de la filature Androscoggin. Le même comité rencontrera des représentants de la Bates Manufacturing Company mardi prochain. L'association des courtiers en immeuble a formé un comité qui a conféré la semaine dernière avec le Sénateur Margaret Chase Smith, et cette dernière a promis d'apporter son appui en vue de l'établissement de nouvelles industries à Lewiston. Le Cercle Commercial qui repose en paix depuis 1942, aura une assemblée mercredi soir aux salles du club Musical-Littéraire et les anciens membres ainsi que les intéressés sont cordialement invités à y assister.

Pour ne pas perdre les industries que nous avons déjà, et pour en obtenir de nouvelles, un besoin bien urgent, il faut se préparer à faire certains sacrifices. Il y a tellement de concurrence, des offres tellement alléchantes sont faites par d'autres villes, particulièrement dans le sud pour attirer les industries, qu'il faut se préparer à faire les mêmes offres, si nous voulons obtenir ces industries.

Nous avons par le passé donné des exemples de ce que d'autres municipalités dans le Maine ont fait pour conserver ou attirer des industries dans leurs centres. En voici un autre.

A Gardner, tout près d'Augusta, la Commonwealth Shoe and Leather Co., qui fait les célèbres souliers Bostonians, était logée dans une vieille bâtisse. La compagnie désirait étendre ses opérations, et avait réellement l'intention de déménager dans le sud. Les citoyens ont entendu parler de la chose et se sont éveillés. Avec la coopération de la Maine Development Commission et de leur chambre de commerce, ils ont prélevé des fonds pour la construction d'une chaufferie ayant 67,000 pieds carrés qui est l'une des plus modernes dans tout le pays. Ce geste par les citoyens de Gardner a permis à la compagnie d'étendre ses opérations et surtout lui a permis de rester à Gardner.

Ici à Lewiston et Auburn, nous avons toutes les facilités et les ressources nécessaires pour attirer des industries. Pourquoi alors ne le faisons-nous pas? Voilà pourquoi il est important de s'enrôler dans la campagne de l'OPERATION: AVENIR. Il faut coopérer avec nos industries locales et faire tout en notre possible pour empêcher leur départ. Et il faut en plus attirer d'autres industries pour qu'elles viennent s'établir ici afin que nous ayons une diversification d'industrie à Lewiston-Auburn. C'est la seule planche de salut et il ne faut pas attendre plus longtemps pour entreprendre les démarches nécessaires. La division Androscoggin est fermée depuis le mois d'août et 850 personnes chôment depuis ce temps. La filature Continental a fermé ses portes aujourd'hui pour une semaine. Rouvrira-t-elle lundi prochain. D'ailleurs, elle ne fonctionne que trois jours par semaine. Réellement, la situation est inquiétante.

(Le "Messenger" de Lewiston)

## MANGERONS-NOUS BIENTOT DU CHEVAL?

Dans plusieurs centres de la Province, la "viande chevaline" est à l'honneur. C'est à Joliette surtout, en ce temps-ci, que les bouchers, à grand renfort d'annonces, offrent une viande "propre, tendre, succulente, inspectée par le gouvernement". L'eau vous en vient à la bouche. Cette belle tôte de cheval qui vous sourit dans un coin de l'annonce, ces prix véritablement modiques — filet mignon de cheval, 65¢ la livre; sirloin de cheval, 60¢; rôti de cheval "belle partie", 55¢; viande de cheval hachée, 40¢, etc. — attirent sans doute une nombreuse clientèle. Et, paraît-il, celui qui a déjà goûté du cheval y revient avec enthousiasme. C'est le cas de le dire, c'est une viande "chevaleresque".

La viande chevaline s'en vient vers le bas du Fleuve. Elle est déjà rendue aux portes de Lévis où un "marché chevalin" serait bientôt ouvert. Lorsqu'elle sera aux portes de Rimouski, que décideront nos édules? Car la question va leur être soumise, n'en doutez pas... à moins que le boeuf consente à se laisser manger à un prix abordable.

(Le "Progrès du Golfe")

Derome ASSELIN

## LE TERME D'OFFICE

Pour la majorité des contribuables urbains, le terme d'office de deux ans d'un maire et des échevins est la limite de temps imposée aux élus de la communauté pour administrer une municipalité. Au moment de leur élection, on présume que ces candidats aux honneurs civiques acceptent de briguer les suffrages pour rendre service à leurs concitoyens. Il en est de même du paroissien qui ne peut refuser l'honneur qu'on lui offre de devenir l'un des administrateurs des biens de la fabrique. Dans la majorité des paroisses et des municipalités rurales, cette épreuve de dévouement bénévole est fixée à une année. Dans les cités et villes, il arrive parfois que ce terme d'office paraisse insuffisant pour accomplir une oeuvre utile à la communauté. Ce que voyant, à la demande des autorités, une mesure de temps plus généreuse est accordée aux élus de la majorité pour leur permettre de mener à bonne fin les oeuvres entreprises avec l'assentiment de leurs administrés. Cette extension d'autorité est alors demandée à la Législature. C'est déjà une anomalie. Il vaudrait mieux qu'elle fût accordée à de bons serviteurs par l'assentiment populaire. Demander à une autorité supérieure l'extension d'un pouvoir administratif semble indiquer qu'on ne pourrait l'obtenir des contribuables par une réélection. Dans les villes les mieux administrées du Canada, le maire et les échevins sont élus pour un an. Ce qui n'a pas empêché certains personnages d'être réélus pendant des années. C'est donc, aux yeux de leurs témoins, qu'ils étaient dignes de cette marque de confiance.

(L'Événement-Journal)

### IMPOSANTES OBSÈQUES DE DAME MARIE ROY

Notre-Dame de la Providence (DNC) Mardi matin, à 9h 30, en l'église de Notre-Dame de la Providence, avaient lieu les imposantes funérailles de Dame Marie Roy, épouse de feu Joseph Poulin, décédée dimanche, le 14 octobre, à l'âge de 78 ans. On remarquait à la cérémonie de nombreuses personnes de Notre-Dame et des paroisses environnantes. M. le curé Fernand Bérubé a fait la levée du corps à la maison mortuaire, tandis que le service était chanté par M. l'abbé Napoléon Roy, curé de St-Evariste et neveu de la défunte, assisté comme diacre et sous-diacre de M. l'abbé Domicile Moreau, curé de St-Méthode, ancien curé de Notre-Dame, et du curé actuel, M. l'abbé Fernand Bérubé.

Au chœur, on remarquait la présence du R. P. Jean-Paul Roy, eudiste, neveu de la défunte, de M. l'abbé Gédéon Duval, curé de Beauceville, ancien curé lui-même de Notre-Dame. M. l'abbé Charles Rodrigue, de Beauceville, M. l'abbé Henri Fortin, vicaire à Beauceville, M. l'abbé C.-H. Bérubé, principal de l'École Normale de Beauceville, de même que plusieurs Frères du collège de Beauceville.

Le chant était sous la direction de M. Pierre Bourque, maître de chapelle. A l'orgue, Mme Mathias Veilleux.

La croix était portée par M. Ephrem Pomerleau, accompagné de M. Gérard Doyon. Les porteurs du corps étaient MM. Pierre Morin, maire, Hector Bourque, Odina Rodrigue, Mathias et Philippe Gilbert et Albert Quirion.

Le deuil était conduit par les fils de la défunte, MM. Maurice

et Gérard Poulin; son frère, M. Achille Roy; ses gendres, MM. Alfred Drouin, Josaphat Thibault, Lorenzo Gilbert, Emile Roy, Ernest Proteau et Gérard Chartier.

Parmi les autres parents et amis, on remarquait MM. Louis et Gédéon Roy, Raymond Lachance, Philémon Roy, Jean-M. Drouin, Nap. et Alb. Poulin, Ph. Morin, Abraham Poulin, Solyne Drouin, Théo. Poulin, Archelas Poulin, Ern. Bisson, Esdras Veilleux, Nap. Drouin, Gervais Mercier, Jos. Rodrigue, Arm. Drouin, Adolphe Bourque, Béloni Drouin, J.-L. Rodrigue, Paul Rodrigue, Archelas Roy, Louis Roy, St-Jean Grondin, God. Quirion, Alfred et S. Caron, Jean Bourque, ainsi qu'un grand nombre d'autres dont les noms nous échappent.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère & Frère.

Pour pleurer sa perte, Mme Joseph Poulin laisse dans le deuil, deux fils: Gérard, professeur à Saint-Côme, et Maurice, pharmacien-chimiste, de Montréal; ses filles: Mme Emile Roy (Cécile), de St-Côme, Mme Alfred Drouin (Bernadette), de Beauceville, Mme Lorenzo Gilbert (Claire), de Saint-Georges, Mme Josaphat Thibault (Yvonne), de N.-D. de la Providence, Mme Ernest Proteau (M.-Jeanne), de Stratford-Nord; une fille adoptive, Mme Gerald Chartier (M.-Laure), de Magog; ses petits-enfants: Marguerite, Fabien, Emilienne, Aline, Paulo, Marcel et Pauline Roy, Camille, Clermont, Hélène, Paul-Eugène et Yvette Drouin, Bernard Gilbert, Serge et Carol Thibault, Claude, Gaétan, Mario et Gérard-Raymond Thibault, ainsi que Germain et André Drouin.

Nous présentons nos plus profondes condoléances à la famille en deuil.

Il n'y a pas mieux...  
**Kem-Tone**  
LA PEINTURE QUI EMBELLIT MURS et PLAFONDS

### CHIC MARIAGE

St-Théophile (DNC) — Jeudi, le 20 septembre dernier, à 8h 30, en l'église de Saint-Théophile, avait lieu le mariage de Mlle Antoinette Chamberland, fille de M. et Mme Ernest Chamberland, avec M. Henri-Ls McCollough, fils de M. et Mme Ephrem McCollough.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis-Philippe Fortin, curé de la paroisse.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de crêpe satin American Beauty, garnie de perles, une mante en lapin, un chapeau de plumes blanches garni de velours blanc, ainsi qu'une bourse de velours blanc. Son bouquet se composait d'oeillets roses et blancs et de glaieuls. Comme bijou, une parure en pierres du Rhin, cadeau du marié.

Mlle Alice Chamberland, soeur de la mariée, agissait comme fille d'honneur, accompagnée de M. Ephrem Jacques, garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie nuptiale, environ cent invités se réunirent chez les parents de la mariée pour prendre le déjeuner. La journée se termina dans

une atmosphère de gaieté. Les mariés partirent ensuite pour voyage. Mme Henri-Louis McCollough portait un costume rustique garni de velours brun avec des accessoires identiques.

Au nombre des invités, nous remarquons: M. et Mme Ephrem McCollough, M. et Mme Ernest Chamberland, M. et Mme Ernest McCollough, M. et Mme Lucien McCollough, Mlle Henri-Louis Boutin, P.-Aimé McCollough, Mlle Normande Vigneault, Jeannine McCollough, Marielle Poulin, Thérèse McCollough, M. Gérard Chamberland, Mlle Gilberte Loignon, de St-Côme, Mlle Alice Chamberland, M. Ephrem Jacques, Mlle Gisèle Chamberland, MM. Jean-Marc Lapierre, Henri, Paul, Donald et Sylvie Chamberland, M. Edouard Chamberland, M. et Mme Vilbon Chamberland, M. et Mme Joseph Chamberland, M. et Mme William Talbot, M. et Mme Armand Rancourt, M. et Mme Ovide Giasson, M. et Mme Lucien Grenonde, de Valleyfield, M. et Mme Alfred Bélanger, M. et Mme Cyprien Rancourt, M. et Mme J.-Charles Rancourt, M. et Mme Joseph Rancourt, M. et Mme Ovide Rancourt, M. et Mme Thomas Veilleux, etc.

Nos vœux de bonheur.

### Constipation!

Une ou deux **ROBOL** ce soir — effet demain matin

35¢ la boîte, 3 pour \$1.00

### LÉGER ACCIDENT

St-Prosper (DNC) — Pauline deux ans, enfant de M. et Mme Alcide Bélanger, a été heurtée dimanche soir par une auto volant de laquelle était M. Lucien Cloutier, de St-Benoît. La bambine a reçu les soins du Dr Jean-Marie Chamberland, puis fit un court stage à l'hôpital Notre-Dame de St-Georges avant de retourner chez elle. Elle a été blessée légèrement à la tête.

Que doit-on lire? Tout ce qu'on peut lire à haute voix. — Seul Non. Devant sa mère ou sa fille — Henri LAVEDAN

107, Grande Allée - Tél. 2-8108

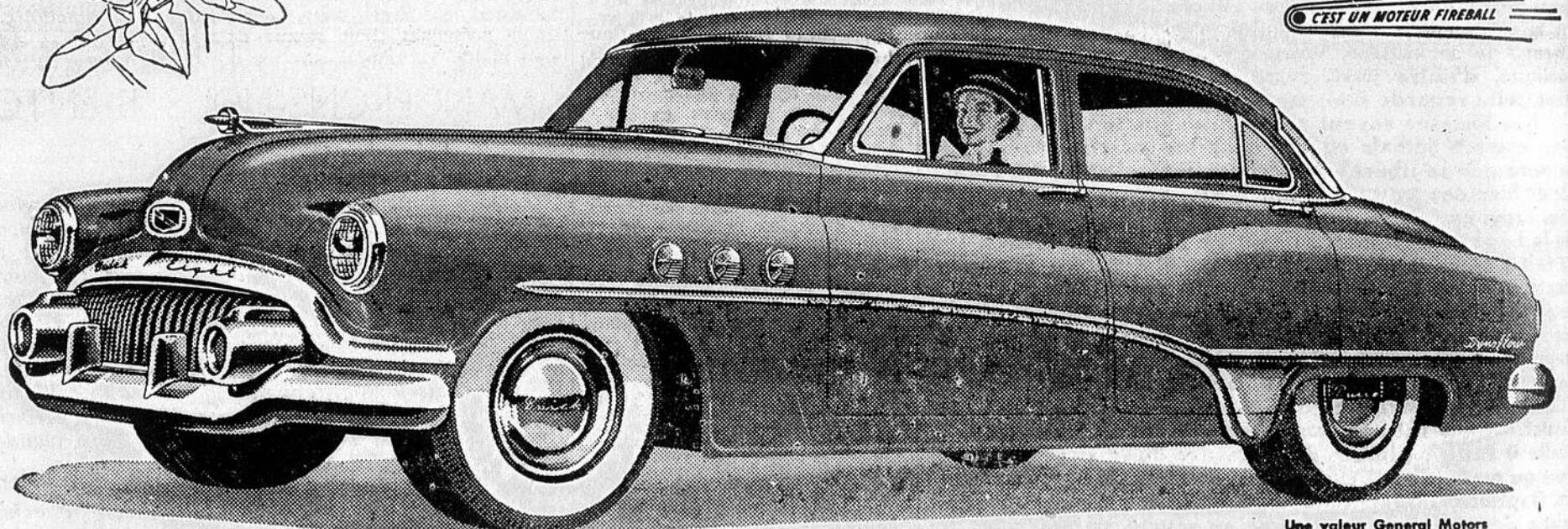
**HOTEL CHATEAU LAURIER**  
QUEBEC

Près du Parlement Stationnement facile

Chaque chambre avec bain, radio, téléphone



## Nous serait-il permis de suggérer cette pose?



Illustré—sedan 4 portières Buick Custom Deluxe

EST UN MOTEUR FIREBALL

Une valeur General Motors

IL N'Y a pas de doute que vous paraîtrez très bien au volant d'une superbe nouvelle Buick '51.

Ce n'est pourtant pas votre apparence, mais ce que vous éprouvez qui importe réellement.

Nous aimerions à vous faire découvrir la facilité et le confort d'une Buick, la puissance et la performance d'une Buick, la tenue de route et la maniabilité d'une Buick—dans le simple but de voir si vous n'avez pas manqué quelque chose d'épatant en fait d'automobile.

Nous aimerions à vous faire découvrir la merveilleuse sensation et l'économie étonnante d'un moteur à soupapes en tête de fabrication Buick—avec l'avantage de la combustion Fireball.

Nous aimerions à vous montrer ce que les ressorts à boudin aux quatre roues—non pas rien qu'aux roues avant—peuvent faire pour amortir

les chocs de route et stabiliser la marche d'une voiture.

Nous aimerions à ce que vous vous rendiez compte de l'effet du poids de la voiture et du tube de poussée en ce qui concerne la stabilité—du confort et de la commodité de la commande Dynaflo\*—de la facilité avec la quelle vous pouvez manoeuvrer une voiture si grosse, si spacieuse et si imposante.

Et surtout, nous aimerions à vous faire remarquer comme les prix de nos voitures sont raisonnables—combien plus de valeur d'automobile vous obtenez aujourd'hui pour votre argent dans une Buick.

Venez donc bientôt vous asseoir au volant. Que vous fassiez l'essai d'une CUSTOM, d'une SUPER ou d'une ROADMASTER, vous y trouverez le maximum de valeur dans chaque catégorie—et de la beauté à tout point de vue.

### NULLE AUTRE VOITURE N'OFFRE TOUT CECI:

- COMMANDE DYNAFLOW—ménage le conducteur et l'auto
- PUISSANCE FIREBALL—moteur 8 cylindres à soupapes en tête, à haute compression... Roadmaster, 152 CV, Super, 124 CV, Custom, 120 CV (Super et Custom avec Dynaflo, 128 CV)
- AVANT SOLIDAIRE—joint l'élégance à une protection non surpassée
- INSTRUMENTS LUEUR BLANCHE—plus grande clarté la nuit
- COMMANDE PAR TUBE DE POUSSÉE—stabilise la marche, améliore la maîtrise au volant
- SUSPENSION QUADRISPIRALE—amortit la marche, épargne sur les frais d'entretien
- DOUBLE VENTILATION—l'air extérieur est admis séparément à droit ou à gauche dans le compartiment avant
- FREINS AUTO-SERREURS—hydrauliques—multiplient cinq fois la pression de la pédale au tambour de frein
- STYLE DE RÊVE—profilage des ailes avec lances de chrome brillant sur la plupart des modèles
- PLUS—couverture de malle à verrouillage automatique, frein de stationnement à pédale, serrure d'allumage en circuit sans clef, jantes "Safety-Ride", montants "Hi-Poised" du moteur, carrosserie par Fisher

Équipement, accessoires, garniture et modèles susceptibles de changer sans avis. \*Équipement régulier sur la ROADMASTER, facultatif à coût additionnel sur autres séries.

"Buick est la valeur avantageuse"

QUAND DE MEILLEURES AUTOMOBILES SERONT CONSTRUITES, BUICK LES CONSTRUIRA

**ANTONIO LABBE**  
Vallée-Jonction, Beauce

**Dorchester Automobile Enrg.**  
Sainte-Claire, Dorchester

M-16518F

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis!

# L'ECLAIREUR

**THE OLD HOMESTEAD**  
HOTEL ET RESTAURANT  
BIERE ET VIN  
20, Ste-Anne, QUEBEC

Vol. 44 — No 4

Beauceville, jeudi, 25 octobre 1951

Page 5

## CONCERT PÉPIN AU SÉMINAIRE ST-VICTOR

Saint-Victor, Bee (Spécial) — Jeudi, le 11 octobre. Clermont Pépin, pianiste virtuose et compositeur, donnait, au Séminaire de St-Victor, un concert auquel assistaient tout le personnel avec un bon nombre de paroissiens de St-Victor et des localités environnantes. Ce fut là un des événements artistiques les plus remarquables parmi tous ceux qui ont eu lieu ici jusqu'à présent.

Clermont Pépin, avec un jeu exquis, une maîtrise parfaite de son instrument, un tempérament d'artiste de très grande classe, a charmé, pendant deux heures, un auditoire qui ne lui a pas ménagé ses applaudissements et lui a fait une chaleureuse ovation. Ce jeune homme, originaire de Saint-Georges de Beauce, après avoir étudié à Toronto, à New York, à Paris, où il doit retourner bientôt, est en train de devenir une de nos plus grandes gloires nationales, un célèbre compositeur.

Plusieurs pièces du splendide concert qu'il a donné sont de sa propre composition et révèlent un goût remarquable, un talent immensément riche.

Clermont Pépin est un artiste dynamique, jovial, très complaisant; avec une grande sensibilité, il a donné de nombreux rappels très appréciés.

Voici le programme exécuté à l'occasion de ce récital:

- Sonate au clair de lune . . . . . Beethoven
- Trente-deux variations . . . . . Beethoven
- Scherzo No 1 . . . . . Chopin
- Etude atlantique . . . . . C. Pépin
- Sonatine . . . . . Ravel

## VISITE PASTORALE À SAINTE-JUSTINE

Ste-Justine (DNC) — Jeudi, le 18 octobre. Mgr Charles-Omer Garant était de passage dans notre paroisse pour sa visite pastorale. Son Excellence confirmait 231 enfants qui avaient suivi au préalable les exercices de la retraite préparatoire à ce grand sacrement. A cette occasion, tous les paroissiens se sont groupés à l'église pour accueillir chaleureusement leur évêque. Pour la circonstance, le temple avait revêtu ses parures de fête. Un magnifique programme de chant fut exécuté par la chorale masculine, sous la direction de M. Henri Genest. Le soir, Monseigneur Garant réunit les fidèles et prononça une touchante allocution. Vendredi matin, à la messe solennelle de l'évêque, la chorale féminine se fit entendre dans plusieurs pièces choisies, exécutées avec brio. A l'orgue, Mlle Rachel Fournier, B.M.,

Toutes les associations civiles et religieuses de notre paroisse se félicitent de l'honneur d'avoir été conviées par Son Excellence à une entrevue où chacune puisse une lumière nouvelle. Mais ces heures bénies sont toujours de trop courte durée. Dès deux heures de l'après-midi, Monseigneur nous quittait pour continuer son oeuvre apostolique dans les paroisses voisines.

### INTERMISSION

- Clair de lune . . . . . Debussy
- Jardin sous la pluie . . . . . Debussy
- Petite suite: Allegro, Nocturne . . . . . C. Pépin
- Danse africaine . . . . . C. Pépin
- Petite étude . . . . . C. Pépin
- Romance à ma fiancée . . . . . C. Pépin

## Causons de coopération

### LES PRINCIPES COOPERATIFS DE ROCHDALE

(suite)

Le contrôle d'une société coopérative de consommation doit être démocratique.

La plupart d'entre nous connaissent la signification du mot démocratie, parce que nous avons vécu dans une démocratie politique. La démocratie, c'est un vote par personne... Quand arrive l'époque des élections aux Etats-Unis, toute personne âgée de plus de 21 ans possède un vote pour tout poste politique à remplir. Que les électeurs soient des millionnaires ou des pauvres, quand on compte les votes, chacun d'eux est aussi important qu'un autre. Les Tisserands de Rochdale adoptèrent ce principe dans l'organisation de leur affaire; ils attribuèrent à chaque membre de la société un vote et un seul dans toutes les élections et sur toutes les questions.

On ne rencontre pas ce principe démocratique dans les affaires recherchant les bénéfices. Dans les corporations ou firmes ordinaires, chaque individu a un nombre de votes déterminé d'après le nombre d'argent qu'il a engagé dans l'affaire. Si le capital d'une corporation est constitué par des actions ayant une valeur au pair de \$100, chacune, chaque actionnaire possède un vote pour chaque centaine de dollars qu'il a placés. Celui qui a dix actions a dix votes; celui qui a cinq actions a cinq votes. Cette manière de procéder permet, dans beaucoup de cas, à un petit groupe de personnes d'avoir un contrôle absolu sur l'affaire. Une société qui a vendu cinquante actions réparties entre vingt-cinq personnes peut avoir ces actions distribuées de telle manière que le vote d'un homme domine celui des vingt-quatre autres. C'est le cas si un homme possède vingt-six actions et les vingt-quatre autres seulement une action chacun. On voit comme il est facile, dans ces conditions, pour cet homme de profiter de sa situation et de diriger l'affaire en vue de son propre bénéfice et en faisant perdre les autres. Certaines sociétés en Amérique ont des milliers et des milliers de petits actionnaires mais qui sont incapables de contrôler les affaires de l'entreprise dans laquelle ils ont placé leur argent.

Dans les sociétés coopératives, il arrive souvent qu'une personne a placé plus d'argent que d'autres, mais cela ne change rien à la façon dont l'affaire est contrôlée. Les coopérateurs croient que l'homme doit contrôler l'argent et que l'argent ne doit pas contrôler les hommes. C'est pour cela qu'ils insistent sur le principe: UN HOMME, UN VOTE.

Un COOPERATEUR (à suivre)

### NAISSANCE

M. et Mme Nazaire Veilleux (Eva Dumas), de St-Côme, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née le 7 octobre et baptisée le lendemain sous les prénoms de France, Charlotte. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Dumas, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Simard, tante de l'enfant. Nos félicitations.

Pour vos réceptions de tous genres, adressez-vous à:

**NAP.-A. BELLEAU**  
Contracteur

Spé.: Organisateur de banquets  
4, rue d'Artigny - Québec  
Tél. 5-8259

Personnel de première classe pour le service.

Ex-employé du Château-Frontenac et du Manoir Richelieu, La Malbaie.

30 années d'expérience comme cuisinier et waiter.

## Programme de vie et d'action

### LE T.-O. ET LA JEUNESSE

Aujourd'hui, réfutons une des deux objections qui éloignent les jeunes des fraternités:

1—Moi, j'aime la joie et le Tiers-Ordre est triste!

Le Tiers-Ordre n'est triste que pour ceux qui le connaissent à travers des préjugés qui n'ont pas d'autre fondement que le "parti-pris" ou les "on dit"...

Le fondateur du Tiers-Ordre, saint François d'Assise, était tellement joyeux qu'il ne voulait pas voir dans sa famille religieuse des frères tristes. Il se gardait de la mélancolie et s'efforçait aussi à la bannir chez les autres: par son entrain d'abord, par ses réprimandes à l'occasion. Un jour qu'il voyait un de ses compagnons montrer un visage triste et morose, il lui dit: "Il ne convient pas qu'un serviteur de Dieu donne aux autres le spectacle de la tristesse... Examine ta conscience dans ta chambre, et devant Dieu, pleure et gémis. Puis, laisse là ta tristesse et reviens joyeux parmi tes frères."

Les premiers tertiaires n'étaient pas non plus des âmes découragées qui s'encrentent bourgeoisement dans la médiocrité du terre à terre... Ils avaient le cœur jeune et, à l'école de saint François, ils le restaient jusqu'à la mort...

Aujourd'hui, les vrais tertiaires ne sont pas des "saules pleureurs" qui se replient sur eux-mêmes dans le stérile regret du passé. Ils sont enthousiastes et vibrants. Ils sont joyeux parce qu'ils possèdent Dieu, source de tout bien! Ils sont joyeux parce qu'ils s'aiment entre eux comme des frères et des soeurs. Il suffit d'assister, par exemple, à un chapitre de jeunes tertiaires ou à un congrès pour s'en convaincre!!! (à suivre)

## BLESSEE PAR UNE AUTO

Ste-Rose (DNC) — Un tragique accident de la circulation a failli coûter la vie à une personne de la paroisse, Mme Joseph Provençal revenant de l'église, lorsqu'elle fut heurtée par une automobile. Le chauffeur avait été bloui par les phares d'une machine venant en sens inverse. Madame Provençal tomba sur la chaussée et se fractura une jambe. Elle souffre aussi de contusions graves à la tête. Le docteur Fontaine, de Ste-Justine, appelé en toute hâte, prodigua les premiers soins à la blessée, qui fut transportée à l'hôpital L'Enfant-Jésus. L'état de Mme Provençal est critique.

Aujourd'hui, une conscience c'est comme les gants de Suède, ça se porte sale. — Frs COPPEE

## Demande de soumissions

Le Syndicat Immobilier de Beauceville recevra jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), lundi, le 5 novembre, des soumissions cachetées pour le nivellement du terrain et l'érection des fondations de l'usine Moore Business Forms à Beauceville. On peut prendre connaissance des plans et devis en s'adressant à moi-même, à Saint-Georges-Est. Un chèque fait à l'ordre du Syndicat Immobilier de Beauceville et visé par une banque à charte canadienne, représentant 10% du montant soumissionné, devra accompagner la demande, laquelle pourra m'être adressée.

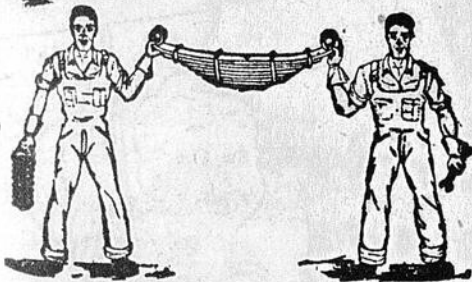
Geo.-E. THIBAUDEAU  
Architecte

St-Georges-Est,  
25 octobre 1951.

TERRAINS VENTE 276, ST-PAUL — Tél. 5-9666  
Vendeur-Acheteur chars neufs et usagés  
**GARAGE FRADET ENR.**  
MECANIQUE — DEBOSSAGE — PEINTURE  
45, RUE FRANKLIN — QUEBEC — Tél. 3-2828

## EDGAR BLONDEAU

Ventes,  
Réparations  
et Posage de  
Ressorts  
d'Autos et  
Camions



Forge de tous  
genres  
Ressorts  
renforçés.  
Soudure et  
ressorts

Route Trans-Canada—Téls. bureau 1009—Rés. 2246-W—LEVIS

## SI VOTRE CHAUFFAGE

vous a coûté \$2.00 par jour cet hiver, pourquoi ne pas le réduire à 0.20 par jour pour les saisons à venir.

En employant dès maintenant le fameux brûleur à bran de scie "CHAMPION" vendu et fabriqué par le "CHAUFFAGE AU BRAN DE SCIE CHAMPION", qui en possède le brevet. Ce système de chauffage peut aussi bien s'utiliser à domicile que dans une usine, car il peut s'adapter à une fournaise, à un poêle et même à un baril. Aussi sa commodité fait disparaître les fatigues du débitage et du séchage du bois de chauffage.

Nettoyage facile.

Dès maintenant afin de vous sauver du temps et de l'argent Champion est efficace et économique. Toute demande d'agence à l'extérieur sera prise en considération.

### Demande de renseignements

Brûleur à bran de scie "CHAMPION"  
C. P. 531, RIMOUSKI

"J'apprécierais recevoir de plus amples informations sur le brûleur à bran de scie "Champion".

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

Demandez  
"CHAMPION"

Adressez-vous  
à nos agents

ST-GEORGES  
Beauce  
Romuald RHEAUME  
77 — 14e rue

ST-ODILON  
Dorchester  
Wilfrid GIGUERE  
Garagiste

## Doyon Automobile Enrg.

CHS DOYON, Prop.

## STUDEBAKER

VENTE et SERVICE

PIECES AUTHENTIQUES

Chars neufs et usagés — Pick-up en main.

Une visite est sollicitée

2ième Avenue — St-Georges — Tél. 455  
(PRES DU PONT DE LA STATION)

OUVERT TOUS LES SOIRS

Entre  
Nous



# MESDAMES



**MADAME  
EST  
SERVIE**

Rita Martin

LA REINE DES FRUITS

La pomme semble, dès son origine, jouir de la faveur de l'homme. Chef-d'oeuvre tant par la beauté de sa forme, la chaleur de son coloris que par son arôme incomparable et son goût délicieux, elle suit son maître partout où il s'établit. Dès 1633, vingt-cinq ans à peine après la fondation de la Vieille Capitale, en face de Port-Royal, un superbe verger fait l'orgueil de nos ancêtres; c'est là, dit-on, que prit naissance cette pomme savoureuse "LA FAMEUSE".

Aujourd'hui comme autrefois, la pomme occupe une place de choix dans la liste des fruits, parce qu'il est possible de s'en procurer à prix raisonnable pendant toute l'année, que ce soit des pommes fraîches ou séchées. Il existe des variétés pour convenir à tous les besoins, il y en a qui sont meilleures lorsqu'on les mange fraîches, d'autres se cuisent bien au four, certaines variétés molles et tendres font une compote délicieuse, quelques-unes qui conservent leur forme, sont désignées pour les puddings, les tartes et les conserves.

A l'automne, les desserts aux pommes sont les favoris. Au déjeuner, les pommes se servent crues ou cuites (compote peu sucrée); au dîner, elles accompagnent les côtelettes de porc, la saucisse ou bien on les retrouve au dessert; un pudding renversé aux pommes et aux amandes obtient l'approbation de toute la famille, c'est délicieux et vite prêt surtout s'il est fait avec les mélanges à gâteaux préparés. Une bonne mousse aux pommes complète agréablement le repas du soir.

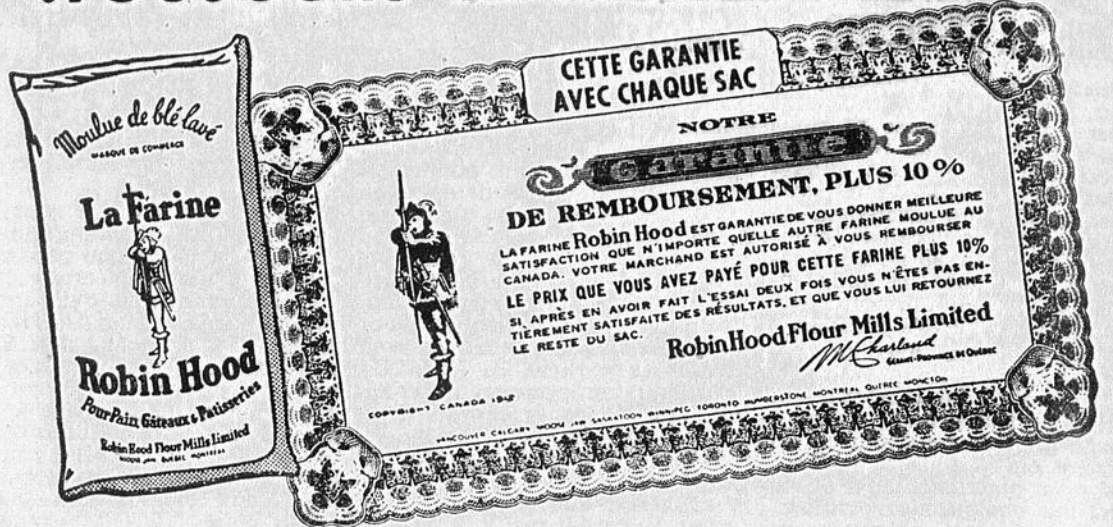
Les pommes crues constituent une excellente collation pour les jeunes et les moins jeunes; des sandwiches au fromage à la crème dans lequel on incorpore des pommes râpées avec la pelure apportent de la diversité dans un lunch. Savez-vous qu'en Afrique du Sud, les gâteaux, les puddings et les chaussons aux pommes détrônent, dans les thés, les petits fours encapuchonnés de glace! A la Noël, de grosses pommes rouges toutes luisantes, plantées de chandelles et posées sur un miroir garni de verdure, fournissent un centre de table qui rivalise avec les luxueuses décorations manufacturées.

Dans la préparation des menus, donnons une place d'honneur à nos bonnes pommes canadiennes.

**TARTE MOUSSEUSE AUX POMMES**

6 pommes moyennes — ¼ tasse de sucre — 2 c. à table d'eau — 2 blancs d'oeufs — Peler, enlever le coeur et trancher les pommes. Ajouter l'eau, couvrir et faire cuire jusqu'à tendreté. Ajouter le sucre, faire refroidir. Batre les blancs d'oeufs en neige ferme, incorporer dans la compote de pommes refroidie. Verser dans une croûte de tarte cuite, mettre 15 minutes à four doux, 300°F.

TOUJOURS LA MEILLEURE!



CREPES AUX POMMES

2 tasses de farine à tout usage — 1 c. à thé de sel — 1¼ tasse de lait — 2 c. à table de graisse ou beurre fondu — 3 c. à thé de poudre à pâte — 1 c. à table de sucre — 2 oeufs — 1 tasse de pommes râpées — Tamiser ensemble les ingrédients secs et délayer avec le lait. Ajouter les oeufs battus, la graisse fondue et les pommes. Cuire les crêpes une à la fois dans une poêle bien chaude avec un peu de saindoux. Dorer des deux côtés. Servir avec du sucre ou du sirop d'érable.

LA MALOCCLUSION

La malocclusion ne s'accompagne pas nécessairement de l'éruption ou de la non-éruption des dents d'en haut, bien que cela en soit une forme fréquente. La malocclusion signifie simplement l'irrégularité des dents et les relations anormales entre la mâchoire supérieure et la mâchoire inférieure. Cet état a différentes causes, telles que la perte prématurée ou trop tardive des dents temporaires, l'habitude prolongée chez l'enfant de sucer son pouce, de respirer par la

bouche, et d'autres encore qui peuvent contraindre les dents à de mauvaises positions. La maladie ou la malnutrition peuvent interrompre la croissance et contribuer alors à la malocclusion. Quelquefois, la malocclusion peut être prévenue par l'usage de petits appareils placés dans la bouche de l'enfant, quand ses dents temporaires sont extraites, qui réservent l'espace voulu aux dents permanentes, quand elles sont prêtes à sortir. La malocclusion peut généralement être corrigée par l'orthodontie, traitement appliqué par un dentiste qui se spécialise dans cette partie de la science dentaire.

**POILS SUPERFLUS**

ENLEVES POUR LA VIE. — Des traitements donnés avec notre appareil "COAGULATEUR", enlève radicalement poils et même cheveux. Signalez TELEPHONE : 3-1873, ou rendez-vous à 19, CHEMIN STE-FOY, app. 2. Des techniciennes expérimentées sont à votre service. Si vous ne pouvez venir à la CLINIQUE ROY-MAR, commandez un des formats suivants : Pour système pileux faible : \$15.50. Fort : \$25.50; Pour les très velus : \$35.50. Ecrire CASIER 291, Québec. Distributeur : W. BRUNET, Québec, ou demandez à votre pharmacien.

Achetez vos **FOURRURES** au **SALON PRIVÉ**

**A. VILLENEUVE**

10, McMahon, Apt. 7 - QUEBEC

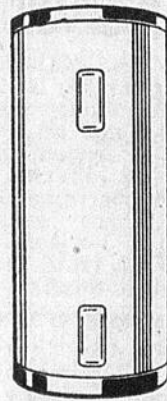
Manteaux de haute qualité, modèles exclusifs.

Votre passage EST PAYÉ avec l'achat de tout MANTEAU.

VOTRE VISITE EST SOLLICITEE.



Toute la famille vote pour l'EAU CHAUDE



Papa en se rasant le matin... maman en faisant le ménage... les enfants en prenant leur bain... tout le monde y gagne en santé et en confort si l'eau chaude est toujours abondante à la maison. Un chauffe-eau moderne vous assure de l'eau chaude à tous les robinets, jour et nuit, automatiquement.

Et le coût de tant de commodité est étonnamment BAS, à cause de l'efficacité accrue que les perfectionnements modernes apportent aux chauffe-eau électriques. Ils sont conçus et construits en vue de nombreuses années de service sans défaillance. Votre marchand d'appareils électriques se fera un plaisir de vous montrer les grandeurs et les modèles qui peuvent convenir aux besoins de votre famille.

The **Shawinigan** WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC



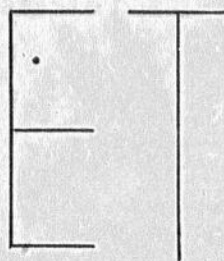
DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES **PILULES ROUGES**

Pour les

**FEMMES**

PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.



## LETTRES



## Types de la rue

Les fêtes du bimillénaire de Paris servent de prétexte à bien des résurrections plus ou moins fantaisistes. Il ne se passe guère de jour qu'il n'y ait un bal ou une fête où les invités doivent revêtir les costumes de leurs grands-parents... lointains. On leur propose d'incarner quelque grande dame ou grand seigneur d'autrefois, mais jusqu'ici nul n'a songé aux personnages pittoresques qui déambulaient, il n'y a pas si longtemps encore, dans les rues de Paris.

A l'occasion de la rentrée de la Chambre issue des dernières élections, on pourrait rappeler que certains députés d'autrefois ne désertaient pas la fantaisie vestimentaire. Le député Le Pévédic qui représentait la 3e circonscription de Morlaix ne se contentait pas d'interpeller ses amis en breton (à la tribune, il employait le français, comme tout le monde), mais il était surtout reconnaissable à son petit chapeau à rubans qui ne le quittait ni à Morlaix ni à Paris.

Au Luxembourg, le Finistère était représenté par le sénateur Tanguy qui ne se contentait point de chapeau. Il avait adopté tout le costume de son pays. Les Bretons furent-ils insensibles à cette publicité? Aux dernières élections d'avant-guerre, Tanguy ne fut pas réélu...

Le Pévédic et Tanguy avait eu un prédécesseur: un des premiers élus socialistes, Thivrier, représentant l'Allier, venait à la Chambre en blouse bleue d'ouvrier.

Signalons encore que la Chambre a connu aussi un député musulman qui avait été élu à... Pontarlier et qui apparaissait à son banc vêtu d'une gandourah et d'un burnous. Il se nommait Philippe Grenier et était médecin. Converti à l'islamisme, il se soumettait à toutes les règles édictées par Mahomet. Les berges du quai d'Orsay lui permettaient de faire ses ablutions rituelles. Le député Philippe Grenier se retira à Pontarlier où il devint le médecin des pauvres.

Mais que d'autres types encore dont bien des Parisiens doivent encore se souvenir et que nous ne pouvons que nommer:

Bibi-la-Purée (de son vrai nom: Antoine Salès), fut, un temps, "secrétaire" de... Verlaine; il incarnait la bohème dans toute sa splendeur, car, en fait de garde-robe, il ne possédait que des haillons.

Le père La Cerise (Jean-Marie Bilgot) gagnait toujours aux courses de chevaux, grâce à des "tuyaux" dont il gardait jalousement l'exclusivité. Sur ses vieux jours, — il avait 70 ans, — le père La Cerise se maria. Était-il superstitieux? Heureux en amour, il s'abstint désormais, pour n'être pas malheureux au jeu comme le prétend le proverbe, de risquer sa chance sur les champs de courses.

Pour terminer, citons deux femmes-hommes. La première fréquentait régulièrement la Bibliothèque Nationale où les habitués lui disaient "Monsieur" puisqu'elle portait des vêtements masculins et le "melon". Elle se nommait en réalité Mme Marc de Montifaud et avait été la collaboratrice de Marguerite Durand au temps de LA FRONDE.

La seconde était la comtesse de Morny, autrefois marquise de Belboeuf. Elle ne quittait jamais le costume masculin. En 1907, elle avait fait jouer "Visions d'Égypte" sur la scène du Moulin Rouge. Sa principale interprète se nommait Colette qui allait bientôt abandonner le théâtre pour conquérir la célébrité littéraire.

BURIDAN

## "AÏDA" PRÉSENTÉ À RADIO-CANADA

Lundi soir, le 29 octobre, de 9 h. à 10 h., sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, le Théâtre lyrique Molson —

commandité par Molson's — présentera l'un des plus fameux opéras de verdi: "Aïda".

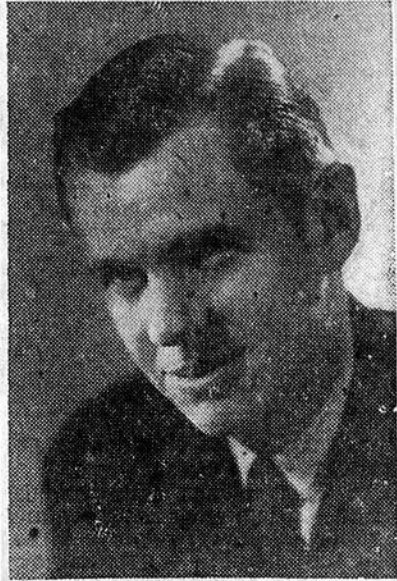
Dans les principaux rôles, les radiophiles pourront entendre: Raoul Jobin, du Metropolitan Opera, Louise Roy et Aline Dansereau.

Sur les ondes de CHRC



L'AUBE INCERTAINE, écrite et réalisée par Ernest Pallacio-Morin, vous permet d'entendre très souvent la charmante artiste HUGUETTE OIGNY. Ce programme passe sur les ondes de CHRC le mardi soir, à 9 h.30.

## RETOUR D'UNE ÉMISSION POPULAIRE



M. GUY DUFRESNE  
auteur des textes sur  
Mgr de Laval

Le programme "LE CIEL PAR-DESSUS LES TOITS" reviendra sur les ondes le 4 novembre. Les émissions porteront sur Mgr de Laval. Chaque dimanche, à 5 h., à Radio-Canada, revivra la grande et attachante figure du premier évêque du pays. Cette campagne radiophonique vient appuyer la propagande entreprise par le Comité en l'honneur de Mgr de Laval, dans l'année qui marque le centenaire de l'Université qui porte son nom et perpétue son oeuvre d'éducation. L'auteur des sketches, Guy Dufresne, a vu deux de ses textes primés entre ceux de plus de trois cents concurrents. Depuis, il a collaboré à différentes émissions de Radio-Canada, tant du Service international que de Radio-Collège. En 1947, il assumait la composition du programme des Fondateurs. Les auditeurs du "CIEL PAR-DESSUS LES TOITS" ont pu apprécier la qualité du style, la maîtrise et la fraîcheur d'invention, la vérité et la puissance dramatique, dont notre auteur a fait preuve dans ses reconstructions remarquables tant par leur richesse historique que par leur valeur artistique.

Ne nous laissons point de faire le bien, car nous moissonnerons en son temps, si nous ne nous relâchons pas. Ainsi donc, pendant que nous en avons le temps, faisons le bien envers tous, et surtout envers les frères dans la foi. (Gal., 6, 9-10.)

**LE THÉÂTRE LYRIQUE Molson**

**AÏDA**

avec Raoul JOBIN,  
Louise ROY  
et Aline DANSEREAU

**Poste CBF**

lundi, 29 octobre  
de 9 h. à 10 h.

## "Les Peintres de la chanson"



• Les Peintres de la chanson ont repris l'affiche du réseau Français de Radio-Canada le 2 octobre, de 7 h. 30 à 7 h. 45 du soir. L'équipe est la même que l'an dernier: Roland Séguin, directeur; Colette Despatis-Séguin, soprano; Marguerite Paquet, mezzo-soprano; René Mathieu, ténor; Georges Bernier, baryton; et Fernand Lesage, basse. Gérard Embregts accompagne l'ensemble. — N. B.: M. René Mathieu, fils de M. et Mme Albert Mathieu, est originaire de Beauceville.

## CONTE

## Une nuit tragique

par Louis Darmont

J'étais descendu à l'Hôtel de l'Oiseau Bleu, qui, quoique assez confortable, m'avait été recommandé pour la modicité de ses prix. Rompu de fatigue par toute une longue journée passée dans le train à voir défiler des poteaux télégraphiques, je me couchai de bonne heure, remettant au lendemain la visite de cette préfecture méridionale sise sur les rives du Rhône. Je ne tardai pas à m'endormir du sommeil calme et profond de l'homme dont la conscience est pure.

Je m'éveillai soudain en sursaut et me dressai sur mon séant, tâtonnant le mur pour trouver le commutateur électrique que je savais être à la tête de mon lit. Ma hâte d'avoir de la lumière s'expliqua aisément si l'on songe qu'il me semblait entendre un bruit de voix et ces voix étaient si distinctes que je me trouvai sinon effrayé, du moins plus qu'intrigué. J'avais la nette impression qu'on s'était introduit dans ma chambre et, pourtant, je me souvenais, à n'en pouvoir douter, d'avoir fermé la porte à clé. Enfin, la lumière fut, mais je fouillai en vain du regard les coins et recoins de la chambre sans pouvoir déceler la présence de qui que ce soit. Cependant, je ne rêvais pas: on parlait, là, près de moi... Je jetai

un coup d'oeil sur ma montre: minuit passé...

N'étant pas spirite, et ajoutant, d'autre part, peu de foi aux miracles, je cherchai, en prêtant une oreille attentive, à percer le mystère de ce singulier phénomène qui fait entendre des voix comme au bon vieux temps de Jeanne d'Arc sans qu'on puisse voir la moindre forme humaine.

J'ai l'ouïe très fine et, après quelques secondes d'attention, je sus à quoi m'en tenir: on parlait bien, en effet, mais c'était dans la chambre contiguë à la mienne et je n'étais séparé de mes voisins inconnus que par un mur d'une si faible épaisseur que s'il ne me permettait pas de voir, il permettait, par contre, de trop bien entendre.

Je n'avais pas encore essayé de connaître quel était l'objet d'un entretien si abusivement nocturne. Enervé et vexé d'avoir été éveillé par si peu de chose, je voulus me rendormir, peu soucieux de savoir quel était le sujet de la conversation, lorsque cette exclamation qu'à l'intonation je jugeai être celle d'une femme, me tira brusquement de ma somnolence:

—... Oh! ne le tue pas encore!... Pauvre petit!... C'est épouvantable!...

(suite à la page 22)

LA SOCIÉTÉ FORD DU CANADA présente

LE THÉÂTRE FORD

radiodiffusé chaque

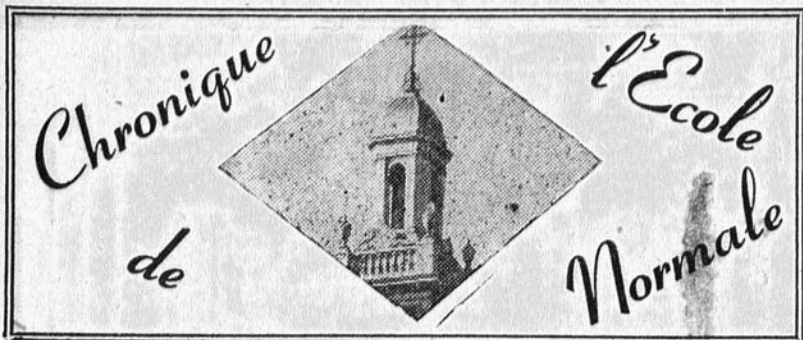
JEUDI SOIR

de 9 h. à 10 h. p.m.

par le réseau français de

RADIO-CANADA

Une heure complète de théâtre français



**LA FONDATION STE-THERESE**  
Historique — Fonctionnement — Résultats

Pénétrant dans la vie plus intime de l'Ecole Normale, la "Chronique" se propose aujourd'hui de faire connaître davantage au public de Beauceville et de la région, une autre des œuvres méritantes de cette institution: la Fondation Ste-Thérèse.

Qu'es-ce donc que cette Fondation? C'est, en quelques mots, un fonds de secours qui veut venir en aide aux normaliennes pauvres. Cette œuvre est née le 25 novembre 1936 et, depuis quinze ans, sans faire de bruit, elle a semé du bien. Elle est due à l'initiative de feu M. Achille Goulet, ancien professeur, approuvée par M. le Principal C. Foy et la Rév. Mère St-Charles, alors supérieure. Elle est cons-

tituée d'un fonds recueilli en faisant appel à la générosité des anciennes, et aux amis de l'éducation. Ce fonds, est-il dit dans les Statuts, doit être transformé en obligations, et le 5 juin de chaque année, les intérêts en sont distribués aux normaliennes nécessitées. Les règlements disent encore que la Fondation a pris le nom de Ste Thérèse dans l'espoir que quelques-unes de ses protégées deviennent des missionnaires, à l'exemple de la sainte patronne.

Les officiers de cette association sont de droit, M. le Principal, président; la Rév. Mère Supérieure, secrétaire, et le professeur laïque, trésorier. De plus, à une des dernières réunions du Bureau d'administration, il a été proposé que le Conseil actuel s'adjoigne quatre membres nouveaux, dont deux religieuses nommées par Mère Supérieure, et deux Anciennes, nommées par le Conseil de l'Amicale.

La Fondation Ste-Thérèse a présentement un actif de \$955.04. Depuis sa fondation, elle a secouru exactement 30 normaliennes à qui elle a distribué un montant global de \$264.86. L'on peut donc affirmer que, grâce à cette œuvre de charité, un plus grand nombre de petits Canadiens français de notre région ont pu recevoir leur instruction et leur éducation de la part d'institutrices diplômées, ayant reçu une formation spéciale à l'Ecole Normale. Inutile d'insister sur les mérites de cette œuvre, car, quand il s'agit de mettre à la portée des pauvres le pain de l'intelligence et du cœur, l'éducation chrétienne, l'on a accès à un domaine très élevé, et éminemment chéri de l'Eglise et de la Patrie.

Aussi, à l'occasion de son quinzième anniversaire, et aussi en souvenir de son fondateur, la Fondation Ste-Thérèse fait un pressant appel à la générosité des Anciennes, ses protégées peut-être, et à tous les amis de l'éducation. Toute souscription, si minime soit-elle, sera reçue avec grande joie; et sachez qu'en s'ajoutant au fonds déjà constitué, votre aumône travaillera indéfiniment à l'éducation des jeunes de notre belle région.

**AVIS**

AVIS est par les présentes donné que la Ville de Beauceville-Est présentera à la prochaine Législature de Québec, une pétition introductive d'un bill privé par laquelle elle demandera à la Législature de Québec de passer un bill ou loi pour amender sa charte, la loi 20 Georges V, chapitre 121, de la façon suivante :

1. — Abolir l'article 26 de ladite charte au sujet des emprunts sur billets, et remettre en vigueur, pour la Ville, l'article 604 de la Loi des Cités et Villes;
2. — Exempter de la taxe de locataire, les locataires ou occupants d'usine ou manufactures;
3. — Avoir le pouvoir de construire ou acquérir pour des fins municipales ou industrielles ou des immeubles dont le coût ne devra pas dépasser cent mille dollars; vendre ou louer cesdits immeubles; emprunter pour ces fins une somme n'excédant pas cent mille dollars;
4. — Obtenir des pouvoirs spéciaux pour les agents de la paix dans les cas de contravention aux règlements municipaux relatifs à la circulation et la sécurité publique.
5. — Avoir le pouvoir de vendre ou de louer les immeubles acquis pour des fins sportives et récréatives.

Beauceville-Est, ce 24 sept. 1951.  
Dominique VEZINA,  
Le Procureur des Requérants.

**NOTICE**

NOTICE is hereby given that the Town of Beauceville-East will apply to the Legislature of Quebec, at its next session, by a petition introducing a private bill whereby it will request from the Legislature of Quebec the passing of a Bill or Act to amend its charter, the act 20 Georges V, chapter 121, as follows :

1. — To repeal section 26 of its charter relating to loans by means of notes, and to restore, for the Town, section 604 of Cities and Towns Act;
2. — To exempt from tenants taxes, the tenants or occupants of shops or manufactures;
3. — To have the power of acquiring or erecting one or more immovables to be used for municipal or industrial purposes, the total cost of which shall not exceed one hundred thousand dollars; of selling or renting these immovables; and of borrowing for these purposes a sum not exceeding one hundred thousand dollars;
4. — To obtain special powers for the police officer in cases of violation of the municipal by-laws relating to traffic or public safety.
5. — To have the power of selling or renting the immovables acquired for recreational or sport purposes;

Beauceville-East, Sept. 24th., 51  
Dominique VEZINA,  
Attorney for the Petitioners.

**Embellissez votre foyer économiquement**

GRÂCE À



Seulement \$6.10 le gallon impérial (sous forme de pâte). Ce gallon, une fois dilué, donne 1 1/2 gallon de peinture murale magnifique. Ainsi, un gallon de Kem-Tone ne coûte en réalité que \$4.05



**Le Kem-Tone possède tous ces avantages**

- Un gallon suffit pour une grande pièce
- Une seule couche recouvre complètement presque toute surface, y compris le papier-tenture
- Magnifiques couleurs modernes
- Sèche en une heure
- Pas d'odeur désagréable de peinture
- Fini durable et lavable

**Exigez le véritable Kem-Tone** — le premier des finis à l'huile et à la résine. Le Kem-Tone est fait avec de l'huile sou-broyage-Kem et fortifiée de résines durables. L'huile et les résines sont scientifiquement mélangées avec 23 autres ingrédients. Fabriqué avec de l'huile — se dilue avec de l'eau!

**FÉRIE DE COULEURS!**

Magnifiques couleurs "décoratives". De plus, vous pouvez créer une gamme illimitée de couleurs pastel et de couleurs foncées en mélangeant des colorants Kem-Tone (en tubes de 2 onces) avec le blanc Yorktown Kem-Tone ou les couleurs Kem-Tone régulières.

ter et danser les citoyens au gré de leurs caprices.

Et c'est devant cette impuissance, à laquelle nous sommes acculés, que m'est revenue à l'esprit une humble suggestion que j'ai faite à la Chambre au mois d'avril dernier, lorsque j'affirmais qu'un moyen pratique, facile et rapide dans son exécution de remédier au coût de la vie, serait de doubler le montant des allocations familiales payées par le Gouvernement fédéral.

Je devinai immédiatement les objections qu'on posera. On dira: mais que faites-vous de ceux qui ne reçoivent pas d'allocations? J'ai beaucoup de sympathie pour ceux-là; pour les couples sans enfant, pour les anciens combattants célibataires, pour les vieillards pensionnaires et les autres. Cependant, il faut bien nous garder d'oublier que si, pour ces diverses catégories, les difficultés et les embarras se sont multipliés par deux, ces mêmes difficultés et ces mêmes embarras se sont multipliés par 4, par 6, par 8 et même par 10 quand il s'agit de familles nombreuses où, très souvent, une seule personne touche un revenu quelconque pour subvenir aux besoins de 6, 8 ou 10 enfants. Je sais que les vieillards souffrent à cause du coût de la vie élevé. Prenons bien garde, cependant, qu'à la suite de privations exagérées chez l'enfance, — privations qui empêchent les enfants de recevoir l'essentiel à leur développement physique et intellectuel, — on voit grandir chez nous une génération de jeunes vieillards, vieillesse prématurée que l'Etat sera forcé de soutenir non plus à 70 ans, à 65 et même à 60 ans, mais bien plutôt à 50 et même à 40 ans, si ce n'est toute leur vie durant.

On m'objectera encore que cela coûtera bien cher aux contribuables canadiens; c'est vrai. Cependant, le Gouvernement encaisse de formidables surplus depuis quelque temps. Eh bien! si l'on songe que le montant doublé des allocations coûterait environ 300 millions par année, et si l'on se rend compte, d'autre part, que le surplus non prévu du Gouvernement, pour une période de cinq mois de la présen-

te année, se totalise à plus de 500 millions, on voit que ce dernier ne serait pas trop embarrasé pour trouver l'argent nécessaire à cette dépense supplémentaire.

Evidemment, cette mesure que je préconise aurait un caractère temporaire; elle ne durerait que le temps de l'inflation et du coût élevé de la vie, et le coût de la vie et l'inflation diminuant, les surplus du Gouvernement diminuant dans la même proportion, le montant de cette gratification additionnelle pourrait diminuer proportionnellement et graduellement, pour en revenir au taux actuel, lorsque le coût de la vie sera redescendu à son niveau normal.

Il s'agit, en somme, d'un boni de vie chère payé à la famille, boni dont le principe a été reconnu dans la pratique par les administrations publiques et privées, lequel a l'avantage d'aller directement là où le besoin se fait sentir, et ce, proportionnellement à la grandeur du besoin.

Cette mesure serait d'autant plus avantageuse que sa mise en pratique ne coûterait pas un sou de plus au Gouvernement; tout l'argent versé irait directement et totalement dans le gousset de celui auquel il est destiné.

Enfin, l'établissement de cette mesure ne nuirait en rien à la

liberté de nos institutions, laquelle est si chère à la plupart des représentants, puisqu'elle a servi d'expression thème dans le discours du Trône.

Monsieur l'Orateur, un vieil adage dit: "Tant vaut la famille tant vaut la société". C'est parce que j'ai foi dans le rôle essentiel joué par la famille, en tant que cellule mère de la société, que je préconise ce moyen de la protéger.

La famille est une institution sacrée qu'il nous faut soutenir et sauvegarder à tout prix, si nous voulons maintenir notre société. Or, qui niera que la famille est placée aujourd'hui dans une situation telle qu'elle est dans l'impossibilité de remplir son rôle convenablement au sein de la société?

Si le moyen que je préconise très humblement, mais avec sincérité, constitue un non-sens, j'aurais bien qu'on me le démontre ici à la Chambre.

Tant et aussi longtemps que cette preuve n'aura pas été faite à la majorité des citoyens du comté de Beauce continueront de penser que le Gouvernement n'a pas épuisé tous les moyens à sa disposition pour tenter de remédier, partiellement, tout au moins à la tragédie dont sont victimes les familles de chez nous.

**LE DEPUTE DE BEAUCE...**

(suite de la première page)  
diquer ce qu'il devrait faire ou pourrait faire pour remédier à la situation.

Un autre groupe de l'Opposition, le parti C.C.F., a eu, du moins, le mérite de proposer quelque chose de concret; il a demandé la régie des prix et même le retour aux subsides, si nécessaire.

On a rétorqué à cela, — avec un semblant de raison, — que la seule administration de ces régies coûterait aux contribuables une somme variant de 100 à 200 millions par année et j'ajouterais que l'établissement d'une régie serait accompagné d'un orchestre de mouchards qui feraient chan-

**L. C. DUBUC, Ph, C. O. L.**

SPECIALISTE — OPTOMETRISTE — OPTICIEN  
diplômé en 1918

Fera du bureau la semaine prochaine

- ST-GEORGES — Hôtel Rhéaume, mardi 30 oct. 3h. à 8h.
- ST-COME — Hôtel Bienvenue, mercredi, 31 oct. 9h. à 11h.
- ST-MARTIN — Hôtel Veilleux, mercredi, 31 oct. 3h. à 4h.
- ST-HONORE — Hôtel Fortier, vendredi, 2 nov. 10h. à midi.
- ST-EVARISTE — Hôtel Grégoire, vendredi, 2 nov. 1h. à 7h.
- ST-EPHREM — Hôtel amel, samedi, 3 nov. 8h. à 10h.
- ST-VICTOR — Hôtel Lacharité, samedi, 3 nov. 10h. à midi.
- BEAUCEVILLE — Hôtel Poulin, samedi, 3 nov. 1h. à 3h.

EXAMENS des YEUX — LUNETTES — VERRES  
toutes les SORTES

Je fais du bureau toutes les 5 semaines

**BEAUCEVILLE AUTO LIMITEE**

A le plaisir d'offrir aux acheteurs du comté de Beauce et des environs, les automobiles suivantes qui sont toutes en bonne condition et que nous pouvons vendre à terme très bas.

VENTE METEOR — MERCURY — LINCOLN

MERCURY 1950, avec radio, milage 30,000 miles	2,250.00
DODGE 1949, 4 portes, peinture neuve	1,600.00
DODGE 1950, 4 portes, 21,000 miles	1,800.00
METEOR 1949, 2 portes, parfaite condition	1,475.00
FORD 1949, 4 portes, radio	1,575.00
CHEVROLET 1941, 4 portes, 3 pneus neufs	575.00
STUDEBAKER 1948, radio, parfait ordre	1,675.00
DODGE 1935, bonne apparence	100.00
FORD 1935, peinture neuve, bons pneus, moteur neuf, freins hydrauliques	500.00
PONTIAC 1934	150.00
FORD 1928	100.00
PONTIAC 1938	450.00

**CAMIONS**

PANEL 1948 CHEVROLET, 1/2 tonne, très propre	900.00
PICK-UP DODGE 1947, 1/2 tonne, peinture neuve, licence	900.00
CAMION INTERNATIONAL 1947, dompeuse, licence, pneus neufs	1,500.00
CAMION INTERNATIONAL, 1 1/2 tonne, dompeuse, licence	375.00
CAMION WHITE, 3 tonnes, W.B. 14, 1947, dompeuse, licence	750.00
UNE DOMPEUSE USAGEE, pour camion 2 à 3 tonnes, avec un donkey	250.00

**Beauceville Auto Limitée**

C. P. 70 BEAUCEVILLE-EST TEL. 330



# LA VIE SOCIALE

Après une quinzaine de jours de temps radieux, le ciel s'est couvert hier et nous avons eu quelques légères averses. Celles-ci ne sont pas de trop, car plusieurs cultivateurs avaient dû abandonner leurs labours, le sol étant devenu trop dur par suite de la sécheresse. Vraiment, l'état des sauvages s'attarde dans Québec plus que d'habitude, car voir, à la fin d'octobre, les gens, vêtus légèrement, se bercer sur leur galerie est un spectacle qu'on ne voit pas souvent.

C'est ce soir que le jeune Clermont Pépin, de St-Georges, donne son récital à Québec à l'occasion de l'ouverture de la saison du Club Musical des Dames. Meilleurs vœux de succès à notre jeune pianiste-compositeur.

Encore une fois, plusieurs personnes se sont rendues à St-Joseph et à St-Georges, mardi soir, pour assister au deuxième cours de l'Ecole des Parents. Les conférenciers étaient: le Dr Claude Mailhot à St-Joseph et le Dr Adrien Plouffe à Saint-Georges. Chacun d'eux a remporté un vif succès.

Que les parents n'oublient pas d'envoyer leurs enfants à la messe de Notre-Dame des Ecoles vendredi matin, à 8 heures.

M. et Mme Albert Mathieu, Mlle Etienne Mathieu, M. et Mme Lauréat Fortin, de Québec, à Beauceville, la semaine dernière, à l'occasion de la mort de Mme Mathias Lacombe.

M. Fernand Brisson, de Fortierville, représentant de l'Office National du Film, était de passage à Beauceville, par affaires, mardi.

M. et Mme Jacques Renault, en voyage d'affaires à Montréal, au début de la semaine.

M. et Mme Armand Berberi et Mlle Alexandra Berberi sont allés à Drummondville, par affaires, mardi.

MM. Rosaire Parent et Dominique Bernard, du Bureau National de Placement de St-Georges, à Beauceville, hier, à l'occasion d'une causerie aux élèves du collège.

M. Alphonse Guimont, ingénieur-forestier-conseil, et Mme Guimont étaient cette semaine à La Tuque. M. Guimont était retenu comme expert dans une cause importante de dommages à la forêt par le feu.

M. et Mme Jean-Marie Cartier, de Montréal, nous ont quittés après avoir passé quelques jours chez M. et Mme Henri Renault.

M. l'abbé Henri Fortin, dans sa famille à St-Jean Port-Joli, au début de la semaine.

M. et Mme Jos. Gilbert, M. Gaudias Bolduc et Mlle Simone Gilbert, à Montréal, cette semaine, à l'occasion du Congrès provincial des Manufacturiers de Chaussures.

M. Arthur Fortin s'est rendu à Montréal, dimanche, pour visiter sa fillette, hospitalisée à l'hôpital de Cartierville.

La brigade des incendies a reçu trois appels au cours de la journée de lundi mais, dans chaque cas, il s'agissait de commencements de feu qui ont été contrôlés rapidement.

MM. J.-P. Quirion, Gérald Quirion, Geo. Bonin, ainsi que Mlle Huguette Quirion, ont passé la fin de semaine à St-Pamphile de L'Islet.

## DERNIER HOMMAGE À MME MATHIAS LACOMBE

Une foule considérable a payé un dernier tribut d'hommage à Madame Vve Mathias Lacombe (Marie-Anne Latulippe) vendredi matin, à 10 heures, en l'église de Beauceville. Mme Lacombe est décédée le 15 octobre, à l'âge de 74 ans et 3 mois. C'est M. l'abbé C.-E. Houde qui fit la levée du corps. Le service a été chanté par M. le curé Gédéon Duval. Il était assisté de M. l'abbé Henri Fortin et de M. l'abbé Lucien Quirion, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. le maire Alfred Jolicœur de Beauceville-Est, accompagné de M. God. Jolicœur.

Portaient la dépouille mortelle: MM. Jacques Doyon, H. Lacasse, Paul Giguère, Marcel Laurent et Beaudoin Poulin.

Le deuil était conduit par le fils de la défunte, M. Henri Lacombe; son gendre, M. Jos.-E. Cloutier; ses petits-fils: Marc-André, Noël et Jules Cloutier, ainsi que plusieurs autres parents. Nous avons encore remarqué dans le cortège: MM. Joseph Fortin, Athanase et Réal Bernard, Alfred Veilleux, Gédéon Poulin, Nap. Drouin, Henri Renault, J.-A. Deblois, Gérard et Ls-Ph. Rancourt, Caius Roy, Téléphore Gagné, Fernand Gousse, Marius Bergeron, Paul Rodrigue, Odilon Nadeau, David Poulin, Alex. Bolduc, Pat Veilleux, Conrad Mathieu, Henri Loubier, Lucien Lachance, Gédéon Roy, Benoît Turgeon, Gaston Grondin, Lucien Fortin, Jos. Rancourt, Alfred Fortier, J.-Marie Bernard, Balthazar Labbé, Léonce Roy, Dr J.-H. DesRochers, Edgar Fortin, Léopold Gendron, Louis Mathieu (Jeanne), Albert Jolicœur, Geo. Grondin, E. Martineau, Edmond Doyon, Ls Bolduc, Louis Roy, Almer Duval, Omer Mathieu, Léonce Cloutier, Joseph Veilleux, Pat Doyon, St-Jean Grondin, J.-M. Cartier, de Montréal, J.-Pierre Gagné, L.-P. Turgeon, N.P. Clermont Poulin, Jacques Duval, Fernand et C.-E. Rancourt, David Rodrigue, Hormidas Busque, Valère et Roland Cloutier, A. Doyon, Arm. Boily, J.-Alonzo Doyon, Elzéar Bernard,

ainsi qu'un grand nombre d'autres.

On remarquait encore: de Lewiston: M. et Mme Albert Tardif, M. et Mme Réal Dugal; d'East-Angus: M. et Mme Polycarpe Roy, Mme Napoléon Roy; de Québec: M. et Mme Albert Mathieu, Mme Henri Béland; de Scott: M. Gustave Mathieu; de St-Georges: M. et Mme Chs-Eugène Roy, M. et Mme Eugène Veilleux, M. et Mme Geo.-Emile Gilbert, M. et Mme Ls-Philippe Catellier.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère & Frère.

A la famille en deuil, nous réitérons nos plus profondes condoléances.

## MME JEAN-PAUL DUGAL DÉCÉDÉE À 54 ANS

Une famille avantageusement connue de Beauceville vient d'être plongée dans le deuil par la mort de Mme Jean-Paul Dugal, née Gertrude Drouin-Fortin, épouse de l'ancien chef de gare de Beauceville, survenue lundi, le 22 octobre, à l'âge de 54 ans, après une maladie de quelques mois. Madame Dugal avait fait quelques stages à l'hôpital mais comme son état ne laissait aucun espoir, elle fut transportée récemment à sa résidence, où elle s'éteignit entourée des membres de sa famille. Les funérailles de la défunte ont eu lieu ce matin, à 10 heures, en l'église de Beauceville.

Madame Dugal était une femme d'action. Elle s'est dépensée largement pour l'avancement de plusieurs sociétés paroissiales, notamment le Cercle des Fermières, qui lui doit beaucoup. Personne gaie et d'une grande générosité, elle avait su se créer de nombreuses amitiés. Son départ sera regretté de tout le monde.

Pour pleurer sa perte, Mme Dugal laisse dans le deuil, outre son époux, ses beaux-enfants: M. René Dugal, de Sorel, M. Gaston Dugal, de Montréal, M. Roland Dugal, de Thetford Mines, M. Roch-Emile Dugal, de Saint-Anselme de Dorchester. Mme Jos. Giguère (Jeanne), de Lewiston, Me., Mlle Lucette Dugal, de Thetford Mines, Mme Jean-Louis Veilleux (Pauline), de Beauceville; ses frères: M. Léopold Fortin, de NewYork, M. Marcel Fortin, de Beauceville. M. Pierre Fortin, de Carleton; ses sœurs: Mme Chs Desrochers (Alfréda), de St-Georges, Mme André Lacroix (Hélène), de Carleton, Mère Ste-Jeanne (Jeanne), des religieuses du Bon Pasteur, Ecole Normale de L'Islet; ses gendres, MM. Jos. Giguère et Jean-Louis Veilleux; ses belles-sœurs: Mmes Léopold, Marcel et Pierre Fortin; ses belles-filles: Mmes Roland et René Dugal, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents.

Notre journal offre ses plus vives condoléances à la famille en deuil.

Prière efficace à Marie, Reine des Coeurs

A Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous, aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où, tous les jours, vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fs)

Récitez cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion. — Imprimeur: J.-C. CHAUMONT.

## N'OUBLIEZ PAS...

Si vous avez besoin d'une MONTRE, d'aller l'acheter

Chez **Patrick Doyon** bijoutier Beauceville-Est

## OBSÈQUES DE MME OCTAVIE LOUBIER

En l'église de Beauceville, le 11 octobre, avaient lieu les funérailles de Mlle Octavie Loubier, décédée le 8, à l'hôpital de Beauceville, à l'âge de 53 ans et 11 mois.

La levée du corps fut faite et le service fut chanté par M. l'abbé Pierre-Adolphe Doyon, cousin de la défunte, assisté de MM. les abbés Henri Fortin et Lucien Quirion, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Alfred Veilleux, accompagné de M. Siméon Poulin.

Les porteurs de la dépouille mortelle étaient MM. Joseph Rodrigue, Charlemagne Boucher, Henri-Geo. Cloutier, Emile Boulet, Gérard Gilbert et Alfred Poulin.

La bannière des Enfants de Marie était portée par M. Henri Lacombe, marchand, accompagné de M. Henri Lacombe, commis. Tenaient les rubans: Mlles Irène Genest, Gracia Auclair, Jeanne d'Arc Veilleux et Léa Veilleux.

Le deuil était conduit par les frères de la défunte, M. Alex. Loubier, de Beauceville, et M. Joseph Loubier, de Ste-Marie de Beauce; ses beaux-frères: M. Ernest McCollough, de St-Côme, M. Alfred Rodrigue, de Beauceville; son neveu, M. Raymond Loubier, de Sainte-Marie, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents.

Une foule considérable assistait à la cérémonie funèbre, qui était sous la direction de la maison Giguère & Frère, de Beauceville.

Offrandes de messes: M. Alexandre Loubier, M. et Mme Alfred Rodrigue, M. et Mme Joseph Loubier, de Ste-Marie, M. l'abbé P.-Adolphe Doyon, du Sé-

minaire de Québec, M. l'abbé Fernand Doyon, de Jacques-Cartier, Québec, la Congrégation des Enfants de Marie, Mme Arthur Nolet, de Ste-Marie, Bce, M. et Mme Ch.-Eugène Dallaire, de St-Evariste, Mlle Octavie Doyon, g.m.g., de St-Georges, Madame Emile Boulet, de Beauceville.

Affiliations: Mme François Doyon, de Saint-Benoît, famille Oram Doyon, de Québec, M. et Mme Barthélemy Doyon, de St-Benoît.

La famille a reçu, en plus, un grand nombre de messages de condoléances, qu'il nous est impossible de publier, faute d'espace.

Notre journal réitère aux membres de la famille en deuil l'expression de ses plus vives condoléances.

## PETITS FAITS

Un wagon à marchandises en bois contreplaqué est mis en montre aux Etats-Unis. Une telle construction épargnerait 20 tonnes d'acier par wagon et on rapporte qu'il a démolit un wagon d'acier contre lequel on l'avait fait entrer en collision.

## Mlle L. Proteau

G. M. G. E. P. Q.

experte masseuse, diplômée des Etats-Unis.

Massage Suédois scientifique

Bain thermal (soulage la haute pression)

Air-Bubble Bath et Foam Thérapie

BAINS ESTHÉTIQUES

Cure pour réduire (maigrir)

Rhumatismes, Affections des jointures, Muscles, Sciatique, Névralgie, Etc.

Les premiers du genre au Canada.

Près Hôtel Victoria,

52, Côte du Palais - Apt 3

## A VENDRE

Tous en bon état d'opération

### AUTOMOBILES :

PLYMOUTH, sedan 1950	\$1,875.00
PONTIAC, sedan 1949	\$1,495.00
CHEVROLET, sedan 1949	\$1,695.00
CHEVROLET, sedan 1948	\$1,095.00
CHEVROLET, sedan 1947	\$1,095.00
PONTIAC, sedan 1946	\$ 895.00
FORD, sedan 1942	\$ 595.00
PONTIAC, sedan 1940	\$ 445.00
FORD, sedan 1940	\$ 345.00
FORD, coach 1939	\$ 345.00
De SOTO, sedan 1938	\$ 295.00
PONTIAC, sedan 1938	\$ 395.00
OLDSMOBILE, sedan 1937	\$ 295.00
OLDSMOBILE, sedan 1937 (accidenté)	\$ 75.00
CHEVROLET, sedan 1937	\$ 245.00
DODGE, sedan 1936	\$ 145.00

### PICK-UP, CAMIONS, PANEL :

Pick-up, 1/2 tonne, GMC, 1950	\$1,395.00
Pick-up, 1/2 tonne, GMC, 1950	\$1,195.00
Pick-up, 1 tonne, Chevrolet 1949	\$ 945.00
Camion Maple Leaf 1949, 3 tonnes	\$1,195.00
Camion Chevrolet 1949, 2 tonnes	\$ 895.00
Panel Chevrolet 1937, 1/2 tonne	\$ 95.00

## Roy Automobile Enrg.

GEDEON ROY, Prop.

Beauceville

Tél.: 79W-8 — 30

A Beauceville Tél. Rural 94  
**Dr Alonzo JOLICOEUR**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de bureau 8h.30 a.m. à 8h. p.m.  
Les Mercredis, Jours et Samedi

**Dominique Vézina**  
AVOCAT  
EDIFICE JOLICOEUR  
(Près du pont)  
BEAUCEVILLE-EST Tél. 831

Bureau ouvert à toute heure  
**Docteur GÉRARD POIRIER**  
Médecine générale  
Cas de maternité — Maladies des enfants  
EXAMEN DE LA VUE  
Beauceville-Est (Près du Pont) Tél. 19

**JEAN-LUC QUIRION, B.A., L.L. L.**  
NOTAIRE  
BEAUCEVILLE-EST TEL. Bureau: 275  
Résidence: 321  
Dépositaire du greffe du Notaire F. G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

Profitez des grands spéciaux de cette semaine à  
**L'IDEAL SYNDICAT**  
COOPERATIVE DE CONSOMMATION  
Beauceville-Ouest — Tél. 71

Café Chase & Sanborn  
bte métallique 1 lb .99

Un poêle usagé L'Islet  
à prix d'aubaine

Un poêle Bélanger  
neuf au prix coûtant



## Produits laitiers

Le lait occupe une place de plus en plus importante dans le régime alimentaire des principales nations du monde, souligne un communiqué du secrétariat de l'Agriculture, à Washington. Dans plusieurs des principaux pays, la consommation s'en est accrue beaucoup plus qu'aux Etats-Unis, surtout en Grande-Bretagne, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Sauf en Autriche et en Suisse, on constate une augmentation de la production.

Le lait-nature, parce que volumineux à transporter, compte pour peu dans le commerce international. Il peut bien y avoir échange de crème entre deux pays comme le Canada et les Etats-Unis, mais le beurre, le fromage, le lait concentré et desséché forment la majeure partie des échanges internationaux. En général, on note que les nations exportatrices sont les mêmes qu'avant-guerre, mais qu'il y a un accroissement dans les importations.

Aux Etats-Unis, le volume de la production laitière s'est maintenu assez bien et l'on prévoit qu'elle atteindra les 120 millions de livres en 1951, soit une très légère baisse comparativement à celle de l'an dernier. Toutefois, font remarquer les économistes du secrétariat de l'Agriculture, les prix élevés des viandes animales et des récoltes-argent n'incitent guère les fermiers laitiers à accroître la production.

Les mêmes économistes soutiennent qu'à la suite de hausses de prix, les produits laitiers aux Etats-Unis sont peut-être dans une situation plus avantageuse que le porc et aussi plus avantageuse que le bœuf sur le marché aux denrées, mais que le prix moyen des produits laitiers a été inférieur à celui des viandes pendant plusieurs années.

En dépit de prix de détail plus élevés cette année, les campagnards ont consommé jusqu'ici plus de lait et de crème que pendant la période correspondante de l'an dernier. Avec une production légèrement décroissante et une consommation croissante du lait-nature, il reste moins de lait pour la fabrication d'autres produits laitiers. Seuls les laits évaporés et desséchés ont marqué une hausse, par suite de la demande soutenue de l'armée et du marché d'exportation.

Au Canada, les rapports du ministère fédéral de l'Agriculture mentionnent une baisse de 2 pour cent dans la production au cours des six premiers mois de 1951, une réduction semblable dans le nombre de vaches laitières, mais une hausse dans le nombre de génisses. La production par tête est plus élevée. Les exportations de bétail laitier aux Etats-Unis sont en baisse sur l'an dernier. Quant à la consommation totale de lait-nature, elle a tendance à s'accroître bien que la consommation par tête diminue légèrement.

## GRAINS ET FOURRAGES ONT ÉTÉ AVARIÉS

Ottawa. — Selon toute apparence, les approvisionnements des grains et fourrages pour le bétail seront abondants cette année au Canada, sauf en Colombie-Britannique. Dans bien des cas, cependant, la qualité laissera à désirer et le cultivateur devra user de jugement pour maintenir un bon équilibre des rations animales.

Du bon blé et des grains de provende constituent un excellent mélange, souligne un communiqué de la Ferme Expéri-

mentale de Swift Current, Saskatchewan. Mais que penser des grains avariés, des céréales charbonnées et germées ou encore des fourrages atteints de rouille? En général, on ne les considère pas dommageables au bétail. Il n'en va pas de même des grains ergotés. L'ergot devient dommageable dès qu'il se trouve en quantité suffisante pour former un dixième d'un pour cent du grain.

Les grains germés constituent une excellente source d'aliments qu'on sert au bétail sans danger, ajoute le même communiqué. Toutefois, ils ont une valeur nutritive inférieure au grain non germé et doivent être servis

en quantité un peu plus libérale. Vu la température maussade de l'été dernier, une bonne partie des fourrages sont de qualité médiocre. Le foin qui, une fois fauché reçoit sur-le-champ deux pouces de pluie et plus, est exposé à perdre jusqu'à 25 pour cent de sa teneur en matière sèche qui elle-même renferme environ 50 pour cent des protéines. Presque toute la vitamine A est aussi emportée par les pluies. Pour obtenir de bons résultats avec du foin semblable, il est nécessaire d'ajouter un supplément protéique à la ration.

Le foin qui a chauffé en tasseriers ou en meules n'est pas non plus dommageable, mais encore là il y a eu baisse de valeur nutritive qu'il faut compenser d'une manière ou d'une autre. Il vaut mieux éviter de servir les foins très moisissés ou rouillés. On fait également remarquer que le lin gelé ou non mûri peut contenir de l'acide prussique et qu'il n'est pas prudent de le servir au bétail.

## De la faucille à la faux

Ottawa. — La substitution de la petite faux à la faucille pour la moisson équivaut à une certaine d'années de progrès pour l'agriculture de certaines nations. C'est le cas dans l'Afghanistan, pays dont les terrains montagneux se prêtent mal à l'utilisation de la machinerie compliquée.

Ce qui fait le bonheur de l'un faisant parfois le malheur de l'autre, on voit un pays comme l'Autriche reprendre la fabrication du petit outillage agricole afin de répondre à la demande de pays qui, grâce à l'assistance technique de la FAO, commencent à utiliser des outils tels que la houe, la bêche, la faux et la fourche.

Une entente a même été conclue avec le gouvernement autrichien selon laquelle deux spécialistes des questions de petit outillage ont été envoyés en Afghanistan par la Commission de l'Agriculture et des Vivres des Nations-Unies. Les deux experts se déplacent en jeep, transportant tout un assortiment d'outils améliorés quasi inconnus jusqu'ici, mais capables de faciliter les cultures et récoltes. Ils font des démonstrations sur l'usage de leur outillage dans les régions où la moisson ou d'autres travaux agricoles sont en cours.

On espère encourager les agriculteurs à se servir d'instruments nouveaux et plus efficaces et créer ultérieurement un centre de démonstration afin de poursuivre l'effort amorcé. Tout en apportant aux cultivateurs afghans une assistance technique directe, la FAO contribue du même coup à restaurer une industrie artisanale très florissante en Autriche avant la dernière guerre.

Dans l'intervalle, sur demande du gouvernement, la FAO a dépêché en Afghanistan un expert de la production du coton chargé de rationaliser cette culture en procédant sur des parcelles expérimentales à des essais de semences, d'engrais et de méthodes culturales.

L'expert s'est vite rendu compte qu'on y était à court d'outils nécessaires; les houes légères manquaient totalement. En peu de temps, l'ingénieur d'une sucrerie locale a pu fabriquer une centaine de houes, d'après un schéma. Le contremaître craignait que les ouvriers, n'ayant

pas l'habitude de ces outils, n'abîment le coton, mais en l'espace de deux heures, quarante d'entre eux utilisaient le nouvel instrument. Le gouvernement afghan a commandé 30,000 de ces houes qui seront distribuées aux agriculteurs.

## LES CRÉDITISTES ET LE DR R. POULIN

A leur assemblée du 17 octobre, tenue en la salle du Buffet Paris, à Montréal, les Créditistes ont voté à l'unanimité la résolution suivante:

Dr Raoul Poulin, Député fédéral du Comté de Beauce, Chambre des Communes, Ottawa, Ont.

Les Créditistes de Montréal, réunis en assemblée à la salle du Buffet Paris, vous félicitent d'avoir réclamé de doubler les allocations familiales et de vous être opposé aux contrôles, comme étant une dépense inutile et

## LE MATIN, EVEILLEZ-VOUS HEUREUX COMME UN ROI

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

comme nécessitant une armée de bureaucrates à nos trousses. Ils vous prient de combattre l'imposition d'une taxe ou contribution pour financer la pension de vieillesse. Ils vous prient également de réclamer le Crédit Social, pour financer sans taxes les dépenses publiques.

Proposeur: M. Paul Bougie, 2401 Joliette, Montréal.

Secondeur: M. Arthur Beauchemin, 4602 Brébeuf, Montréal. ADOPTE A L'UNANIMITÉ.



## "Voyez la banque à ce sujet"

Vous désirez transmettre de l'argent à quelqu'un, même aux antipodes? N'importe quelle succursale de n'importe quelle banque à charte au Canada s'en chargera.

Tous les jours, des gens de toute espèce utilisent les divers services des banques: ils font des dépôts, touchent des chèques, négocient des emprunts, achètent ou vendent des monnaies étrangères, louent des coffrets de sûreté, opèrent le recouvrement de leurs comptes, se procurent des chèques de voyageur ou des lettres de crédit.

Vous trouverez tous ces services, et bien d'autres encore, dans toute succursale de toute banque à charte. A la prochaine occasion, n'importe quand, "voyez la banque à ce sujet".

Annonce commanditée par votre banque



4 fois rectifié.

EXIGEZ LE

Complètement distillé — 100% de grains.

# GIN CROIX D'OR



Il a plus de corps et "pleine saveur".

## Valant Toujours 100 Cents Au Dollar

Mallez ou téléphonez votre commande aujourd'hui!

Vous ne pouvez perdre les épargnes que vous placez dans les obligations d'épargne du Canada, parce que le Canada lui-même garantit qu'il vous sera toujours loisible de les réaliser au même prix que vous les avez payées, plus l'intérêt accru. La valeur du principal ne varie jamais — sans égard aux conditions du marché, et le rendement d'intérêt s'élève à 3.21% — soit beaucoup mieux que celui des émissions antérieures, à 2.75%.

Coupons: \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000.

25 Rue St. Louis Québec Téléphone: 4-4970

The Wood Gundy Corporation, Limited

**SAINT-BENJAMIN**

**BAPTEMES :**

A M. et Mme Gaétan Mathieu (Laurence Rodrigue), une fille, née le 24 et baptisée le 25 septembre, sous les prénoms de Marie, Gaétane, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Rodrigue, grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Noël Poulin, un fils, né le 27 et baptisé le même jour, sous les prénoms de Joseph, Victor, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Poulin, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Wilfrid Boulet, une fille, née le 10 et baptisée le 12, sous les prénoms de Marie, Lauretta. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Rancourt.

A M. et Mme Archelas Caron, une fille, née le 12 et baptisée le même jour, sous les prénoms de Marie, Esther. Parrain et marraine, M. Fernand Caron et Mlle Rita Caron, cousin et tante de l'enfant.

M. et Madame Simon Boulet (Yvonne Nadeau) annoncent la naissance d'une fille, née le 2 octobre et baptisée le 3, sous les prénoms de Marie, Diane, Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre Nadeau, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

**VA-ET-VIENT :**

Le R. P. Renault, Mariste, était de passage dans notre paroisse, récemment, pour nous parler des missions.

M. et Mme Conrad Veilleux et leur fils, Robert, de Sorel, à St-Benjamin.

Mlle Julienne Daigle nous a quittés pour aller travailler en Abitibi.

M. et Mme Gustave Veilleux, de Waterville, Me., ont visité leurs parents de St-Benjamin.

Mme Edouard Daigle et son fils, Michel, qui étaient en vacances chez leurs parents, M. et Mme Lazare Caron, sont retournés en Abitibi.

M. Luc St-Pierre, en visite chez ses enfants, M. et Mme Raymond Tougas, de Cacouna.

M. et Mme Gérard Boulet et leur fille, Charlotte, à St-Benjamin, récemment.

Mlle Colette Morin, de Lévis, est revenue dans sa famille.

Mlles Lisette et Jeanne-Mance Roy sont allés travailler à l'hôpital St-Luc de Montréal.

M. et Mme Paul Beaudet et leur fils, Réjean, de Sorel, à St-Benjamin, récemment.

M. le vicaire Langlois, à Québec, par affaires, récemment.

M. Lucien Mercier a été nommé sacristain, en remplacement de M. Henri-Ls Mathieu.

M. Oscar Grondin nous a quittés pour aller travailler au Sanatorium de Ste-Germaine.

Les membres du Conseil des Fermières se sont rendues à Frampton, la semaine dernière, pour une journée d'étude.

M. Gérard Jean, I.E., a terminé sa visite dans nos écoles.

M. Odilon Bolduc (Olivier) a suivi les exercices d'une retraite fermée à Villa Manrèse.

M. le curé, accompagné de M. le vicaire, a terminé la visite paroissiale.

Mlle M.-Blanche Veilleux, de Montréal, passe quelque temps chez ses parents.

M. et Mme Raoul Boucher et M. Roméo Lessard sont allés à Boston, récemment, pour rendre visite à M. Michel Boucher, étudiant chez les Pères Maristes.

**NOS MALADES :**  
Mme Henri-Louis Mathieu, à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Mme Gédéon Turcotte est hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville pour quelque temps.

Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

**LES FERMIERES :**  
Notre réunion mensuelle des Fermières eut lieu à la salle Boulet, mardi, le 2 octobre. Il y eut lecture des minutes et de la correspondance. Ensuite, les démonstrations habituelles, divers points de couture par Mme Robert Bolduc, comment poser une fermeture-éclair par Mme Réal Bolduc, présidente, comment faire du neuf dans du vieux. Plusieurs Fermières présentèrent de très beaux travaux. Avant de terminer, on procéda à l'élection d'une nouvelle secrétaire, en remplacement de Mlle Gilberte Veilleux, Mme Philémon Poulin fut élue. Nos félicitations.

**SAINTS-ANGES**

**MARIAGES :**

A Cranbourne, le 29 septembre, a été béni le mariage de Mlle Lucille Baribeau, fille de M. et Mme A. Baribeau, à M. Raoul Picard, fils de M. et Mme Uldéric Picard.

Le 7 octobre, en l'église de



Sts-Anges, a été béni le mariage de Mlle Lucille Poulin, fille de M. et Mme Joseph Poulin, à M. Henri Drouin, fils de M. et Mme Hervé Drouin.

Nos vœux de bonheur.

**NAISSANCES :**

M. et Mme Alphonse Grégoire (Dolorosa Drouin) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Aline. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Tardif, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Madame Léonidas Drouin, grand'mère de l'enfant.

A M. et Mme Adolphe Rancourt (Maria St-Hilaire), une fille, Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Albert St-Hilaire, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

**NOTES :**

Il y a quelque temps, MM. Joseph Grenier, Hervé Drouin, Michel et Camille Picard, à Manchester, pour assister aux funérailles de M. Antoine Nourri.

M. et Mme Raymond Drouin et M. et Mme Noël Tardif, à St-Fortunat, chez M. et Mme Raymond Côté.

MM. Antonio Turmel et Lucien St-Hilaire, au Vermont, par affaires.

Mme Antonio Girard, à St-Damien, chez sa fille, Lucille, à l'Ecole Ménagère.

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES  
**PILULES MORO**

Pour les

**HOMMES**

FAIBLES, TOUJOURS FATIGUÉS

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

M. Elphège Turmel, de Ste-Marguerite, l'hôte de Mlle Pauline Girard, récemment.

Mme Fernand Quirion et sa fille, Colette, de St-Prosper, chez M. et Mme Fernand Labbé, la semaine dernière.

Mme Benoit Grenier, de St-Georges, chez ses parents, M. et Mme Dari Mercier.

M. et Mme Oscar Ruel, de Ste-Hénédine, également chez M. et Mme Dari Mercier.

Mlle Marie Cloutier, après avoir passé quelque temps chez son frère, M. Philibert Cloutier, est retournée à Ste-Marguerite.

MM. et Mmes Albert Gagné et Sylvio Doyon, de Sanmaur, chez des parents, dernièrement.

M. et Mme Henri Henney, de Stafford Springs, Conn., chez M. et Mme Fernand Labbé, dernièrement.

M. et Mme Sauveur Turcotte, de Ste-Claire, chez des parents, récemment.

Mlle Florence Marcoux, de Frampton, chez M. et Mme Gaudias Nadeau.

M. et Mme Jean-Paul Turmel, de Ste-Marie, chez leurs parents, M. et Mme Jos. Labbé.

Mlle Réjeanne Drouin, de Québec, dans sa famille, récemment.

M. Irénée Bisson et son fils, Robert, de Chicopee Falls, chez Mme Isidore Bisson.

M. et Mme Théodore Gagné, à Frampton, il y a quelque temps.

M. et Mme Joseph Grégoire, de Lévis, chez M. Emile Grégoire.

Mlle Agathe Grégoire, e.g.m., de Québec, chez Mme Edmond Grégoire.

**VOTRE MEILLEUR PLACEMENT**

**OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA**

**PRIX: 100**

**RENDEMENT: 3.21%**

*lorsque gardées jusqu'à échéance*

DATE D'ÉMISSION, 1<sup>er</sup> NOV. 1951

ECHÉANCE, 1<sup>er</sup> AOÛT 1962

En vente dans toutes les banques à charte et chez les courtiers de placement, ou d'après le plan de retenues sur le salaire, en coupures de \$50 \$100, \$500 et \$1000. Limite pour un particulier, \$5000. Rachetables à n'importe quel moment, sur demande.

**Passez Votre Commande Maintenant**

CETTE ANNONCE EST OFFERTE À TITRE GRACIEUX PAR

**QUEBEC NORTH SHORE PAPER CO.**

MONTREAL, P. Q.

ET SA FILIALE

**THE ONTARIO PAPER CO.**

Limited

THOROLD, ONTARIO

Votre nouvelle amie

**BRADING'S**

ESTD. 1865

CONTENU 22 OZS.

**BROWN STOUT**

UNION MADE

U.S.A. & S.W. OF AMERICA

**BRUNE ET RICHE**

des brasseurs de la Gagnante du Grand Prix

La BRADING'S OLD STOCK ALE

Mélangez les deux, moitié-moitié, pour un breuvage délicieux

**VOTRE MEILLEUR PLACEMENT**

**OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA**

**PRIX: 100**

**RENDEMENT: 3.21%**

*lorsque gardées jusqu'à échéance*

DATE D'ÉMISSION, 1<sup>er</sup> NOV. 1951

ECHÉANCE, 1<sup>er</sup> AOÛT 1962

En vente dans toutes les banques à charte et chez les courtiers de placement, ou d'après le plan de retenues sur le salaire, en coupures de \$50 \$100, \$500 et \$1000. Limite pour un particulier, \$5000. Rachetables à n'importe quel moment, sur demande.

**Passez Votre Commande Maintenant**

CETTE ANNONCE EST OFFERTE À TITRE GRACIEUX PAR

**QUEBEC NORTH SHORE PAPER CO.**

MONTREAL, P. Q.

ET SA FILIALE

**THE ONTARIO PAPER CO.**

Limited

THOROLD, ONTARIO

## A VENDRE COMMERCE DE GRAINS ET MOULÉES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Etabli depuis 40 ans, dans le village de ST-CYRILLE de WENDOVER, Comté de Drummond, Qué.

Élévateur à grains et Entrepôts bâtis le long des voies du chemin de fer (C. N. R.) avec moulange, crible. Pouvoir électrique. Bonne région agricole. Beaucoup de mouture pour la clientèle. Ventes annuelles dépassant \$300,000.00.

S'adresser à : — **ARTHUR LADOUCEUR,**  
St-Cyrille de Wendover, — Cté Drummond, Qué.

## L'ÉCOLE DES PARENTS ...

(Suite de la première page)

16 décembre (salle du Collège) : "De l'autorité à la camaraderie entre la mère et la fille." — Madame Odette Oigny, de Radio-Canada.

22 janvier : "Comprendre est une victoire". — R. P. L.-M. Regis, o.p., docteur en philosophie, directeur de l'Institut d'études médiévales, Montréal.

5 février : "Mariage moderne". — R. P. Francis Goyer, s.s.s.

19 février : "La Femme et l'Amour". — Mme Paulette Smith-Roy.

19 mars : "Parents trop exigeants". — Mre Jacques Dumoulin.

23 avril : "Préparation à la Médecine Moderne". — Dr Pierre Jobin, professeur à l'Université Laval.

### Conseil d'Administration

Présidents : M. et Mme Robert Vézina.

Vice-président : Dr et Mme Hervé Reny.

Secrétaire : Mlle Jeannine Boivin.

Trésorier : M. Paul Allard.

Publiciste : M. Gérard Poulin.

Aviseur moral : M. l'abbé Denis.

Carte de membre : \$2.00 par personne.

Abonnement de soutien : \$5.00 et plus.

Carte d'admission pour chaque cours : \$0.40 par personne.

Ces cartes sont en vente avant les cours à la porte de la salle.

## EAST-BROUGHTON

### MARIAGE :

Samedi, le 6 octobre, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, était béni, à 9 heures, le mariage de Mlle Rita Lessard, fille de M. et Mme Alphonse Lessard, à M. Louis Nadeau, de Sherbrooke, fils de M. et Mme Alcide Nadeau, d'East-Broughton. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. le curé J.-Odina Roy.

### DECES :

Nos vœux de bonheur. C'est avec regret qu'on nous apprend la mort de Mme Charles Grondin, née Rose Lessard, de Disraëli, décédée à l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines. Elle était la fille de M. Gédéon Lessard, d'East-Broughton, et était âgée de 45 ans. Son service a été chanté en l'église du Sacré-Coeur de Jésus. Nos sincères condoléances.

Le 12 octobre, est décédé M. Pierre Gilbert, du 10e rang d'East-Broughton. Il était âgé de 66 ans. Son service fut chanté mardi, le 16 octobre. Nos sympathies.

### AUTOMOBILES

Pièces neuves et usagées Satisfaction garantie ou argent retourné. Maison qui vous a donné entière satisfaction.

### LUDGER FERLAND

661-1ère Ave — Québec  
Tél. 4-2920

### MARIAGE :

Samedi matin, le 20 octobre, a été béni le mariage de Mlle Monique Cliché, fille de M. et Mme Adelbert Cliché, d'East-Broughton, à M. Roland Leblond, de St-Pierre de Broughton. Nos vœux de bonheur.

## SAINT-COME

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Jos.-E. McCollough, à Rumford, en fin de semaine, visitant des parents. Ils étaient accompagnés de leurs enfants.

M. et Mme Oscar Bélanger, leurs fils, Victor et Marcel, à Montréal, samedi dernier, les invités de M. et Mme Paul-H. Bélanger.

M. et Mme Wilfrid Donovan sont de retour de Jonquières, où ils visitèrent des parents, récemment.

M. et Mme Georges Poulin et leur fils, Jean-Félix, à Rumford, dimanche dernier, visitant M. et Mme Aimé McCollough.

Mme A. Houde, de Montréal, et sa fille, Micheline, chez Madame Ulric Hardy, pour une quinzaine.

Nos vœux de prompt rétablissement à Mme Philippe Lessard, hospitalisée à Notre-Dame de Beauce.

Mme Raoul Rhéaume visitait Mme Wilfrid Bolduc, de Saint-Georges, dernièrement.

Mme M.-Louis Bernard, à Québec, la semaine dernière.

M. et Mme Henry Gagnon, Mlle Elmire Gagnon, Mme Louis Demers et Mme Roger Rodrigue, à Jackman, récemment.

M. et Mme Jos. Carter et leurs enfants, de Boston, les hôtes de M. et Mme Louis Demers.

## SAINTE-AURELIE

### Journée Etudiante Mariale :

Vendredi, le 12 octobre, nous avons eu une belle journée mariale. A 8 heures, messe chantée par les élèves du village. Professeurs, parents et enfants ont passé une très agréable journée sous la présidence de M. le professeur Henri Gagnon. L'animation battit son plein, grâce à l'entraide de ce dernier. Chants, courses, partie de balle, forum remplirent les coeurs de gaieté. Chaque classe avait préparé soit : chant, poésie, etc., pour récréer l'assemblée.

La Reine du Rosaire répondra certes aux acclamations qui monteront jusqu'aux cieux, à son Trône, pendant l'heure de prières qui clôtura cette belle journée.

## MESDAMES !

VOUS TENEZ A VOTRE SANTE? VOUS VOULEZ ETRE ELEGANTE ?

Procurez-vous un SUPPORT SPENCER dessiné spécialement pour vous. Que vous ayez besoin d'un corset esthétique ou d'un support médical, je suis à votre disposition.

### Mme ALICE LATULIPPE,

(Adélar) Beauceville-Est  
(2 fs P. 18-10)

Comme pratique de dévotion mariale, chaque famille du village sera heureuse de recevoir la Madone dans son feyr.

Merci à notre bon Pasteur qui laisse toujours toute liberté d'agir au personnel enseignant.

Merci à M. Henri Gagnon et aux autres professeurs qui ont préparé un magnifique programme.

Merci aux parents qui ont encouragé instituteurs et enfants par leur présence.

### TRANSACTION :

M. Odile Giguère a acheté le garage de M. L.-P. Baril, de St-Georges-Est.

## NAISSANCE

M. et Mme Maurice Deblois (Lucille Pépin), de Montréal, a-trefois de St-Martin, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 14 septembre et baptisé le 16, sous les prénoms de Mathias, Richard, Parrain et marraine, M. et Mme Esdras Pépin, de Saint-Martin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Blanche Pépin, tante de l'enfant. Nos félicitations.

## PRÈS DE 30,000 LIVRES D'ALIMENTS CONFISQUÉES

D'après le plus récent rapport mensuel de la Division des Unités Sanitaires du Ministère provincial de la Santé, il appert que les inspecteurs sanitaires ont dû saisir, au cours du mois d'août 1951, 29,521 livres d'aliments impropres à la consommation à l'occasion d'inspections effectuées dans les établissements suivants : 170 boulangeries, 1,540 épiceries, 960 restaurants, 2,312 boucheries et 166 marchés publics.

Par ailleurs, la surveillance des produits laitiers a conduit les inspecteurs sanitaires dans 51 beurrieres et fromageries, 219 laiteries publiques, 305 usines de pasteurisation et 924 vacheries et laiteries du producteur.

## SERVICE ANNIVERSAIRE

Le 30 octobre, en l'église de St-Gédéon, aura lieu le service anniversaire de M. Donald Cliche. Parents et amis sont invités.

## ÉCOLE DES PARENTS À STE-JUSTINE

Ste-Justine (DNC) — La première activité de l'École des Parents a eu lieu mardi soir dernier par une conférence de M. l'abbé St-Georges Bergeron. Cette initiative de notre dévoué vicaire, M. l'abbé Gilles D'Auteuil, secondé par la Commission scolaire, est appelée à faire beaucoup de bien. Espérons que tous les parents se feront un devoir de suivre les cours.

### LAFONDINN TOURIST ROOMS

Québec Chambres Touristes  
MONTREAL

Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bain, douches.

### LAFONDINN

2050, McGill College  
Québec Chambres Touristes  
1207, rue St-Denis MONTREAL  
STATIONNEMENT



# ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

## PERSONNEL

JEUNES FILLES MAIGRES ! ACQUE-REZ UNE SILHOUETTE ELEGANTE ! Gagnez de 5 à 10 lbs — entraînement nouveau. Essayez les fameux comprimés toniques Ostrex qui restaurent santé et poids. Format de présentation seulement 60c. Toutes pharmacies.

## A VENDRE

TERRES à deux milles de Cookshire, situées face à face, 165 acres, \$12,000.00 — 200 acres \$10,000.00. Chemin ouvert à l'année, école, autobus, électricité, eau courante, bonnes bâtisses. S'adresser à Joseph-Anselme Roy, Cookshire, Cté Compton.  
(4 fs P. 4-10)

Jolie MAISON, 7 pièces, eau courante, située à Armstrong, près ancien édifice des Douanes. Prix et conditions avantageux à acheteur sérieux. S'adresser à Emile Côté, taxi, St-Théophile ou téléphoner à Québec 2-4889.  
(4 fs P. 4-10)

Granges à vendre. 2 granges de 45 x 30 et 30 x 25. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Mme Georges Veilleux (Marcellin), Blvd Dionne, St-Georges-Ouest, Tél. 333-W.  
(3 fs 25-10-E)

### Avis aux intéressées

J'ai toujours en main de 20 à 30 terres à vendre de toutes grandeurs aussi magasin, restaurant, hôtel, etc., ferme avec prêt agricole, bonnes conditions. J'ai aussi plusieurs fermes situées dans l'Etat du Vermont, avec connaissance de la loi d'immigration américaine. Aux intéressées, veuillez s'il-vous-plait communiquer à Louis-Philippe Lessard, Mansonville, Cté Brôme, Qué.  
(15 fs P. 23-8)

### A VENDRE

SYSTEME DE LUMIERE pour patinoire, comprenant 10 lumières, 6 poteaux, 1 boîte d'entrée et tout le fillage. Système dernier modèle, pour vendre à moitié prix. S'adresser à François Garneau. Tél. 8, St-Martin, Beauce. (J.N.O.)

## A VENDRE

### POELE A BOIS

en parfait ordre avec "Water-front". Prix avantageux pour acheteur sérieux.

### BENOIT GAGNON

Beauceville-Est — Tél. 28

### RAYMOND LAPOINTE

Horloger - Bijoutier  
Travail prompt — Ouvrage garanti 20 ans d'expérience  
169, Blvd Charest, Québec

## TERRE A VENDRE

135 arpents, située sur Route Trans - Canada, à Montmagny, grange neuve, roulant complet, Chevrolet Pick-Up, tracteur et instruments, trayuses Surge, 2 chevaux, 13 bêtes de bétail, cochons et poules, sucrerie et bonne terre à bois. Cette terre est avantageuse parce qu'elle est située sur route ouverte à l'année et que vos enfants peuvent travailler à Montmagny. Il faut vendre au prix du roulant avant le 1er novembre. S'adresser à Paul Bégin, c. a. 601, rue St-Joseph, Lauzon. (J.N.O.)

## A LOUER OU A VENDRE

MAISON reconstruite à neuf 30 x 26, 2 étages, bas prix, située à Ville St-Georges-Ouest sur la rue St-Wilfrid. Pour plus de renseignements, s'adresser à Frs Garneau, St-Martin, Bce. Tél. 8. (J.N.O.)

## LOGEMENTS A LOUER

Deux logements à louer, de 4 appartements, chambre de bain, eau chaude et froide, dans l'Edifice Rioux, voisin de la Banque. Aussi comptoir et poêle à gaz propane 3 feux. S'adresser à Edgar Fortin, Beauceville-Est.

## Nouvelle permanente magique !

# Ritz

par HELENE CURTIS



La permanente donnée d'après la nouvelle méthode RITZ donnera à votre chevelure une beauté inégalée. Demandez dès aujourd'hui des informations sur le procédé sensationnel RITZ.

### SANS PEROXIDE

### HELENE CURTIS

R. CANTIN, représentant,

101, rue St-Roch,  
QUEBEC

## DEMANDE

HOMME pour voyager régulièrement parmi consommateurs dans comté de Beauce. Contrat permanent avec Manufacturier important. Brasseur d'affaires seulement. Ecrire RAWLEIGH'S Dépt. ML-J-493-131 Montréal.

## SERVANTE DEMANDEE

SERVANTE demandée pour petite famille, salaire de \$40. à \$45 par mois, pour une période de 5 à 6 mois. S'adresser à : Maurice Bolduc, 1600 Sheppard, Sillery, Québec ou à L'ECLAIREUR, Beauceville. (2 fs 18-10)

## Femmes demandées

Argent... Argent... Argent... Très facile à obtenir avec notre magnifique catalogue illustré et échantillonné, contenant 750 vêtements et bas indispensables pour hommes, femmes, enfants, bébés. Satisfaction assurée ou argent remis. Généreuse commission, bon cadeau, etc. Nous sommes positivement ceux qui donnent le plus à nos représentantes, tout en offrant les plus bas prix. Ecrivez immédiatement pour votre catalogue gratis. LINGERIE DU JOUR Inc. 4235-40, Iberville, Montréal.

## Hommes demandés

10 hommes demandés, dans la région de Beauceville pour apprendre la mécanique automobile et Diesel. Cours en français. Termes faciles. S'adresser à J.-D. Allard, C. P. 442, Station H, Montréal.

## AGENTS DEMANDÉS

AGENTS demandés pour distribuer nos 250 nécessités domestiques à clientèle établie. CHANCE de faire de l'argent dans votre propre commerce. Territoires libres dans Rivière Gilbert, Ste-Aurèle, St-Philibert, St-Simon. S'adresser à FAMILLEX, 1600-B, Delorimier, Montréal.

## AGENTS

Distributeurs demandés; montres-bracelets, bagues, jones, chapelets, briquets "Ronson" et "Presto", etc. Faites \$50.00 par semaine et plus. Devenez membre de notre syndicat, bonus, catalogue gratis. Le Syndicat du Bijou Enr., 107, rue Commerciale, Lévis, Qué.

## AIGUISAGES

Pour un AIGUISAGE parfait et garanti de vos lames de tondeuse, confiez votre travail à un homme de plus de 20 ans d'expérience. Les prix sont les mêmes que l'an dernier. 50 la paire plus les frais postaux. Elzéar Maheux, St-Benoît, Beauce. (17 fs P. 27-9)



## Hotel Chateau Normandie

50 CHAMBRES MODERNES

EN FACE DU CHATEAU FRONTENAC



## L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

27, rue St-Jean, Québec

LEO VERREAULT, gérant



## MANUEL DE L'INVENTEUR

10\$ écrivez à  
ALBERT FOURNIER  
PROCEDEUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 ST-CATHERINE ST MONTREAL

**Le MAGASIN POLLACK n'est pas plus loin que votre boîte postale!**

**L'HIVER SERA ICI BIENTOT - SOYEZ PRET!**

# Chauds sous-vêtements!

## POUR DAMES ET JEUNES FILLES



- WOOLTEX — pesantueur pour l'hiver.
- CAMISOLES bretelles étroites — petites, moyennes, grandes ..... **\$1.50**
- Même qualité — extra grandes ..... **\$1.75**
- CAMISOLES bretelles larges — petites, moyennes, grandes ..... **\$1.50**
- Même qualité — extra grandes ..... **\$1.75**
- BOUFFANTS — élastique à la taille, bande aux bas des jambes — petits, moyens, grands ..... **\$1.50**
- Même qualité, extra grands ..... **\$1.75**
- WATSON — pesantueur pour l'hiver.
- CAMISOLES à bretelles larges — petites, moyennes, grandes ..... **\$3.98**
- Même qualité — extra grandes ..... **\$4.50**
- ZIMMERKNIT — coton brossé.
- CAMISOLES — bretelles étroites ..... **\$1.00**
- Bretelles larges ..... **\$1.10**
- Grandeurs — petites, moyennes, grandes.
- KAYSERETTES — 15% laine.
- Camisoles ou pantalottes — petites, moyennes, grandes ou extra grandes — chaque pièce ..... **\$1.29**

## POUR FILLETES

- WOOLTEX de MOODIES — pesantueur d'hiver, couleur crème. Camisoles, épaulettes larges — galon de soie au cou 2 — 4 — 6 ans ..... **.70**
- 8 à 14 ans ..... **.89**
- CAMISOLES avec bouts de manches, 2 à 6 ans ..... **.80**
- 8 à 14 ans ..... **.90**
- 'BLOOMERS' — élastique à la taille et bas de jambes. Crème — 2 à 6 ans ..... **.80**
- 8 à 14 ans ..... **.90**
- GROVER — pesantueur d'hiver. Coton à rayures de soie — Camisoles, épaulettes larges — 2 — 4 et 6 ans ..... **.60**
- 8 à 14 ans ..... **.79**
- 'BLOOMERS' — élastique à la taille. Bout de jambes avec élastique. Grandeurs 2 à 14 ans ..... **.79**
- CAMISOLES — 100% laine — épaulettes larges ou bouts de manches, 2 à 6 ans ..... **\$1.40**
- 8 à 14 ans ..... **\$1.79**

## POUR HOMMES ET JEUNES GENS

- WATSON — (Interlock) de coton soyeux et fil — blanc. — Combinaisons à manches courtes — 36 à 44 ..... **\$5.00**
- Camisoles de laine blanche, manches courtes, 36 à 44 ..... **\$5.00**
- MOODIES — laine et coton
- Camisoles à manches courtes — 34 à 44 ..... **\$2.75**
- Caleçons à bouts de jambes, ceinture élastique — 30 à 44 ..... **\$2.75**
- Caleçons longs — 30 à 44 ..... **\$4.25**
- HARVEY WOODS — style P. D. Q.
- COMBINAISONS pesantueur moyenne, blanches, par côtes — 36 à 44. Manches courtes ..... **\$4.95**
- Manches longues ..... **\$5.50**
- COMBINAISONS naturel, mélanges de laine et coton — 36 à 44. Manches courtes ..... **\$6.95**
- Manches longues ..... **\$7.25**
- CAMISOLES de laine KROY, manches courtes — 36 à 44 ..... **\$5.50**
- CAMISOLES de coton blanc, — pesantueur moyennes, manches courtes, grandeurs 36 à 44 ..... **\$2.25**
- CALEÇONS longs, blancs, pesantueur moyenne — ceinture élastique, grandeurs 30 à 44 ..... **\$2.95**
- STANFIELD'S — coton blanc, fin, pesantueur moyenne — Combinaisons — Style avec boutons — manches courtes et longues, 36 à 44 ..... **\$4.50**
- Style croisé, sans bouton blanc — manches courtes et longues, grandeurs 36 à 44 ..... **\$4.50**
- PENMAN'S PREFERRED COMBINAISONS, manches et jambes longues — 34 à 44 ..... **\$5.00**
- PENMAN'S 95 COMBINAISONS, manches et jambes longues — 34 à 44 ..... **\$9.00**

## POUR GARÇONS

- PENMAN'S 71 — coton, couleur naturel. — Combinaisons manches et jambes longues, 24 à 32 ..... **\$3.00**
- 34 ..... **\$3.50**
- PENMAN'S 95 — Combinaisons manches et jambes longues — 24 à 32 ..... **\$5.95**
- 34 ..... **\$6.95**
- PENMAN'S (coton ouaté) — Combinaisons manches et jambes longues, 24 à 32 ..... **\$2.75**
- 34 ..... **\$3.00**
- HARVEY WOODS style P.D.Q. — coton et laine. Combinaisons, manches et jambes longues — 28 à 34 ..... **\$3.95**
- HARVEY WOODS — coton (côtes fines) — 24 à 34 — CAMISOLES ..... **\$1.59**
- Caleçons longs ..... **\$2.50**
- CALEÇONS COURTS (shorts) ..... **\$1.89**



- PENMAN'S 71 Camisoles, manches longues ou caleçons, jambes longues Grandeurs 24 à 34 — Chaque pièce ..... **\$1.75**
- PENMAN'S 95 Camisoles manches longues ou caleçons jambes longues. — Grandeur 34 — chaque pièce ..... **\$3.95**
- PENMAN'S — COTON OUATÉ Camisoles, manches longues ou caleçons jambes longues, grandeurs 24 à 32 — Chaque pièce ..... **\$1.59**
- Grandeur 34 — Chaque pièce ..... **\$1.75**

**Maurice Pollack Limitée - 75 rue St-Joseph - Québec**  
Veuillez s.v.p. m'expédier, port payé

QUANTITE	ARTICLES	GRANDEUR	PRIX

S. V. P. rajouter 2% pour la taxe provinciale. Merci

Chèque  Mandat  Envoyer  Charger à   
inclus inclus C.O.D. mon compte

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Commandez par la poste en toute confiance — un personnel d'experts est à votre disposition, et votre commande est expédiée la même journée de la réception de votre lettre, port payé.

## AU SOUS-SOL D'ECONOMIES

- PENMAN'S — coton ouaté (première qualité)
- CAMISOLES, manches longues ou caleçons, jambes longues, grandeurs 34 à 44 ..... **\$2.25**
- 44 à 50 — (chaque pièce) ..... **\$2.50**
- COMBINAISONS, manches et jambes longues, grandeurs 34 à 48 ..... **\$3.75**
- Grandeurs 50 à 54 ..... **\$4.00**
- STANFIELD'S — 'RED LABEL' — 100% laine
- CAMISOLES, manches et jambes longues, grandeurs 34 à 44 ..... **\$5.95**
- Grandeurs 46 à 50 ..... **\$6.50**
- CALEÇONS, jambes longues, grandeurs 34 à 44 ..... **\$5.95**
- Grandeurs 46 à 50 ..... **\$6.50**
- COMBINAISONS, manches et jambes longues, grandeurs 34 à 44 ..... **\$8.95**
- Grandeurs 46 à 50 ..... **\$9.95**

**MAURICE POLLACK LIMITEE — QUEBEC**

**SAINT-HONORE**

**EXPOSITION :**

Le 20 septembre, avait lieu l'exposition du Cercle des Fermières. Voici les noms des pièces exhibées et des heureuses gagnantes des premiers prix :

**Bourse pour dames :** Mme Raoul Boulanger.

**Habit d'enfant :** Mme Ferdinand Viger.

**Draperie :** Mme Louis Fortier.

**Couvre-lit et taies d'oreillers d'enfant :** Mme X. Bilodeau.

**Robe de nuit :** Mlle Réjeanne Bilodeau.

**Robe d'enfant dans du vieux :** Mme Rosaire Campeau.

**Manteau pour jeune fille :** Madame Ferdinand Viger.

**Catalogne de lit :** Mme Albany Fortier.

**Dessus de bureau :** Mme Odina Boulanger.

**Tablier fantaisie :** Mme Ferdinand Viger.

**Mouchoirs de fantaisie :** Mme Xavier Bilodeau.

**Tapis sur corde :** Mme Louis Fortier.

**Chaussettes pour dames :** Mme Donat Bellegarde.

**Bas à carreaux pour hommes :** Mme Donat Bellegarde.

**Robe d'enfant à la broche :** Mme Donat Bellegarde.

**Béret Angora :** Mlle Gertrude Pelchat.

**Chemise de toilette :** Mlle Gertrude Pelchat.

**Sac à ouvrage :** Mme Donat Bellegarde.

**Gants pour dames :** Mme Ferdinand Viger.

**Jupon :** Mme Ferd. Viger.

**Chapeau d'enfant :** Mme Ferd. Viger.

**Drap d'échiffe :** Mme Louis Fortier.

**Pantoufles d'enfant :** Mlle Gertrude Pelchat.

**Salopette d'enfant :** Mlle Gertrude Pelchat.

**Robe de toilette :** Mlle Gertrude Pelchat.

**Gilet pour dame :** Mme Albany Fortier.

**Pain :** Mme Nérée Poirier.

**Gâteau éponge :** Mme Albany Fortier.

**Beignes :** Mlle Berthe Bilodeau.

**Tarte aux fraises :** Mme Louis Fortier.

**Sucre à la crème :** Mme Donat Bellegarde.

**Fudge :** Mme Joseph Bilodeau.

**Jus de tomate :** Mme Ferdinand Viger.

**Conserves de volailles :** Mme Alcide Mercier.

**Conserves de carottes :** Mme Nérée Poirier.

**Conserves de pommes :** Mme Albany Fortier.

**Betteraves :** Mme Siméon Lachance.

**Carottes :** Mme Cyrille Larochelle.

**Choux :** Mme Ferd. Viger.

**Choux de Siam :** Mme Donat Bellegarde.

**Choux-fleurs :** Mme Siméon Lachance.

**Blé d'Inde :** Mme Nérée Poirier.

**Concombres :** Mme Siméon Lachance.

**Oignons :** Mme Donat Bellegarde.

**Poireaux :** Mme Louis Fortier.

**Salsifis :** Mme Jos. Bilodeau.

**Tomates :** Mme Xavier Bilodeau.

**Céleri :** Mme Geo. Buteau.

**Haricots beurre :** Mlle Berthe Bilodeau.

**MALADES :**

Mme Pierre Champagne est hospitalisée à l'hôpital St-Luc, pour une délicate opération.

Mme Léopold Gosselin est de retour dans sa famille, après avoir subi une délicate opération, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

M. Auguste Gagnon est retenu à sa chambre par la maladie.

A tous ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

**SAINT-MARTIN**

**NAISSANCES :**

Marie, Diane, fille de M. et Mme Henri-Paul Maheux. Parrain et marraine, M. et Mme Romain Maheux.

—Florida, Nicole, fille de M. et Mme Fernand Pépin, Parrain et marraine, M. et Madame David Landry.

—Daniel, Réjean, fils de M. et Mme Oscar Lachance. Parrain et marraine, Jean-Baptiste Boucher et Rose-Marie Doyon.

—Louis, Robert, fils de M. et Mme Laurent Bolduc, Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Bolduc.

—Fernand, Léonide, fils de M. et Mme Philippe Boucher, Parrain et marraine, M. et Mme Léonide Bolduc.

—Hénédine, Jeanne, Françoise, fille de M. et Mme Alcide Talbot, Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Bilodeau.

—Ghislaine, Diane, fille de M. et Mme Paul-Eugène Pomerleau, Parrain et marraine, M. et Mme Arsène Dulac.

—Jeanne, Louise, fille de M. et Mme Alexandre Champagne, Parrain et marraine, M. et Mme Auguste Cliche.

—Marie, Rita, fille de M. et Mme Félix Garneau, Parrain et marraine, M. et Mme François Garneau.

—Marie, Thérèse, Micheline, fille de M. et Mme Paul-Eusébe Poulin, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Pépin.

—Jocelyne, Nicole, fille de M. et Mme Henri-Louis Cliche, Parrain et marraine, Pierre Cliche et Alicia Cliche.

**RAFRAICHISSEZ-VOUS!**  
BUVEZ  
**Coca-Cola**  
MARQUE DÉPOSÉE

**MARIAGE :**

Samedi, le 6 octobre, fut béni le mariage de Mlle Francine Poulin, fille de M. et Mme Josaphat Poulin, de St-Malachie, à M. Germain Bélanger, bijoutier, fils de M. et Mme Florian Bélanger, de St-Côme.

Voeux de bonheur.

**DECES :**

Le 21 septembre dernier, à l'âge de 74 ans et 8 mois, décédait M. Paul Roy, époux de Dame Joséphine Poirier. Le service et la sépulture eurent lieu le 25 septembre.

Nos plus vives condoléances.

**RECENSEMENT :**

M. le curé et M. le vicaire viennent de terminer la visite paroissiale et voici le dernier recensement de notre paroisse :

**Village :**

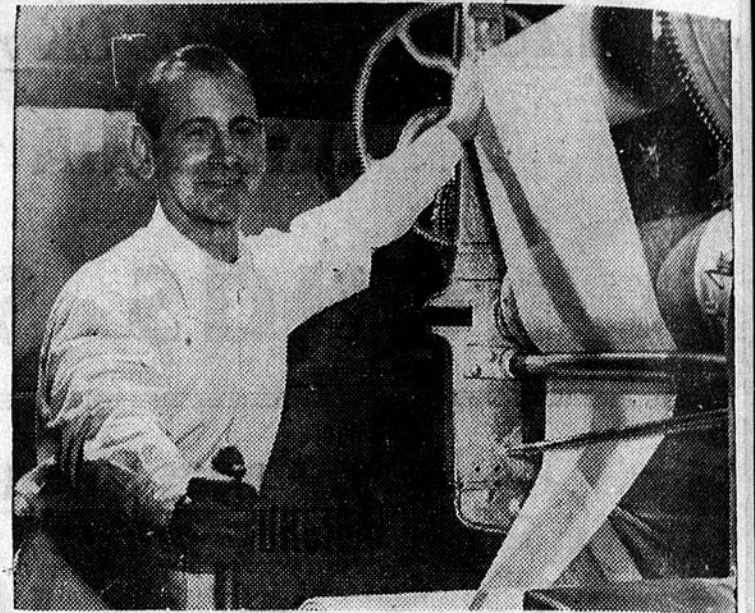
Familles	237
Cultivateurs	11
Emplacitaires (prop.)	167
Locataires	56
Communians	90
Non-communiants	236
<b>Population totale :</b>	<b>1,142</b>

Collège : 77 garçons  
Couvent : 69 garçons, 134 filles

**Paroisse :**

Familles	23
Cultivateurs	200
Emplacitaires (prop.)	19

A \$1,000 du coup... ça va vite !



• "L'argent qui compte, ce n'est pas celui qu'on gagne, mais celui qu'on garde", selon M. Paul-Emile Boisvert, qu'on voit ici au travail chez Johnson & Johnson Limited, à la Longue-Pointe. M. Boisvert a toujours acheté des Obligations d'Épargne par retenues sur son salaire. Et le coût de la vie ne l'intimide pas : bien qu'il soit marié et père de deux enfants, il s'est acheté une maison l'an dernier (avec une partie de ses Obligations d'Épargne comme premier paiement), et il vient d'acheter une autre Obligation d'Épargne de \$1,000. "A \$1,000, du coup, dit-il, ça va plus vite. Le coût de la vie augmente, mais les salaires aussi."

Locataires	15	Cultivateurs	211
Communians	1,100	Emplacitaires	188
Non-communiants	236	Locataires	71
<b>Population totale :</b>	<b>1,436</b>	Communians	2,006
Ecoles : 160 garçons, 132 filles		Non-communiants	572
Familles	471	<b>Population totale :</b>	<b>2,578</b>

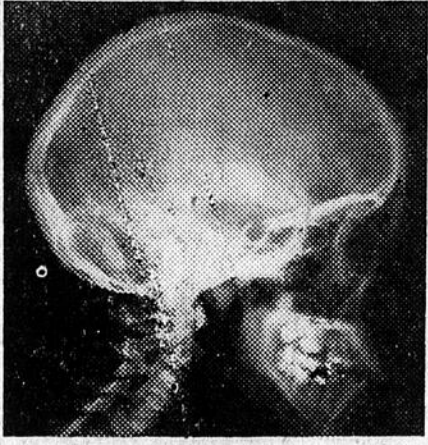
**Les reportages C-I-L**



"ATTENTION! L'ÉMISSION VA COMMENCER!" Le 28 octobre, les premiers d'un nouveau groupe de jeunes chanteurs canadiens tressaillèrent en entendant ces mots du réalisateur, au programme "Singing Stars of Tomorrow", une émission superbe commanditée par la C-I-L et qui ouvre la voie du succès aux futures étoiles.



HABILE JOUEUR D'ÉCHECS, M. Jack McCallion, de West Toronto, a récemment pris sa retraite comme employé de la C-I-L, dont il reçoit une pension. La caisse de retraite de la C-I-L lui permet de vivre dans l'aisance; et ce n'est là qu'une des nombreuses mesures prises pour assurer le bien-être et la sécurité économique du personnel de la C-I-L.



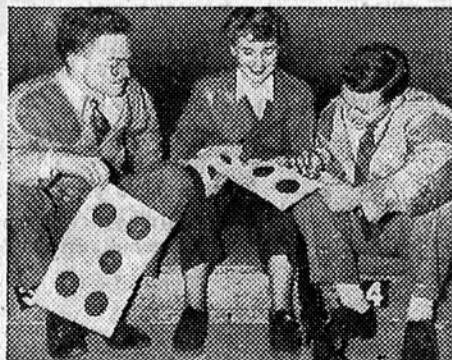
L'"OÛIL MAGIQUE" des médecins et dentistes est un autre produit chimique: la pellicule de rayons X. Il sert aux diagnostics et aux traitements médicaux; il facilite énormément le travail du dentiste.

**CHAQUE PHOTO PARLE DE CHIMIE**

L'une d'elles a pour sujet les rayons X, une autre les munitions, une troisième la décoration intérieure. La chimie prend tellement d'importance dans notre vie qu'il est difficile de trouver un produit ou une forme de notre existence qui ne doive pas *quelque chose* à la chimie. Même "Les reportages C-I-L" utilisent deux inventions des chimistes: les clichés et les encres d'imprimerie. La chimie est vraiment le génie bienfaisant du XXe siècle. La Canadian Industries Limited est fière de jouer un rôle important dans le perfectionnement des produits chimiques au Canada et de mettre ainsi "la chimie au service des Canadiens".



GANTS INVISIBLES. Voici un truc des peintres et mécaniciens professionnels: avant de se mettre au travail, ils enduisent leurs mains de Profek qui empêche la saleté de pénétrer les pores. Servez-vous de cette crème inodore et non grasseuse. Pour l'enlever, il suffit de se laver les mains...elle emporte la crasse avec elle.



TOUS LES HIVERS voient naître de nouveaux cercles de tir. Il y a de plus en plus de gens qui se réunissent régulièrement avec une provision de cibles et de munitions C-I-L pour des matches amicaux et divertissants.



CANADIAN INDUSTRIES LIMITED  
MONTREAL



HARMONIE PARFAITE. L'art de la décoration intérieure est rendu facile par les nouvelles couleurs "synchronisées" C-I-L pour murs et planchers. Des couleurs harmonieuses et des finis bien assortis vous aident à obtenir l'effet désiré.

FONDÉ EN 1695

**de KUYPER**

Blended  
**GIN**

Distillé au Canada

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

**SAINT-THEOPHILE**

**VA-ET-VIENT :**

M. et Mme Henri-Louis McCollough, Mmes Ernest Chamberland et Ephrem McCollough, à Québec, dernièrement.

—MM. Geo.-Aimé et Fernand Boutin à Nipigon, Ont., pour quelque temps.

—M. Serge Faucher a passé la fin de semaine chez M. Florian Plante.

—Mme Emile Morin, de Rivière-du-Loup, ainsi que Madame Edouard Ouellet, de Giffard, en promenade chez M. Lucien Morin.

—M. et Mme Adalbert Bourque et leurs fillettes, de Saint-Georges, en visite chez Mme Désiré Talbot.

—M. Gérard Chamberland, en promenade à Valleyfield, Montréal et Québec.

—M. et Mme Henri-Ls McCollough, ainsi que Mlle Alice Chamberland, à Ste-Cécile, dernièrement.

—M. et Mme Wilfrid Drouin, de St-Maxime de Scott, chez M. Dominique Gaudet.

—M. et Mme L.-P. Lapointe et leur fils, Denis, de Makeyville, en visite chez M. et Mme Chs Plante et autres parents.

—MM. Henri-Louis Boutin, Gérard Chamberland, Ephrem Jacques, Gaston Champagne et J.-Louis Jacques, au Lac St-Jean.

—M. et Mme Lucien Grenon, de Valleyfield, au mariage Chamberland-McCollough.

—Mlle Georgette Faucher, de Verdun, de retour d'un voyage à New-York et Washington, passe une semaine chez sa soeur, Mme Florian Plante.

—Mlle Thérèse Boutin, de Valleyfield, passe quelques jours dans sa famille.

—Mlle Marcelle Carrier, de Québec, a passé la fin de semaine chez son père, M. Aimé Carrier.

—M. Marie-Louis Lapointe, de Montréal, passe une quinzaine chez sa mère, Mme Emile Lapointe.

—Mme Ernest Chamberland, M. et Mme Alfred Bélanger, Mlle Germaine Bélanger, ainsi que MM. Marie-Louis et Martin Bélanger, à Black Lake, dernièrement.

—M. Wellie Plante, de Valleyfield, a passé la fin de semaine chez son père, M. Léon Plante.

—M. et Mme Antoine Côté et leur fils, Gaston, à Québec, récemment.

—Mlles Rolande et Charlotte Poulin, de Québec, ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

**SAINT-EPHREM**

**MARIAGE :**

Récemment, eut lieu en l'église de St-Ephrem le mariage de M. Robert Roy, fils de M. et Mme Arthur Roy, de Lambton, à Mlle Marguerite-Marie Veilleux, fille de M. et Madame Josaphat Veilleux, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à 10 heures, en l'église paroissiale.

Nos vœux de bonheur.

**NAISSANCES :**

Le 2 septembre, Clément, Victor, enfant de M. et Mme Appolinaire Bizier (Germaine Veilleux), Parrain et marraine, M. et Mme Clément Lemieux.

—Le 10 septembre, Marguerite, Lauréanne, enfant de M. et Mme Lionel Bolduc (Camillienne Gagnon), Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bolduc.

—Le 9 septembre, Henri, Louis, enfant de M. et Mme Léo Cloutier (Irène Charpentier). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Jacques, Porteuse, Mlle Cloutier, soeur de l'enfant.

—Le 9 septembre, Hélène, Laurette, enfant de M. et Madame

Lauréat Poulin (Emilienne Roy), Parrain et marraine, M. et Mme Hermann Roy. Nos félicitations.

**VA-ET-VIENT :**

Mlle Carmen Hamel, en voyage aux Etats-Unis, à Lewiston, Auburn, Portland et Old Orchard, accompagnée de Mme Emile Hamel, Mme Louis Couture et M. Adjutor Hamel.

—M. et Mme Philippe Hamel, et Mlle Carmen Hamel, en visite à St-Méthode, à l'occasion du mariage de leur nièce.

—M. Marcel Hamel, fils de M. et Mme Philippe Hamel, au Séminaire de St-Georges.

—Mlle Carmen Hamel, en visite chez un groupe d'amis à Thetford Mines.

—M. Adjutor Hamel, en voyage à Ottawa, en compagnie de M. et Mme Laurent Roy, de Témiscouata.

—Mlle Thérèse Beaudoin a reçu la visite de son ami, M. Réal Doyon, de Montréal.

—M. et Mme Ernest Roy, de Québec, de passage à Saint-Ephrem.

**SAINT-BENOIT**

**DECES :**

M. et Mme Armand Boucher ont eu la douleur de perdre leur bébé, âgé de six mois, qui laisse, outre son père et sa mère, un frère, Gilles.

M. Odina Boulanger, parrain et grand-père de l'enfant, portait le cercueil.

**VA-ET-VIENT :**

M. Emile Breton est revenu d'un voyage en Afrique-Sud et au Congo Belge, après avoir visité vingt-trois pays. Il est retourné en Californie, où il doit séjourner avec son épouse.

—M. Ludger Breton est allé demeurer à Ste-Marie.

—M. et Mme Godfroy Bourque sont allés à St-Georges, récemment.

—M. et Mme Josaphat Bourque et M. et Mme Napoléon Baillargeon, à August, Maine.

—M. et Mme Odilon Lessard, MM. et Mmes Germain, Léo, Dominique et Fernando Lessard, et Mme Majorique Lessard, Mme Adélar Roy, MM. et Mmes Lucien et Victor Roy, M. et Mme Rosaire Fecteau, MM. France et Siméon Poulin, MM. John Grenier, Pit Loubier, Absolon Labbé et Omer Roy, au service de M. Adolphe Labbé, de Val-Alain.

—Madame Odilon Lessard, à Montréal, dernièrement.

—M. Joseph Cloutier, de Lewiston, de passage à Saint-Benoit, chez son frère, M. Joseph Cloutier.

—M. et Mme Omer Roy, Mlle Amanda Rancourt, Mme Armand Plante, Mme Elzéar Maheux et ses trois enfants, à St-Georges, par affaires, ces jours derniers.

**LA FIEVRE**

**DUE AU RHUME SOULAGÉE RAPIDEMENT SANS SUITES DÉSAGRÉABLES**



Les authentiques Bromo Quinine Cold Tablets vous aident à soulager rapidement la fièvre due au rhume. Ces comprimés renferment de la quinine et six autres éléments actifs contre le rhume... Ils soulagent vite la fièvre, les maux de tête, les douleurs musculaires et l'élimination paresseuse.

Prenez des **BROMO QUININE COLD TABLETS**

UN PRODUIT DE GROVE PHARMACAL LIMITED BQ22F-O

**ST-JEAN DE LA LANDE**

**NAISSANCE :**

A M. et Mme Roméo Thibodeau, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Noëlla, Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Thibodeau, de St-Benoit, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Noëlla Thibodeau, de St-Benoit.

Nos félicitations.

**NOTES SOCIALES :**

—Mme Jacques Garneau, de Québec, passe une semaine chez M. et Mme Amédée Deblois.

**M. et Mme Albert Poulin, de Thetford Mines, et M. et Mme Maurice Laliberté, d'Arvida, en promenade chez M. et Mme Paul Deblois.**

—Mlle Rachel Duval, nommée responsable régionale de la J.A.C., se rendra à Québec pour journées d'étude.

—M. et Mme Joseph Lachance, de St-Prosper, ont visité M. et Mme Léon Lachance.

—Madame Wilfrid Veilleux, de St-Georges, a visité M. et Mme Alex. Morin.

—M. et Mme Adolphe Quirion et leurs enfants sont allés demeurer à St-Paul, Alberta.

**¢+\$+¢ x jours = une bonne réserve pour l'avenir**



une Obligation de \$100

\$135.00 en 1962



une Obligation de \$500

\$675.00 en 1962



une Obligation de \$1000

\$1350.00 en 1962



**DIX COUPONS DE 3 1/2%, payables à partir d'août 1953**

Quand vous possédez des Obligations d'Épargne du Canada, vous avez en somme de l'argent comptant que vous pouvez utiliser pour parer à l'imprévu • partir en affaires • améliorer votre maison ou votre ferme préparer l'avenir de vos enfants ou faire une réserve pour plus tard

Les Obligations d'Épargne du Canada, le placement le plus sûr qui soit, peuvent être encaissées en tout temps à leur prix d'achat plus les intérêts. Si vous les conservez jusqu'à échéance elles vous rapporteront plus que jamais, en moyenne 3.21% par année.

**LES OBLIGATIONS d'ÉPARGNE du CANADA**

SIXIÈME ÉMISSION

En vente dans les banques et chez les courtiers de placement, au comptant ou par versements.

**ALCALINOL**



SPECIALLEMENT INDICÉ CONTRE BRULEMENTS D'ESTOMAC CONSTIPATION, DYSPEPSIE MAUVAISE DIGESTION ne contient pas DEPOSITAIRE

**Brunet & Cie Ltée QUÉBEC**

### UN PEU DE TOUT

L'Office Agricole de l'Ohio souligne que le haut prix de la nourriture provient plus que jamais du conditionnement, de l'emballage et du trajet jusque sur le marché. Ainsi, on calcule que si un horticulteur donnait, par exemple, ses tomates, la boîte de 16 cents coûterait encore 12 cents à la ménagère. En vrac et à son point d'origine, la nourriture est peu chère. Ce qui la rend dispendieuse, c'est la main-d'œuvre qui la conditionne, l'emballage et la rend sur les étagères, dans les bascules des épiceries. Le haut prix des aliments reflète tout simplement les hauts niveaux dans les salaires. Et il en est de même pour le charbon, le bois et autres.

Nous venons de parler de ce qu'on mange. Abordons un autre point de vue et celui-ci dans ce qu'on boit. Nos amis d'Ontario sont embarrassés par l'abondance de leurs vendanges dont un quart seulement passera à la fabrication des vins. Car le Canadien ne boit, per capita et par année, qu'une pinte de vin contre les dix absorbées par l'Américain d'outre 45e. Et les Etats-Unis ont leurs propres vignobles et font leurs propres vins dont l'excellence est à menacer le produit français jadis indétronable. L'obstacle qui confronte le viticulteur ontarien, c'est l'impôt très lourd dont les gouvernements fédéral et provincial frappent les vins. Aussi, les catégories les moins chères se vendent-elles quand même à tout près d'un dollar la bouteille.

### DANS LA LUTTE ...

(Suite de la première page)

loin. Le paysage moral a pris des teintes réalistes qui vont avec le climat matérialiste de notre temps.

Trois grandes puissances menacent le monde: l'Argent, l'Alcool, l'Amour. Trois grands facteurs peuvent nous aider à servir l'idéal: la Santé, la Sagesse, la Sainteté. C'est en suivant les principes de l'hygiène et de la médecine préventive, et les données de la philosophie; c'est en

revenant aux normes de l'Evangile, que nous réapprendrons à nous conduire comme de vrais hommes devant l'Argent, devant Bacchus, devant Venus. Il faudra qu'un grand souffle de foi, d'enthousiasme, de charité véritable vivifie nos esprits et nos cœurs, c'est ainsi que nous pourrions élever nos enfants dans une atmosphère favorable et que nous saurons les préparer aux luttes âpres et dures auxquelles ils feront face demain.

Pères et mères de famille, je n'ai pas la prétention de vouloir vous donner une leçon, mais puisque vous m'avez fait l'honneur de m'inviter à vous parler dans ce beau comté de Beauce, je voudrais essayer de vous dire comment je comprends le rôle des parents dans la guerre à l'une des plaies les plus désastreuses de notre temps; à l'une de ces maladies qui envoient l'homme et qu'il importe plus que jamais de combattre à une époque où l'homme et la femme boivent plus que jamais. La cause de ce soir pourrait se résumer en une phrase. C'est la volonté, le caractère, la bonne volonté, la charité et le gros bon sens qui nous donneront la victoire.

Elever des enfants est, surtout de nos jours, un art, une science et un métier qui comptent parmi les plus difficiles à exercer. Dans ce domaine, tous les parents ne sont pas des artistes, des connaisseurs, des ouvriers experts. Au fond, tous les enfants se ressemblent un peu, mais comme chaque enfant a sa personnalité, il importe de l'étudier, de travailler à son développement.

Mais, en regard du problème de l'alcoolisme et des maladies vénériennes, la qualité qui commande le plus notre attention, c'est la volonté. Nous devons déployer tout notre zèle, tout notre amour, notre sollicitude la plus pressée, à la formation de volontés solides et de caractères vigoureux, inébranlables.

Entendons-nous bien, je ne rélègue pas la formation religieuse au second plan, mais à une époque où les valeurs spirituelles n'exercent plus un attrait aussi puissant qu'autrefois sur la jeunesse; à une époque de décadence morale qui entraîne l'homme dans le tourbillon des plai-



sirs; à une époque de paix chancelante où l'on se demande s'il ne vaut pas mieux vivre un peu et s'en donner à cœur joie avant cette époque troublée, il faut avoir recours à tous les facteurs pour protéger nos jeunes gens et nos jeunes filles contre les périls qui les menacent. Les principes de l'honnêteté, de la pureté et de la morale seront d'autant plus mis en pratique, qu'ils seront secondés par une volonté fortement trempée et par un caractère forgé pour être invincible.

#### Education sexuelle

Les parents doivent éviter de garder le silence au sujet de tout ce qui touche au sexe et aux maladies vénériennes. Il faut parler franchement aux enfants et le gros bon sens le recommande aux parents, sinon, nos futurs héritiers apprendront ce qu'ils veulent savoir et d'une façon beaucoup moins catholique.

#### Alcoolisme

Par sa définition même, l'alcoolisme est une maladie causée par l'abus. L'ivrognerie est un vice, mais au point de vue scientifique, l'alcoolisme est une maladie. L'alcoolique n'est pas un vicieux ni un criminel, c'est un malade. Cette opinion est corroborée: 1o par le Dr Seliger; 2o par les recherches des savants de 39 Etats aux Etats-Unis; 3o par un rapport du comité spécial des spécialistes de l'O.N.U.; 4o par deux articles du R. P. Raymond-Marie Bédard, o.p., publiés dans la revue "Relations".

Quand nous parlons des méfaits de l'alcoolisme, nous parlons des méfaits dus à l'abus de l'alcool. L'abus de l'alcool est surtout un poison du système nerveux et du foie: psychoses et cirrhose. "Autrefois, écrit le Dr Seliger, on pensait que l'alcool pouvait causer certaines affections du cœur, des reins et d'autres maladies organiques, mais ce point de vue n'est corroboré par aucun témoignage scientifique."

#### Prévention de l'ivrognerie et de l'alcoolisme

Cette lutte pour la prévention doit commencer à la petite école et à la maison. Les parents et les éducateurs doivent travailler d'arrache-pied à la formation de volontés solides et de caractères bien trempés. En même temps, on devra procéder à l'éducation antialcoolique de l'enfant dès qu'il pourra comprendre l'utile leçon.

#### Guérison de l'alcoolisme

Pour celui qui abuse de l'alcool et qui s'enivre, tout comme pour celui qui boit, tous les jours, une certaine quantité d'alcool et qui devient un alcoolique, le seul et unique remède efficace c'est l'abstention totale, complète, définitive de l'alcool. Un ancien ivrogne ou un ancien alcoolique ne peut jamais devenir un buveur modéré. La modération n'est possible qu'aux gens raisonnables qui, toutefois, doivent se méfier, car l'usage peut devenir moins modéré et se changer en abus.

La suppression de la fabrication et de la vente de l'alcool est une chimère.

#### La lutte contre l'alcoolisme est une affaire d'éducation

Que la jeunesse apprenne à se gouverner soi-même et elle sera à la hauteur de la situation. D'ailleurs, la vie contemporaine est là pour nous démontrer que l'usage modéré de l'alcool ne se métamorphose pas toujours en abus et en excès. Si tous les buveurs modérés se transformaient en alcooliques invétérés ou en ivrognes, la plupart de leurs enfants seraient des arriérés, des tarés, des malades, des prédisposés à l'alcool, des bandits ou des dégénérés!

Or, personne ne me fera croire que nos quelque 3,000,000 de buveurs modérés au Canada donnent naissance, chaque année, à des milliers d'enfants affublés de tares physiques, morales et intellectuelles.

Je ne pousse pas le patriotisme jusqu'au chauvinisme, mais je considère qu'au Canada, nos enfants et nos jeunes constituent,

# HOTEL Coolidge

## LE VESTIBULE DU TIMES SQUARE

- SIMPLE
- \$2.50 (sans bain)
- \$3.50 (avec bain)
- DOUBLE
- \$4.00 (sans bain)
- \$5.00 (avec bain)
- TAUX SPECIAUX A LA SEMAINE
- \$12.00, simple, sans bain
- \$16.00, double, sans bain
- \$16.50, simple, avec bain
- \$20.00, double, avec bain

# NEW YORK

129 OUEST, 47e RUE

la plupart du temps, des produits sains et qui, s'ils ne sont pas parfaits, sont loin d'être inférieurs à ceux des autres races!

Vous serez, je crois, de mon avis, pères et mères de famille qui m'écoutez. Vous êtes trop intelligents pour ne pas comprendre que certaines exagérations ne sont pas de nature à servir la lutte contre l'alcoolisme. Vous êtes trop avisés pour ne pas établir la distinction qui s'impose entre l'usage modéré et l'abus. Vous êtes trop renseignés pour confondre l'ivrognerie et l'alcoolisme. Vous êtes trop conscients de vos obligations et de vos responsabilités pour ne pas vous appliquer à jouer votre rôle magnifique: élever des garçons et des filles qui sachent se conduire comme il faut. Et vos futurs héritiers sauront se tenir debout devant Bacchus, si vous leur avez inculqué les principes du Décalogue et si vous avez vraiment dressé leur volonté et leur caractère. Avec une volonté d'acier et un caractère forgé suivant les règles de l'art; avec une conscience propre et un cœur à la bonne place, vos enfants, devenus grands et préparés pour vivre au milieu du XXe siècle, sauront résister à l'abus de la boisson, parce qu'ils auront une tête sur les épaules. Tout naturellement, instinctivement, si vous avez su les mettre en garde contre les méfaits des excès alcooliques, ils considéreront l'ivrognerie comme une indignité et l'alcoolisme comme une maladie véritable — deux maux à prévenir par l'abstention totale ou l'usage modéré.

Pour réussir à voir clair dans le domaine de l'alcoolisme, il faut avoir le sens de la mesure, la largeur d'esprit, la charité, la volonté, l'amour de la vérité, la patience et surtout une ténacité indomptable. Nous devons nous pencher sur la grande misère de l'alcoolisme, avec toute la pitié de notre cœur.

Le conférencier rend hommage aux membres des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc et aux Alcooliques anonymes, mais il demande aux abstinents de ne pas jeter la pierre à ceux qui usent modérément de l'alcool, car la Médecine, l'Hygiène, la Bible, la Théologie et l'Eglise n'ont jamais condamné l'usage modéré de la boisson, mais la science et la religion combattent l'ivrognerie et l'alcoolisme de toutes leurs forces. Et les parents doivent mettre tout en œuvre pour que leurs enfants pratiquent la sobriété et s'approchent le plus possible de l'abstention totale de la boisson.

En terminant, dit le conférencier, laissez-moi vous le dire en toute sincérité, je suis fermement convaincu que la divine Providence partagerait la joie de tous les médecins, de tous les hygiénistes et de tous les hommes de bonne volonté, si nos petits-fils, la génération qui monte, n'abusaient plus jamais de l'alcool dans notre province et au Canada. Qu'il en soit ainsi, car le jour où tous les Canadiens seront devenus des buveurs modérés, l'alcoolisme cessera d'être une plaie individuelle, conjugale, familiale, sociale et nationale. Voilà!

## Théâtre VIMY

St-Georges — Beauce

Sam.-dim.-lun. 27-28-29 octobre

Cary COOPER — Ingrid BERGMAN  
DANS

### POUR QUI SONNE LE GLAS

Version française de "For Whom the Bells Toll"

Drame inspiré par la guerre civile espagnole. Très belle histoire d'amour, filmée en Espagne.

Mar.-mer.-jeu. — 30-31 oct. — 1er nov.

Franchot TONE — Lucille BALL  
DANS

### MON LOUFOQUE DE MARI

Version française de "Her Husband's Affairs"

John HALL — Adèle JERGENS  
DANS

### THE MUTINEERS

Deux grands films au même programme

## Théâtre ROYAL

St-Georges — Beauce

Samedi-dimanche — 27-28 octobre

Donald O'CONNOR — Patricia MEDINA  
DANS

### FRANCIS

Version française, film même titre.

John CARRADINE — Dean JAGGER  
DANS

### C. MEN

## THEATRE BEAUCEVILLE

Vendredi-samedi — 26-27 octobre

### NE DITES JAMAIS ADIEU

Version française

AVEC  
E. FLYNN — E. PACKER

Dimanche — 28 octobre

### DU SANG DANS LA SIERRA

Version française

AVEC  
R. YOUNG — M. CHAPMAN  
AUSSI

Mercredi-jedi — 31 oct. — 1er nov.

### LA FILLE ET LE GARÇON

Version française

AVEC  
D. MORGAN — M. VICKERS

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

# L'ECLAIREUR

SECTION DE  
SAINT-GEORGES

ELOI POULIN, rédacteur

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

## Prospectus industriel sur St-Georges

Initiative du Jeune Commerce de notre ville. — Distribution dans tout le pays. — Vaste organisation qui portera sûrement des fruits. — Les heures de vente de nos maisons de commerce.

Assemblée bien remplie

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges tenait son assemblée régulière, mardi dernier, le 17 octobre, à l'Hôtel de Ville. Une trentaine de membres étaient présents et discutèrent fermement sur différents projets qui sont au programme de l'année.

Le plus important de ces projets est sans contredit celui qui vise à la création d'un prospectus industriel sur notre ville. Ce prospectus prendra la forme d'un dépliant semblable aux cartes routières; il montrera les avantages économiques de notre ville, ses possibilités industrielles et enfin tous les renseignements nécessaires aux hommes d'affaires qui désirent connaître St-Georges à ce point de vue.

Il s'agit là d'une vaste organisation qui coûtera beaucoup de travail à plusieurs membres de la Chambre, mais le but en vaut la peine, puisque la venue d'une industrie importante serait déjà une récompense suffisante.

D'ici quelques mois, on aura recueilli les éléments nécessaires à la publication d'un tel dépliant qui sera distribué dans tous les ambassades, les consulats et les grands centres d'affaires du Canada.

La Chambre de Commerce croit qu'elle utilisera ainsi, à très

bon escient, les quelques dollars de surplus qu'elle a pu réaliser au cours de la dernière exposition. De cette façon, tout le public de St-Georges aura concouru à la création de ce prospectus.

Au cours de la même réunion, on demanda aux deux conseils de ville une application plus rigoureuse des règlements concernant l'ouverture et la fermeture des magasins. Il y a sûrement des abus dans ce domaine et il faudrait rendre justice aux marchands qui observent la loi.

La Chambre envisage aussi la (Suite à la page 18)

### ZOTIQUE L'ESPÉRANCE À SAINT-GEORGES

Votre rédacteur a eu le plaisir, au cours de la semaine dernière, de rencontrer à l'épicerie de M. Raoul Zoar, M. Zotique L'Espérance, rédacteur sportif au journal "La Patrie" de Montréal et chroniqueur des nouvelles sportives le soir au poste CKAC. M. L'Espérance est gérant des ventes pour la brasserie Molson depuis plusieurs années. La conversation a surtout porté sur notre sport national et notre distingué visiteur déplorait, comme plusieurs de nos bons sportifs, que nous n'ayons pas d'arène à St-Georges pour promouvoir davantage les sports. (E)

### Succès sans précédent

Le banquet aux huîtres annuel du Conseil de Beauce No 2283 a obtenu un succès sans précédent dimanche, le 21 octobre, quand plus de quatre cent cinquante convives se rendaient participer à ces agapes colombiennes.

Pour la circonstance, cette année, l'on avait choisi la vaste salle du Manège Militaire comme lieu de réunion. Dans ce spacieux appartement, où l'on voyait de magnifiques tables très bien décorées, l'on voyait circuler de nombreux visages parmi

lesquels l'on reconnaissait des frères venus de l'extérieur, pour se joindre à ceux de St-Georges. Tous les invités portaient des chapeaux de papier de différentes couleurs, ce qui donnait un éclat encore plus enthousiaste à ce banquet.

A la table d'honneur, l'on pouvait remarquer l'abbé Edouard Beaudoin, curé de la paroisse St-Georges et aumônier du Conseil de Beauce, le curé Jean Duval, de l'Assomption, l'abbé Eugène Garand et R. Drapeau, du sémi- (suite à la page 18)

### L'éclairage des rues a été fort amélioré

La population de la ville a sans doute remarqué l'amélioration considérable apportée à l'éclairage d'une partie de nos rues.

Le Conseil ayant prévu des fonds à cet effet, a fait faire le changement de 41 anciennes lumières de rues d'une capacité de 100 C.P. par des lumières "Lumens" de 400 C.P.

Le changement a été effectué aux endroits les plus achalandés de la ville, c'est-à-dire partie de la 1ère Avenue, les rues transversales entre la 1ère et 2ème avenues, partie de la 2ème Avenue et la 20e rue dans toute sa longueur.

Le Conseil de Ville est d'avis que des sommes additionnelles

devraient être prévues au budget des années futures pour compléter l'amélioration de notre système d'éclairage dans toutes les rues habitées de la ville.

Les améliorations effectuées dans nos rues ont été remarquables depuis quelques années, tant en trottoirs, pavage, égouttement, ouverture de rues nouvelles, élargissement de rues, éclairage, désignation, nettoyage, etc.

Il reste encore beaucoup à faire dans tous les domaines. Le programme tracé vise à faire de notre petite ville un endroit d'urbanisme bien ordonné où il fera bon vivre.

### Avis aux ménagères de St-Georges

Si vous avez des lainages pour la confection de couvertures, veuillez vous adresser à nos deux dépôts :

Mme HORACE GENDREAU, Jersey Mills Est,  
Tél. 889-s-13 St-Georges-Est

Mme REMI MORIN, — St-Georges

LES LAINAGES VICTOR Ltée  
ST-VICTOR STATION, — Cité Beauce

# Nouveau salon de CHAUSSURES

Demain, vendredi, 26 octobre, aura lieu l'ouverture  
du Salon de chaussures Lemieux & Frère, rue Saint-  
Antoine, face à Poulin & Grondin à St-Georges-Est

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, une visite à notre magasin le plus moderne du genre dans la région vous convaincra du nouvel essor que nous voulons apporter dans le commerce de la chaussure. A un prix défiant toute compétition, nous vous offrons d'abord un ajustement parfait, donc le confort plus la qualité et une variété de choix dans des styles de créations exclusives. Un personnel expérimenté et courtois vous assurera, ainsi qu'à chacun des membres de votre famille, une satisfaction garantie. Une attention toute spéciale sera apportée à l'ajustement des chaussures pour enfants, à la correction de tous vos maux de pieds, quels qu'ils soient.

A l'occasion de l'ouverture, nous offrirons un  
magnifique bouquet de corsage à chacune  
de nos 100 premières clientes

# A VENDRE

## OCCUPATION IMMEDIATE

Maisons de 6 pièces, \$5550.00, situées sur rue St-Josaphat à St-Georges, Beauce Ouest.

Devenez acquéreur : \$555.00 comptant. Balance : \$35.00 par mois, comprenant capital et intérêt, taxes municipale et scolaire et assurance-feu.

Pour plus d'informations, s'adresser à **Société Centrale Hypothèques et Logement, Palais Montcalm, chambre 37, Québec. Tél. 2-8127. Gérant : E. Raymond.**

(J.N.O.)

## Accident sur le Boulevard

Un accident qui aurait pu avoir des suites graves s'est produit dimanche après-midi sur le boulevard Dionne, à l'intersection de ce dernier et de la rue de l'hôpital. Un automobiliste circulant sur le boulevard fut heurté de côté par un autre qui descendait de la rue de l'hôpital et qui négligea de faire l'arrêt réglementaire. Le Pontiac 1951 qui circulait sur le boulevard fut renversé sur le côté et les occupants durent se tirer de leur fâcheuse situation en utilisant les fenêtres de l'auto.

Personne ne fut blessé et tous s'en tirèrent avec une fièvre peur, tandis que le propriétaire de l'auto aura à réclamer des dommages. L'autre automobile de marque Chevrolet et de modèle 1936 s'en tira avec très peu de dommages. Le chef Deblois fit les constatations sur les lieux. (E)

## Arrestation

A la suite d'un accident de circulation, arrivé à l'intersection de la 18e rue et de la 1ère avenue, le chef Bonenfant fut appelé à faire les constatations d'usage. Alors qu'il mesurait la chaussée, pour faire ensuite son rapport à l'officier de circulation, un occupant de la voiture qui descendait le 18e rue, sortit et demanda au chef s'il pouvait dire qui était en tort et sur ce, le chef lui répondit qu'il ferait rapport et qu'il ne pouvait rien dire de plus. Ce monsieur, sous les recommandations d'un citoyen qui l'incitait à se mesurer à notre chef, se dirigea vers ce dernier alors qu'il était à prendre des notes et lui donna une poussée. Mal lui en fut, car quelques instants plus tard, il était couché sur la chaussée avec les menottes aux mains, mais comme il résistait davantage, le constable Henri Morin vint lui prêter main forte et ils mirent ce dernier sous arrestation, puis le conduisirent au poste de police.

Le détenu a comparu devant le Recorder, lundi dans la journée, et il a appris à ses dépens qu'il n'était pas bon de venir essayer de régenter notre force constabulaire, puisqu'il lui en a coûté la somme de \$25 pour son escarmouche avec le chef. (E)

## EQUIPEMENT REGULIER

Plus de 75 lignes de moteurs de marque réputée



Distributeur :

**Hugh S. Rose**

& CO. REG'D  
100 ouest, rue King,  
Sherbrooke

Notre Nouveau Numéro  
de téléphone : 3-2514

## Succès sans...

(suite de la page 17)

naire de St-Georges, le député de District, le Dr Henri Reny, ainsi que son épouse, le Grand Chevalier du Conseil, le Dr Rodolphe Maheux et son épouse, ainsi que tous les officiers avec leurs épouses. De plus, il y avait le député de Beauce à l'Assemblée législative, M. Louis-A. Labbé, de Brunswick, Me., et député de l'Etat du Maine et membre du 4e degré, M. Blisdall de Old Town, Me., et un autre frère d'outre-frontière, et le fidèle-navigateur du 4e degré, M. Henri Lacroix et Mme Lacroix ainsi que quelques autres invités. Assistèrent aussi à la fête, tous les ex-Grands Chevaliers, à l'exception d'un, qui s'étaient fait un plaisir de venir rehausser de leur présence cette brillante démonstration.

Les convives après avoir dégusté des huitres à satiété, eurent le plaisir d'entendre des artistes locaux qui surent les charmer par la beauté de leur voix. M. et Mme Georges Cliche furent les deux artistes qui interprétèrent chacun deux pièces qui plurent tellement à l'auditoire, que le Grand Chevalier fut dans l'obligation de leur demander de bien vouloir chanter une autre pièce en duo pour remercier l'assistance de ses chaleureux applaudissements. Le couple Cliche a remporté le hit de la soirée, tant par le choix de ses morceaux que par le rendement qu'il a donné.

Après ce court concert, la foule chanta l'hymne national d'une façon magistrale. La deuxième partie du programme préparé par l'intendant du Conseil consistait en des courses de chevaux sur tapis. Cette partie intéressa vivement les amateurs de chevaux, qui s'en donnèrent à cœur joie au pari. La dernière étape de la soirée fut la partie récréative avec orchestre. Après ce magnifique succès, le Grand Chevalier et l'Intendant reçurent des félicitations des autres officiers du Conseil, pour la façon brillante dont ils avaient mené l'organisation de cette fête colombienne. L'Intendant, le frère Eloi Poulin, tient pour sa part à remercier sincèrement les jeunes filles et tous les officiers qui lui ont apporté leur concours dans la préparation de ce banquet. (E)

Les touristes canadiens ont dépensé \$3,340,000 en France l'an dernier.

## LESAGE, TURGEON

### & LESAGE

### AVOCATS

34, de la Fabrique,  
Québec, Qué.

## CHABOT & FORTIER

Comptables agréés  
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT,  
L. S. C., C. A.

JACQUES-E. FORTIER,  
B.A., L.S.C., C.A.

400, Boulevard Charest,  
Suite 306, QUEBEC, Tél. 5-5349

## BEAULIEU & LAFLAMME

AVOCATS & PROCUREURS

ST-GEORGES, Bece

Marie-Louise BEAULIEU, L.Ph., C. R.

Avocat et docteur en droit,

111 Côte de la Montagne, QUEBEC

Téléphone: Bur. 2-1596 — Rés. 5339

Rodolphe LAFLAMME, B.A.,

Avocat et licencié en droit,

ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphones: Bur. 301 — Rés. 345

## HUBERT GENDREAU, O.D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue.  
— Verres ajustés —

Bureau: 9 à 12 a.m. — 1.30 à 6 p.m. — Le soir sur appointment

Edifice Nicolas Tawel, 2ème plancher

322 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

## BOULANGER, FORTIER & RONDEAU

Comptables Agréés — Chartered Accountants  
et Syndic Licencié

Maurice Boulanger, B.A., C.A. Réal A. Rondeau, B.A., C.A.

Syndic Licencié Paul-R. Thivierge, C.A.

Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. Pierre Fortier, B.A., L.S.C., C.A.

71, rue St-Pierre — QUEBEC — Tél. 2-4079

## PROSPECTUS INDUSTRIEL...

(suite de la page 17)

possibilité d'avoir quelques diners-causeries au cours de l'hiver, pour les membres et leurs dames.

Enfin, une grande campagne de recrutement est mise en mouvement afin d'agrandir les cadres de cette organisation. On considère avec raison que plus la Chambre comptera de membres, plus elle sera forte et influente. (E)

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Dr P.-E. THIBAudeau

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges de 8 1/2 h. a.m. à 8 h. p.m.  
Bureau à Ste-Justine tous les premiers vendredis de chaque mois à l'Hôtel TANGUAY.

1ère Ave, Est - Tél. 226 - St-Georges-Est

### CLOVIS THIBAudeau

AVOCAT

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges, de 9 h. a.m. à 8 h. p.m.  
Pendant l'été, ouvert jusqu'à 4 h. p.m. et le samedi, jusqu'à midi seulement.

339, 1ère Ave — St-Georges-Est

### Dr J.-M. Chamberland,

MEDECINE GENERALE

Bureau : 10 à 12 h. a.m. — 2 à 5 h. — 7 1/2 à 9 h. p.m. tous les jours.

Ville St-Georges-Est 1ère Ave

Tél. 670

(Edif. dentiste P. E. Thibodeau)

### Dr L.-P. GAGNON

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges

Tél. 278 — ST-GEORGES-EST

Coln St-Antoine et 1ère Avenue

### Paul E. Baillargeon

AVOCAT

Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289

St-Georges, Beauce, Qué.

### TASCHEREAU & CLICHE

AVOCATS

REMY TASCHEREAU,

ROBERT CLICHE

ST-JOSEPH, Beauce Tél. 48

### GEORGES-E. THIBAudeau

M. R. A. I. C.

Architecte

Tél. 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

## GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1ère AVE, ST-GEORGES-EST — TEL. 353

## Dr Victor Cloutier

SAINT-GEORGES, Beauce

Oeuar — Pouxons — Estomac — Foie — Intestins

Premion artérielle

Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1 1/2 h. à 4h. p.m.

Le soir sur rendez-vous — Aucun cas de maternité

## PHARMACIE ST-GEORGES ENRG.

BENOIT MORIN, B. PH. L. PH.

1ère Avenue — St-Georges-Est — En face du pont

Téls 66 — Rés. 527-w

Heures d'affaires : de 8 1/2 hres a.m. à 9 hres p.m. — Vendredi et samedi à 10 hres p.m. — Dimanche de 11 hres a.m. à midi.

Spécialité : PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits

DOROTHY GRAY — FABERGE — YARDLEY

Tél. 559

## Louis Robert Ruel

L.S.C., C.A.

Syndic Licencié

1ère Avenue, — St-Georges-Est, Bce

## JACQUES HEBERT, O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue

LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1 1/2 à 5 1/2 p.m. — Le soir : 7 à 8 p.m.

EDIFICE THIBAudeau — (En face du Bureau de Poste)

Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Heures : 2 à 5 — 7 à 8 p.m. — ET SUR RENDEZ-VOUS

Docteur René Desjardins

Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE

Avant-midi : Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce

Tél. 589 — St-Georges-Est, Beauce, P. Q.

Bureau ouvert tous les jours de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

## Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,  
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,  
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

# LES QUILLES A ST-GEORGES

LIGUE DES HOTELS — LUNDI SOIR, 9 h.

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Hôtel National	3	2	1	1759	3
Hôtel Continental	3	1	2	1913	2
Hôtel Fortin	3	2	1	1824	2
Hôtel Hermandi	3	1	2	1639	1

LIGUE DES BUREAUX — MIXTE — MARDI SOIR, 7h 30

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Garage Rodolphe Poulin	6	6	0	3026	8
Kennebec Construction	6	3	3	2813	4
Nettoyeur J.-A. Vachon	6	1	5	2616	2
Magasin Singer	6	2	4	2535	2

LIGUE DE LA LEGION CANADIENNE — MERCREDI SOIR, 8 h.

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Aviation	3	3	0	1321	4
Marine	3	2	1	1300	3
Armée	3	1	2	1245	1
Recrues	3	0	3	1249	0

LIGUE DU REXALL — MERCREDI SOIR, 10 h.

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Branleux	3	2	1	1524	3
Bombe Atomique	3	1	2	1450	2
Chats Bottés	3	2	1	1415	2
Castors	3	1	2	1457	1

LIGUE DES FILLES D'ISABELLE — JEUDI SOIR, 9 h.

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
L'Ardoise	3	3	0	1314	4
La Famine	3	2	1	1338	3
Le Ruisseau	3	1	2	1284	1
Du Loup	3	0	3	1077	0

LIGUE DES JARRETS NOIRS — VENDREDI, 9 h.

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
La Pozer	6	6	0	3079	8
L'Ardoise	6	3	3	3035	4
La Raquette	6	2	4	3085	3
La Kennebec	6	1	5	2992	1

## Prix aux quilles pour cette semaine

PAQUET SPORTING GOODS, Articles de Sport, 1ère Avenue, St-Georges-Est, donne pour cette semaine un prix pour la plus belle partie chez les hommes.

Le Magasin WILFRID FORTIN, confection pour hommes et pour dames, St-Georges-Ouest, donne aussi pour cette semaine un prix pour la plus belle partie chez les dames.

La Maison VEILLEUX & VEILLEUX, Nettoyeurs-Teinturiers, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest, donne à toutes les semaines un prix d'un dollar à la ligue des Jarrets Noirs.

## CARNET MONDAIN

—M. et Mme Gérard Clément, Mlle Anita Fortin, g.m.g., de Cowansville, Mlle Suzanne Fortin, e.g.m., de Sherbrooke, M. Chs-H. Fortin, de St-Joseph, Mlle Rita Therrien, de Québec, M. et Mme Omer Fortin, Mlles Carmelle, Lucienne et Marthe Thibaudau, M. Gaston Jacques, de Beauceville, M. et Mme Charles Thibaudau, ainsi que M. et Mme Gérard Poulin, de Beauceville, visitaient Mme Jean-Paul Fortin à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

—MM. les professeurs Liguori Laroche, Laval Beaulieu, Camille Gilbert et Rhéo Mathieu étaient de passage à Québec, samedi dernier, lors d'un grand ralliement de la Fédération Provinciale des Instituteurs Ruraux à l'édifice des Syndicats. (E)



## En roulant ma boule

Six ligues ont fait leur ouverture officielle, cette semaine. La plupart des équipes sont bien balancées, mais quelques-unes subiront des changements.

La ligue des HOTELS qui joue le lundi, à 9 heures, est encore la ligue des AS.

M. Talbot est le patron et aussi le guide de son équipe. Il est presque aussi bon aux quilles que pour fumer sa pipe.

Le Garage Rodolphe Poulin a remporté le Kennebec Construction qui a sans doute eu un accident en perdant 4-0.

Ernest et le Dentiste sont responsables de la victoire de la Marine sur l'Armée, dans la ligue de la Légion.

M. Bonenfant, notre chef de police, n'est pas un branleux, mais il n'en joue pas moins pour l'équipe des Branleux, de la ligue du Rexall.

Les parties du Dr Desjardins sont de 70 à 170. Attention, Docteur, la Bombe Atomique de la ligue du Rexall va exploser!

M. Bourget devrait toujours jouer dans l'équipe de l'Hôtel Hermandi; il a un triple de 479.

Gaytane a commencé par une partie de 50 pour finir à 72.

Suzanne G. a un triple de 413 dans la ligue des Filles d'Isabelle, ce qui lui fait une moyenne de 137.

SPOTTEUR

## RÉCEPTION

Le 15 octobre, sous l'égide de Mme Gilles, les représentantes "Avon" de différentes paroisses se sont réunies à l'Hôtel National pour admirer l'exposition des nombreux cadeaux que nous aurons le plaisir d'offrir à l'occasion des Fêtes. Notre gérante, en termes choisis, a su démontrer l'avantage qu'il y a d'employer ces produits et surtout la manière de s'en servir afin de donner à l'épiderme le plein rendement. Un prix de présence a été gagné par Mlle Jeannine Poulin, de St-Côme. Après un succulent goûter servi par Mme Gilles, à qui nous sommes reconnaissantes de son chaleureux accueil, nous nous sommes séparées à regret, emportant un bon souvenir de cette soirée amicale et instructive. (E) Une Représentante

# AUTOMOBILISTES!

VOTRE AUTO SORTIRA DE NOTRE GARAGE EN PARFAIT ORDRE SI VOUS AVEZ LA PRECAUTION DE NOUS LA CONFIER

Si vous désirez faire peindre votre auto au DUCO ou au DU LUX, également faire vos débossages, soudures, réparations des sièges, rembourrage, etc., confiez-nous votre ouvrage. Ouvrage fait promptement, satisfaction garantie à prix défiant toute compétition.

Notre maison mérite votre confiance 33 années à votre service

## GARAGE FR. DUBE

St-Georges-Ouest — Tels.: Gar. 137 — Rés.: 136 — Rue Principale

## Prix gagnés aux quilles

Le prix offert par la Maison A. SEVIGNY, 2ème Avenue, St-Georges, a été gagné par Mlle Suzanne Gendron, avec une partie de 163 dans la Ligue des Filles d'Isabelle.

M. Jean-Luc Poulin a remporté le prix offert par M. G. M. DECHESENE, Magasin Général, 1ère Avenue, St-Georges, avec

une partie de 186, dans la ligue des Hôtels.

Le prix offert par la Maison VEILLEUX & VEILLEUX, Nettoyeurs-Teinturiers, Blvd Dionne, St-Georges, a été gagné par MM. G.-E. Thibaudau et Jacques Hébert, de la ligue des Jarrets Noirs.

Mlle Paula Bourque, de la ligue du Rexall, a remporté le prix offert par M. Syllas BERBERI, prop. de l'hôtel Hermandi, St-Georges.



Penmans  
"71" SOUS-VÊTEMENTS  
POUR HOMMES ET GARÇONS

Votre meilleur achat au point de vue économie, confort et entière satisfaction. En mérinos naturel pour chaleur protectrice—confort et long usage. Leur prix modique représente une valeur hors pair en fait de sous-vêtements.



Un Symbole de Qualité

## LA PETITE CHAUMIERE

A. GOUBOUT, prop.

RESTAURANT ORIGINAL

Spécialités : Spaghetti italien, huîtres frites, pâtés aux huîtres, steaks pétillants, salades.

RESERVATIONS SUR DEMANDE.

St-Georges-Est

2ième Avenue

SEULE LA BIÈRE CARLING  
Red Cap EST TOUT À LA FOIS  
LÉGÈRE ET FORTE ET  
ELLE L'EST PARFAITEMENT!



Faites-en l'essai!



DEMANDEZ UNE CARLING

## Mariage Veilleux-Pozer

En l'église de St-Georges de Beauce, décorée de fougères, de palmes et de fleurs automnales, M. l'abbé Pamphile Cloutier, vicaire de la paroisse et parrain de Confirmation du marié, a béni, le samedi, 29 septembre, à 10h 30, le mariage de Mlle Julie Veilleux, fille de M. et Mme Joseph Veilleux, de St-Georges, avec M. Randall Pozer, employé du Q.C.T., fils de M. et Mme George Kenneth Pozer, de Granby.

Pendant la messe, célébrée par M. l'abbé Cloutier, la chorale des enfants, sous la direction des Frères de la Charité, interpréta l'"Ave Maria", le "Panis Angelicus", le chant de circonstance et le "Loué soit Dieu". M. Robert Dick touchait l'orgue. Au chœur, on remarquait M. le curé Joseph Hudon, amis des mariés et curé à Ste-Perpétue de L'Islet, et M. le curé Edouard Beaudoin, de St-Georges.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de satin blanc au corsage garni de fine dentelle et dont la jupe très ample formée de lourds godets s'évasait en une longue traîne. Un petit bonnet de dentelle retenait son voile de tulle illusion de même longueur que la robe. Elle tenait en main une orchidée lilas entourée d'une cascade de pétales d'oeillets blancs. Pour la rentrée et la sortie de l'église, la mariée portait sur ses épaules une cape d'hermine. Mlles Monique Veilleux et Charlotte Poulin remplissaient le rôle de demoiselles d'honneur. Elles portaient chacune une robe identique en tulle lilas et bleu, au corsage ajusté et à jupe très ample. Elles étaient coiffées de petits béguins de même tissu que leur robe et elles tenaient chacune un croissant de pompons blancs et jaunes, retenus par un ruban de la même teinte que leur robe. Chaque demoiselle d'honneur avait endossé une cape de rat musqué.

M. George Kenneth Pozer servait de témoin à son fils et MM. Hermann Debellefeuille, de Qué-

bec, et Gonzague Caron, de St-Jean de Lalande, agissaient comme garçons d'honneur. Deux amis des mariés plaçaient les invités.

Madame Veilleux, mère de la mariée, était vêtue d'une robe de lainage grise et coiffée d'un chapeau noir et accessoires de même ton. Elle portait également un manteau trois-quarts noir et enjolivé d'un bouquet de corsage formé de trois roses rouges. Madame Pozer, mère du marié, portait sous une cape de seal une robe jaune égayée de brun, un chapeau de même nuance que la cape, de même que les accessoires, et un bouquet de corsage formé de trois roses rouges.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les 65 invités dans le salon bleu de l'Hôtel National de St-Georges décoré d'une profusion de glaïeuls multicolores. L'entrée fut faite d'une coupe de champagne.

M. l'abbé Joseph Hudon et M. l'abbé Pamphile Cloutier bénirent l'assistance et adressèrent la parole.

Après la réception, les nouveaux époux partirent en voyage pour Niagara Falls. Mme Pozer portait alors un costume en peck beige garni au corsage d'une orchidée, cadeau du marié, un feutre genre mexicain et des accessoires du même ton de brun. A leur retour, les nouveaux mariés résideront à St-Georges-Ouest, rue St-Henri.

Nos vœux de bonheur.

## MME JOSEPH POULIN DÉCÉDÉE À 68 ANS

Lundi matin, le 15 octobre, à l'âge de 68 ans et 8 mois, est décédée Mme Eugénie Gilbert, épouse de M. Joseph Poulin.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils : Léopold, de St-Georges, Hector, de St-Jean de Lalande, Rodolphe, de Hearst, Ont., Raoul, de Lauzon, Gérard et Fernando, de St-Georges; ses filles, Mme Conrad Veilleux, née Laura, de St-Jean de Lalande, Mme Avila Roy (Fernande), de Québec, et Madame Gérard Roy

Il n'y a pas mieux...  
**Kem-Tone**  
LA PEINTURE  
QUI EMBELLIT  
MURS et PLAFONDS

(Noëlla) de Saint-Georges; deux frères, M. Napoléon Gilbert, de N.-Dame des Pins, et M. Siméon Gilbert, de St-Benjamin.

D'imposantes funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, ont eu lieu jeudi, le 18 octobre, à Saint-Georges, au milieu d'une grande foule.

La croix était portée par M. Arthur Quirion, accompagné de M. Siméon Veilleux, et le cercueil par MM. Andréa Paquet, Jean-Luc Veilleux, Rosaire Veilleux, Normand Poulin, Placide Gilbert et P.-Emile Poulin.

La levée du corps fut faite par Mgr H. Fortier, P.D., et le service fut chanté par M. le curé Beaudoin, de St-Georges, assisté de M. l'abbé Placide Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, et M. l'abbé Cloutier, vicaire de St-Georges.

Au chœur, Mgr H. Fortier, M. le curé Cloutier, de St-Jean de Lalande, M. l'abbé Eugène Morin, de l'Ecole Apostolique de Lévis, et M. l'abbé Doyon, de N.-Dame de la Providence.

A la famille que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

## DÉCÈS DULAC

Mercredi, le 17 octobre, à l'hôpital local, à l'âge de 2 mois et demi, est décédée Louise, enfant de M. Evangéliste Dulac et de Dame Annette Quirion, de Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil son père et sa mère; ses grands-parents, M. et Mme Emile Quirion, et Mme Vve Joseph Dulac, de St-Georges.

Le corps fut exposé au salon mortuaire de la maison Gédéon Roy, à qui fut confiée la direction des funérailles, qui eurent lieu jeudi, le 18 octobre, en l'église de L'Assomption.

Le corps était porté par les jeunes Gilles Bourque, Jacques Bourque, Réjean Bourque et Claude Lessard.

M. le curé Jean Duval, de L'Assomption, officiait à la cérémonie des anges.

Nos plus vives condoléances. (E)

## CARNET MONDAIN

M. et Mme José, de Ville-Ouest, sont allés à Montréal, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Alfred Bisson, Mme Ls-Ph. Baril, Madame Léo Veilleux, Mme Eloi Poulin et Mlle Paule Baril ont passé la fin de semaine dans la région du Lac St-Jean.

MM. Henri Lacroix et Louis Poulin sont de retour d'un voyage de chasse dans la Gaspésie.

MM. Arnold Bonenfant, chef de police de notre ville, et Roland Gilbert, constable spécial, ont passé la fin de semaine à La Tuque.

MM. Roland Veilleux, Maurice Jacob, Henri Fortin et Copy Redmond sont de retour d'un voyage de chasse dans l'Abitibi, d'où ils ont rapporté un magnifique orignal.

Le Dr Hervé Reny, député du district No 7 des Chevaliers de Colomb, et Mme Reny étaient de passage dans notre ville, au début de la semaine.

M. Réal St-Amant a passé la fin de semaine à Montréal, par affaires.

M. et Mme Emile Bureau, de St-Georges, ainsi que M. et Mme Eugène Brochu, Mlles Gaby et Thérèse Brochu, en voyage à St-Jean sur Richelieu, Montréal et Notre-Dame du Cap, dernièrement.

Mlle Thérèse Brochu a passé la fin de semaine dernière à St-Georges, l'invitée de sa cousine.

Mme Annie Dupras et sa fille, Sylvie, sont de passage dans la métropole et les Laurentides.

## PROCHAIN MARIAGE

On nous prie d'annoncer pour le 27 octobre le mariage de M. Henri Mathieu, de Saint-Georges de Beauce, à Mlle Marie-Paule Morin, de St-Georges également. La cérémonie aura lieu à Hartford, Conn., où les futurs époux résideront.

**CONTINENTAL**  
Compensez les aléas de la vie économique au moyen d'une police d'assurance-vie adaptée à votre situation  
Voyez la  
**CONTINENTAL LIFE**  
INSURANCE COMPANY  
J. ARTHUR EGAN GÉRANT DE SUCCURSALE  
Chambre 606, 400 Boulevard Charest, Québec  
Maison exclusivement canadienne fondée en 1899  
Bureau chef : TORONTO

## NAISSANCE

La petite Nicole Fortin, enfant de M. et Mme Jean-Paul Fortin (Hélène Thibaudeau), de Saint-Georges, annonce la naissance d'une petite sœur, née à l'hôpital Notre-Dame de Beauce le 14 octobre et baptisée en l'église de L'Assomption par M. l'abbé Godéric Blanchet, sous les prénoms de Marie, Paule, Andrée, Thérèse. Parrain et marraine, M. et Madame Omer Fortin, de Beauceville, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Roy, de Saint-Georges, tante de l'enfant.

Nos félicitations. (E)

## SAINT-PHILIBERT

DIVERS :

Récemment, M. Gaétan Bolduc a abattu un ours d'une stature assez imposante. Ce dernier faisait des siennes en causant des ravages considérables dans le verger de M. Henri-Paul Turcotte. Félicitations à M. Bolduc pour son exploit.

Mlle Mariette Paquet, de passage à Montréal, chez sa cou-

sine, la R. Sr Laurette Brochu, en mission à Châteauguay.

Mlles Simone Rancourt, Cécile Bégin et Huguette Bégin sont allées travailler à Montréal.

M. Roland Bolduc et Mme Vve Godfroy Bolduc, à Water-

ville, chez M. Gédéon Mercier. Le Rosaire est récité chaque jour par des dames et tous les dimanches d'octobre, de 1 à 4 h. Espérons que Notre-Dame du Rosaire répandra ses bénédictions sur tous les paroissiens tant temporellement que spirituellement.

M. et Mme Robert Fournier et Mme Vxe Godfroy Bolduc, à Montréal, visitant Mlle Corinne Mercier.

MM. Eddy Brochu et Wella Simard, à Québec, par affaires.

Mlle Suzanne Brochu, de retour dans sa famille, après un séjour d'un mois à St-Georges.

M. et Mme Roland Bolduc d'Escourt, chez Mme Vve Godfroy Bolduc.

VISITE AUX ECOLES : M. le curé a visité les écoles de la paroisse. Il a encouragé institutrices et élèves.

Plus de 40,000 abonnés entrent et sortent de Montréal par train chaque jour.

## SALON VICTORIA

PERMANENTES, ONDULATIONS, COUPE DE CHEVEUX, COIFFURES DE TOUS GENRES.

Pour appointment, appeler : 439

294, 1ère Avenue — Ville St-Georges, Bce

## LISEZ CECI

si vous voulez  
une nouvelle auto !

Acheter une nouvelle automobile de nos jours n'est pas une tâche facile... cependant il y a des moyens plus faciles que d'autres. Depuis que le gouvernement a mis en vigueur les nouvelles restrictions sur le crédit concernant l'achat de nouvelles automobiles, nous avons essayé d'organiser plusieurs plans de paiements pour vous aider à simplifier l'achat d'une voiture MORRIS. Nous avons enfin trouvé la solution.

Il serait difficile d'expliquer dans cette annonce les détails de ce nouveau plan, mais si vous voulez nous téléphoner ou, lorsque vous en aurez le temps, nous rendre une visite à nos salles de montre, un de nos représentants se fera un plaisir de vous laisser savoir comment vous pouvez vous procurer aujourd'hui-même une automobile MORRIS sans pour cela avoir à "défoncer" votre budget.

Que vous ayez une automobile à échanger ou non, il y va de votre avantage de nous voir en premier!

Venez... ou téléphonez aujourd'hui

## GARAGE GILBERT ENR.

J. A. GILBERT & J. B. DOYON, Props.

Ville de St-Georges (Est)

Cté Beauce

43, 1ère AVENUE — TEL. 160 — CASIER POSTAL : 400

Pour tous genres de réceptions, vous trouverez à

## La Bonbonnière Enrg.

Mlle Jeanne d'Arc SIROIS, propriétaire

Des produits alimentaires de tous les pays du monde.

Spécialité : Biscuits, Bonbons, Chocolats

Agence exclusive "LAURA SECORD"

1ère Avenue — Tél. 520-s-2 — St-Georges-Est

## LE MANOIR BILODEAU

VALLEE-JONCTION

Annonce le changement de Direction dans l'administration de cet hôtel et invite le public voyageur à venir goûter le SERVICE et CONFORT d'autrefois.

Une visite vous convaincra

LA DIRECTION



## LES PRODUITS DE BETON ENRG.

ADRIEN PICARD, prop.

Fabricant de tuyaux, 6-9-12-15-18-24-30-36-48-60 et 72"

Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.

DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX

SAINT-LAMBERT

Tél. 32-s-2

Cté Lévis

**SAINT-GEDEON**

**FEU M. A. LACHANCE :**

Un impressionnant témoignage de sympathie a été rendu à M. Armand Lachance, décédé subitement dimanche, le 16 septembre.

Le regretté disparu, qui était âgé de 31 ans, a laissé un souvenir touchant, surtout parmi les jeunes, parce qu'il était toujours très familier avec eux.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Chs-André Jobin, vicaire.

Portait la croix, M. Gérard

Noël, accompagné de M. Gédéon Moisan.

Portaient le cercueil : MM. Conrad Dallaire, Cyrias Pelchat, Léopold Poulin, Emery Audet, Nelson Mercier, Eliodore Busque.

Porteurs d'honneur : MM. Gédéon Lachance, Albert Lemieux, Lucien Morin, Léopold Mercier,

Henri Nadeau.

Outre son père et sa mère, née Anne-Marie Gagné, il laisse cinq soeurs et cinq frères : Mme Pierre Lachance (Laurentienne), Madame Raoul Mercier (Martine), Mme Cyrille Busque (Bernadette), Mlle Agathe Lachance, Mlle Béatrice Lachance ses frères,

MM. Roch, Damien, Donald, Raymond et Apollo Lachance; ses beaux-frères, MM. Pierre Lachance, Raoul Mercier et Cyrille Busque, et un grand nombre d'oncles et tantes, de cousins et cousines.

Nos sincères condoléances à la famille.

Voici pourquoi l'Aluminum Company of Canada affectera un autre quart de milliard à

**L'OPÉRATION "ALUMINIUM"**

L'aluminium est maintenant utilisé de tant de façons que cette industrie canadienne, lancée en 1900 à Shawinigan Falls, et rapidement devenue colossale, est déjà en voie d'exécuter un nouvel et vaste programme d'expansion.

Nouveaux barrages, nouvelles centrales d'énergie électrique et nouvelles fonderies, dans la province de Québec... une nouvelle installation complète en Colombie britannique... tel est le grand essor qui portera le rendement canadien de l'aluminium à un total excédant plus d'un demi-million de tonnes par année.

Aujourd'hui, les noms de Peribonka et de Kitimat ne veulent pas dire grand'chose à la plupart des Canadiens. Mais ils figurent sur bien des plans à venir et plans en train d'exécution, qui donnent déjà du travail à des milliers d'hommes.

Il y a plusieurs années, Shawinigan, Shipshaw et Arvida étaient aussi des noms presque inconnus. Maintenant, ils représentent pour les Canadiens (et pour le monde entier) le progrès de la compagnie Alcan — qui a développé les ressources de notre pays à un point tel qu'il fournit présentement le quart de la production mondiale d'aluminium!

Sur la rivière Peribonka, dans notre province, Alcan est en train d'aménager deux cataractes: la Chute-du-Diable et la Chute-à-la-Savane. Elles fourniront de l'électricité, qui ajoutera énormément à notre production d'aluminium et procurera un surcroît d'énergie hydro-électrique à la région du Saguenay.

Entretemps, sur la côte ouest, à quelque 400 milles au nord de Vancouver, toute une nouvelle "opération aluminium" est déjà projetée. Une ville neuve sera bâtie où se trouve maintenant le petit village indien de Kitimat. Alcan y érigera une vaste fonderie. A Kemano, 50 milles plus loin, Alcan construira une centrale à l'intérieur même d'une montagne — un tunnel de 10 milles de long apportera l'eau d'une chaîne de lacs au travers de cette montagne jusqu'à une chute de 2,600 pieds, et développera éventuellement une capacité de deux millions de chevaux.

Cette "opération aluminium" représente du travail pour des milliers de Canadiens — et un apport, pour notre pays, de millions de dollars versés par l'étranger (car une grande partie de cet aluminium sera exportée).

Elle signifie aussi, pour le Canada, un surcroît d'aluminium disponible à un prix modique — et c'est un métal que des milliers d'usines utilisent, dans toutes nos provinces, pour façonner toutes sortes d'ustensiles et même de jouets... sans parler de ponts et d'avions!

L'"opération aluminium" est une entreprise de la plus haute importance pour les Canadiens et pour les nations démocratiques libres. C'est une nouvelle ligne de défense contre l'agression. Elle nous donnera un pays plus actif (donc, plus prospère), où nous pourrons travailler et vivre en toute sécurité.

**EN COLOMBIE BRITANNIQUE**

Nos projets exigent — pour commencer — une mise de fonds de 200 millions. Le stade final portera ce montant à 550 millions. Le premier stade sera terminé en 1954.

**FONDERIE DE KITIMAT**

Capacité annuelle: un milliard de livres d'aluminium.

Lac, en amont du barrage de la rivière Nechko — superficie: 500 milles carrés.

Centrale de Kemano (dont la construction s'étendra à ¼ de mille à l'intérieur de la montagne). Capacité éventuelle: 2,000,000 de chevaux-vapeur.

**DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC**

**CHUTE-DU-DIABLE**

Installation de 250,000 chevaux-vapeur. Commencée à l'automne de 1950. Fonctionnera en mai 1952.

**CHUTE-À-LA-SAVANE**

Installation de 250,000 chevaux-vapeur. Commencée pendant l'été de 1951. Sera terminée en 1953.

**ILE MALIGNE**

Fonderie. Rendement doublé. En voie de construction.

**BEAUHARNOIS**

Fonderie. Réouverture en avril 1951.

**IL Y A 50 ANS...**

la première fonderie de la compagnie fut inaugurée à Shawinigan Falls. Cette année-là, elle produisit 130 tonnes d'aluminium. Ce métal ne faisait que commencer à se créer des débouchés.

**AUJOURD'HUI...**

Alcan a 4 fonderies, à Arvida, l'île Maligne, Beauharnois et Shawinigan Falls. Leur rendement est de près de 500,000 tonnes. Robuste et léger à la fois, ce métal que rien ne peut faire rouiller est maintenant affecté à des milliers de destinations de la plus grande utilité.



**Aluminum Company of Canada, Ltd.**

Fournisseurs d'aluminium au Canada et à l'étranger  
USINES À Shawinigan Falls, Arvida, l'île Maligne, Shipshaw, Port-Alfred, Beauharnois, Wakefield, Kingston, Toronto et Etobicoke.

**UNE NUIT...**

(suite de la page 7)

Qu'eussiez-vous fait à ma place?... Cette exclamation... dans une chambre d'hôtel... après minuit... Je n'ai jamais eu la tentation malsaine d'écouter aux portes, mais, cette fois, sans même réfléchir qu'après tout j'allais me mêler de ce qui ne me concernait pas, je me soulevai sur ma couche avec d'innombrables précautions pour que pas même un craquement du lit ne vint trahir ma présence et je collai mon oreille au mur...

Une voix — celle d'un homme — répondit :  
— Autant en être débarrassé tout de suite... Si tu ne te sentais pas le courage de m'aider, tu n'avais, ma chérie, qu'à ne pas m'accompagner... Il faut profiter de ce que tout le monde dort dans l'hôtel... J'ai bien serré le bâillon, mais la mort peut n'être pas aussi prompte que je le désire et il suffirait d'un râle...

Un frisson me courut le long de l'échine. Mes cheveux se dressaient sur ma tête! J'étais glacé d'horreur, ma gorge se contractait. Je ne pouvais crier, appeler... Me lever?... Impossible, les forces me manquaient... Et malgré moi, je restai là, épiait maintenant le moindre bruit.

La femme dit alors en soupirant :

— ...C'est affreux!... Ma mère en sera malade!... Elle l'aimait comme si c'eût été son enfant!... Il est si jeune!... Enfin, tu as raison, Georges, il faut en finir... Va! ouvre la malle, prends-le et que ce soit vite fait!... Mais je ne veux pas le voir... Tu m'avertiras dès que ce sera terminé...

J'entendis effectivement le grincement d'un lourd couvercle qu'on soulève, puis l'homme observa :

— ...Il n'a pas bougé... Il était si bien emmaillotté... Tiens! il a bavé un peu... Décidément, je ne veux pas l'étouffer; je crois que ce serait trop long; je préfère le saigner... Un coup de rasoir sous la gorge, c'est si vite donné!... Ne te retourne pas, je t'appellerai... Nous partirons avec l'auto à cinq heures du matin, et, en passant, nous jetterons le cadavre dans le Rhône...

La femme gémit :

— ...Il est si mignon!... Ah! si maman savait ça!  
Il y eut une pause d'un silence effrayant, puis, tout à coup, ce fut un hurlement rauque qui n'avait rien d'humain, immédiatement suivi de cette déclaration faite d'une voix sourde par l'homme :

— C'est fini!... Ma main n'a pas tremblé, mais il y a du sang partout... Zut! malgré le papier, il y a un peu de sang sur le drap... On le lavera... Passe-moi de l'eau et la serviette...

Comment ai-je pu enfin me lever, appuyer sur le bouton de la sonnerie électrique, me traîner jusqu'à la porte et l'ouvrir au moment même où le garçon de service de nuit allait frapper : je ne le sais...

Je bafouillai en frissonnant :  
— Donnez vite l'alarme! On vient de commettre un crime dans la chambre... là... à côté!... Et je m'évanouis!

...J'étais dans le salon de l'hôtel, sur un canapé, où l'on m'avait installé à ma demande, et je venais d'avalier mon troisième ou quatrième cordial lorsque le patron de l'établissement pénétra en coup de vent dans la pièce et s'écria devant le personnel rassemblé près de moi :

— Le commissaire de police est encore là-haut... Il dresse procès-verbal, mais ce n'est rien... Voilà : c'est un monsieur et sa femme qui vivent avec leur mère et belle-mère... Celle-ci avait un petit chien auquel elle tenait beaucoup... Le gendre s'est aperçu que ce chien était devenu subitement enragé... Et il est venu ici, avec sa femme, en apportant dans une malle le caniche, après l'avoir ligoté, bâillonné, et il l'a tué ici dans l'hôtel pour que sa belle-mère ne sache rien... on lui ferait croire qu'il avait été volé... Quelle histoire, Seigneur! pour un chien!... Puis, se tournant vers moi, il me dit sur un ton de reproche :  
— Vous auriez mieux fait, monsieur, de ne pas vous réveiller... Je fus un peu de son avis!

**Bobos enlaidissants**

(suite de la page 2)

produits qui servent à protéger votre beauté comporte des crèmes liquéfiantes de nettoyage, qui pénètrent profondément dans la peau et la nettoient à fond sans laisser la surface huileuse ou lustrée. Quelques jours de traitement avec de telles crèmes, qui conviennent à tous les types d'épidermes secs ou gras — trois ou quatre fois l'an — avec des ablutions à l'eau tiède et froide durant les intervalles auront un effet merveilleux pour chasser de votre visage les bobos enlaidissants, causes de la dilatation des pores et nombre d'autres accidents cutanés qui peuvent par-

fois avoir des effets graves et vous défigurer pour un temps plus ou moins long.

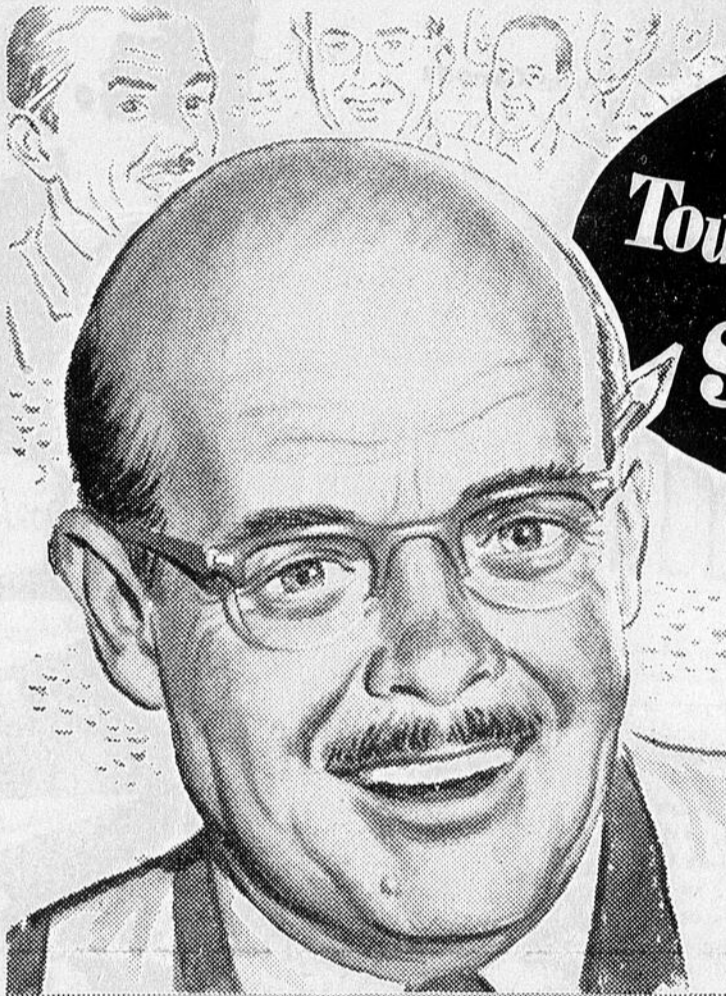
Mon feuillet sur la beauté du visage vous donne une foule de conseils pratiques qui vous permettront de protéger votre beauté. Il est votre sur demande accompagnée d'un timbre de 4c. Adressez-moi vos lettres au soin de ce journal ou à ma clinique de beauté, 294, Ste-Catherine-Ouest, Montréal.

J'ai également préparé à l'intention des lectrices de ce journal, qui a retenu mes services pour les renseigner, plusieurs feuillets qui traitent des soins de la chevelure, des yeux... du développement des bustes plats ou des poitrines trop opulentes, la maigreur et l'obésité — avec tableau des mesures idéales selon

vosre âge et votre taille... la suppression des poils follets défigurants dans le visage et disgracieux en ces jours de bas nylon, sur les jambes... la transpiration excessive, etc., etc.

Si vous désirez n'importe lequel ou lesquels de ces feuillets en plus de celui sur les soins du visage, ajoutez un timbre de 4c pour chaque feuillet désiré. Soumettez-moi vos problèmes de beauté et si je n'ai pas une réponse toute préparée dans mes feuillets, je me ferai un devoir et un plaisir de vous répondre par lettre personnelle. N'oubliez pas que je n'ai d'autre souci que de vous rendre service.

Cousine **BLANCHE**



**Tous les épiciers du Canada sont d'accord...**

**LA FARINE  
TOUT USAGE  
FIVE ROSES**

*assure le succès*

ici, dans les cuisines Five Roses, nous recevons presque quotidiennement des lettres d'épiciers et de ménagères nous disant jusqu'à quel point on peut compter sur la fameuse farine Five Roses tout usage!

La farine Five Roses est la première farine tout usage au Canada... La farine préférée pour la cuisson domestique depuis 60 ans. La Five Roses ne vous décevra jamais dans la préparation de mets savoureux et nourrissants.

Je vous invite à me soumettre tous vos problèmes d'art culinaire ou vos suggestions. Dans l'attente de vos bonnes nouvelles je demeure,

Bien sincèrement vôtre,

*Alme Gaudel-Smel*

Spécialiste en économie domestique — Case postale 8200 — Montréal, P.Q.

*Lisez ce qu'en disent les ménagères!*



**Essayez cette marque éprouvée pour vos prochaines cuissons!**

**LAKE OF THE WOODS MILLING COMPANY LIMITED**

Ecoutez "Notre Pain Quotidien" tous les mardis et jeudis matin sur votre poste local.

"J'ai toujours servi à ma famille des pâtisseries et du pain frais et croustillants préparés à l'aide de la farine FIVE ROSES — je l'emploie continuellement. Les enfants — ainsi que mon mari — se régalaient sans cesse des bonnets et des biscuits préparés avec FIVE ROSES — le pain disparaît de la table comme par enchantement. Dès que ma fillette sera capable de s'en servir, je lui enseignerai les avantages de ce merveilleux produit — la deuxième génération à employer FIVE ROSES!"  
MME WALTER F. HIBBS, R.R. No. 2, Domville, Ont.

"La première fois que mon mari a mangé chez nous, il s'est écrié: "Et pardessus le marché, tu es un cordon bleu!" La chose fit rire tout le monde, mais ma mère lui expliqua qu'il n'y avait rien d'étonnant à cela, puisqu'elle m'avait toujours enseigné à n'employer d'autre farine que la FIVE ROSES. Croyez-moi sur parole: mon mari voit maintenant lui-même à ce qu'il y ait de la farine FIVE ROSES en permanence dans la cuisine!"  
MME ARTHUR BOUCHER, 8 St-André, Rimouski, P.Q.

"J'emploie la farine FIVE ROSES depuis vingt-cinq ans et j'ai toujours obtenu entière satisfaction. Mon mari et mes amis ne tarissent pas d'éloges sur le goût du pain, des gâteaux et des biscuits que je prépare. Je ne saurais me passer du grand sac de farine FIVE ROSES qui se trouve toujours dans ma cuisine."  
MME J. EPWORTH, 536A Oakwood Avenue, Toronto, Ontario.

"Je considère la farine tout usage FIVE ROSES comme l'auxiliaire indispensable de la ménagère. Je l'emploie constamment depuis des années et je n'ai jamais eu à le regretter. Je prends plaisir à confectionner tout notre pain et notre pâtisserie, et suis très fière des résultats que j'obtiens grâce à cette farine tout usage. Pour la cuisson au four, je recommande FIVE ROSES."  
MME CHARLES A. ROSE, Springhill, Nouvelle-Ecosse.



**VENEZ NOUS VOIR**

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

- Bagues de fiançailles 50%
- Chapelets 50%
- Montres 40%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

**LA BIJOUTERIE**

**René Marcoux**

Tél. 4-8722

Edifice Guillemette  
2ème étage Ch. 215  
37, de la Couronne, Québec

# DANS NOS REGIONS



## Sainte-Justine

### FAITS DIVERS :

Vendredi, le 12 octobre, le Dr Hervé Reny, député du district No 7, de Saint-Joseph, est venu faire l'installation des officiers du Conseil 3236 de Ste-Justine.

—Mercredi, le 10 octobre, à une soirée musicale à l'Ecole Ménagère du Lac Etchemin, notre co-paroissienne, Mlle Rachel Fournier, B.M., accompagnée de M. l'abbé Bergeron et de Mme J.-D. Bégin, faisait le choix des meilleurs candidats présentés. Comme invitée d'honneur, elle exécuta quelques pièces de son répertoire. Nos félicitations.

### NOTES SOCIALES :

M. et Mme Rosaire St-Hilaire, d'Asbestos, et leurs enfants, de passage chez leurs parents, la semaine dernière.

—M. et Mme Napoléon Lafontaine et leur famille, de Standon, en visite chez M. et Mme Simon Tanguay, dimanche dernier.

—M. et Mme Antonio Chabot sont de retour d'un voyage de quelques semaines aux Etats-Unis.

—MM. Fernand-L. Doyon et Lehoux, de Québec, étaient de passage chez M. et Mme Henri Genest, lundi dernier.

—Le notaire et Mme J.-E. Langlois, le notaire et Mme G.-O. Langlois, et Mlle Cécile Langlois, en voyage au Lac Beauport et au Jardin Zoologique, vendredi dernier.

—M. Marcel Gagné, des Sept-Isles, a passé quelques jours parmi les siens.

—Mlle Réjeanne Côté, de Sherbrooke, en fin de semaine dans sa famille.

—M. et Mme Patrice Lizotte, M. et Mme Egide Roy, MM. Jules et Roland Roy, ainsi que M. Théodore Morin, tous de Rouen, Abitibi, en visite chez M. et Mme Joseph Lessard et Patrick Bisson, dernièrement.

## Saint-Côme

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Roméo Veilleux, de St-Georges, en visite dernièrement chez M. et Mme Mendoza Gilbert.

—Mlle Louise Boulanger, à Montréal, assistant à la graduation de sa sœur, Hélène, à l'hôpital Notre-Dame.

—Une quarantaine de personnes se sont rendues à St-Georges assister à la première conférence de l'Ecole des Parents.

—M. et Mme Léo Champagne, de Granby, recevaient dernièrement la visite de leurs nièces, Mlles Hélène et Louise Boulanger.

—M. David Bélanger et sa fille, Corinne, visitaient Bangor et la montagne Cadillac de Bar Harbor, accompagnés de Mme Antonio Rhéaume et de son fils, Denis.

—Mmes Arsène Demers et Raoul Rhéaume, à Québec, récemment.

—Nos vœux de prompt retour dans sa famille à Mme Georges Giguère, hospitalisée à l'Enfant-Jésus de Québec.

—Aussi à Mme Johnny Doyon, à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

### RESTAURATION :

M. David Bélanger et quelques paroissiens viennent de remettre

## La Toussaint

(suite de la page 5)

les misères humaines, cette pensée du ciel nous reconforte et nous encourage. Notre lâcheté, ingénieuse à se faire illusion, voudrait nous persuader, qu'il est, pour aller au ciel, une voie commode, où l'on peut ne point s'en faire, vivre à son aise ne penser qu'aux choses temporelles; mais en cette fête de tous les saints, il faut se demander s'il en est un seul qui se soit sauvé de cette manière. Ils nous répondront par l'Evangile de la fête de la Toussaint. Que dit cet évangile ? Si ce n'est que les bienheureux ou les saints, ce sont les humbles, pauvres et détachés de tout; ce sont les coeurs doux, qui souffrent tout de tout le monde, sans rien faire souffrir à personne, rendent le bien pour le mal, la louange pour le blâme, l'amour pour la haine; ce sont les éprouvés qui coulent leurs jours dans l'affliction et les larmes, loin des joies du monde; ce sont encore les zélés pour leur propre perfection et celle de leur prochain, qui ont faim et soif d'une justice toujours plus grande; ce sont les miséricordieux qui compatissent à toutes les peines de leurs frères; ce sont les coeurs purs qui ont horreur de tout ce qui n'est pas beau; ce sont les persécutés qui supportent sans trouble l'insulte et la calomnie. Voilà les saints au jugement de Dieu et de son Evangile. Tous les saints ont renoncé à la satisfaction de leurs sens, combattu les inclinations de leur nature, mis un frein aux désirs déréglés de leur volonté, un voile devant les fausses lumières de leur raison. Tous les saints ont renoncé à la satisfaction de leurs sens et combattu le bon combat. Si nous voulons devenir comme eux, des saints, il faut donc nous renoncer sans cesse, nous aussi, nous faire violence, nous mortifier en tout. Pourquoi sommes-nous si imparfaits ? C'est que nous nous aimons trop nous-mêmes. Nous avons trop de complaisance pour notre misérable corps, pour notre volonté perverse; nous n'avons pas le courage de pratiquer cette salutaire abnégation comme ont fait les Saints. Nous cherchons en un mot à servir en même temps Dieu et notre volonté propre. Nous nous occupons seulement de choses matérielles et nous négligeons le principal.

Célébrons donc avec piété la fête de la Toussaint. Que cette fête nous fasse penser au ciel et nous montre combien passagères sont les choses de la terre. Que les saints soient nos protecteurs au ciel et nos modèles.

Beauceville-Ouest. **Abbé Henri FORTIN, ptr**

# HOTEL LOUIS XIV

H. LAUZON, prop.

Vis-à-vis l'église N.-D. des Victoires  
Cuisine excellente, 50 chambres, licencié,  
"Grill Colbert", salons de barbiers et de cirage, service  
de téléphone dans chaque chambre, terrain de  
stationnement.

3, Place Royale — Tél. 20228 — QUEBEC

# ALOUETTE

à pleine "pipée"

POUR CONNAÎTRE  
LE VÉRITABLE PLAISIR  
DE FUMER LA PIPE

MEILLEUR  
QUE JAMAIS

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE



à neuf la croix du chemin au rang St-Joseph. La bénédiction eut lieu à 2 heures, dimanche après-midi, le 14 octobre, et elle fut présidée par M. le curé Poirier, accompagné du R. P. Beauregard. Il y eut chant et allocutions.

Sincères félicitations pour tout

ce travail qui donne un cachet religieux à nos chemins.

### NAISSANCES :

A M. et Mme Joseph Dumas (Angéline Rodrigue) un fils, baptisé Wilfrid, Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Morin.

—A M. et Mme Wilfrid Casis-

ta (Evelyne Breton), un fils, baptisé Arthur. Oliiva. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Jacques, de St-Théophile.

—A M. et Mme Nazaire Veilleux (Eva Dumas), une fille, baptisée France, Charlotte. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Dumas.



*Regardez-les passer,  
ces héros d'un autre âge*

(LOUIS FRÉCHETTE)

LES FRERES GODEFROY, Jean-Baptiste et Thomas, venus en Nouvelle-France avec Champlain, se rendirent bientôt célèbres auprès des Indiens et des autres coureurs de bois. Thomas, en 1633, accomplit un exploit qui est demeuré sans précédent dans les annales de la jeune colonie: il battit un Huron à la course. Pour les blancs, que les indigènes appelaient "pieds de plomb", ce fut une revanche dont il y eut lieu de s'enorgueillir!

Cet esprit indomptable de dépassement de soi-même et d'émulation nous a été légué par nos ancêtres. Pour la jeunesse canadienne d'aujourd'hui assoiffée d'aventure, c'est dans l'aviation que se trouve le plus vaste champ d'action. Une vie saine et palpitante, la pratique d'un métier utile, le sentiment de collaborer à une grande cause tout en jouissant de multiples avantages matériels, voilà ce que vous offre le C.A.R.C. Il vous offre aussi l'occasion de défendre votre pays contre les forces du mal qui cherchent à renverser les gouvernements démocratiques et à détruire toute liberté et toute dignité humaine. Jeunes gens, soyez d'aujourd'hui! Optez pour l'aviation.

### Centres de recrutement du C.A.R.C.

1470, rue Mansfield, Montréal, P.Q. Tél. HA. 9175  
24, rue Saint-Stanislas, Québec, P.Q. Tél. 2-8527  
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées).....

ADRESSE.....

VILLE..... PROVINCE.....

DEGRÉ D'INSTRUCTION.....

ÂGE.....

CAFSI-15P

## CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN



### Accidents survenus à Saint-Georges

Mme Jos. Brousseau de Saint-Prosper a été heurté par une automobile, lundi soir dernier à l'intersection de la rue St-Antoine (20e rue) et la première avenue.

Mme Brousseau qui descendait la première avenue du côté sud-ouest, s'engagea sur la chaussée au moment même où la lumière devenait verte et qu'un automobiliste attendait ce changement. Le conducteur ne vit aucunement le piéton qu'il frappa. Comme le véhicule allait à une basse vitesse, Mme Brousseau fut projetée à quelques pieds de l'auto et le conducteur pour éviter de lui freiner sur les jambes, n'apposa pas les freins ce qui exempta de plus graves blessures à l'accidentée. Un jeune homme qui suivait l'automobile de très près, passa lui aussi sur le corps de Mme Brousseau avec sa bicyclette. Immédiatement, on demanda les ambulanciers de la maison Giguère & Frère qui firent le transport de la blessée à l'hôpital de St-Georges.

Aux dernières nouvelles, Mme Brousseau semble souffrir de fractures et de plusieurs contusions, mais son état n'inspire pas de danger immédiat. Les constables Henri et Maurice Morin firent les constatations dans ce malheureux accident.

Le lendemain soir, vers les 6 heures, M. Joseph Rodrigue qui franchissait la rue principale au rond-point à la sortie ouest du pont, fut lui aussi heurté par un automobiliste qui montait la côte. M. Rodrigue fut relevé de la chaussée et transporté à l'hôpital de St-Georges par les ambulanciers de la maison Gédéon Roy.

Comme l'automobile n'allait qu'à une vitesse modérée, le choc ne fut pas des plus violents et l'état de M. Rodrigue ne semble pas inspirer de craintes. Le chef de police, Victor Deblois, et les constables, Laurent Fortin et Cléo Thibodeau firent les constatations sur les lieux. (E)

### M. ÉMILIEN ROCHETTE À LA PRÉSIDENTE

Le Comité d'organisation du Troisième Congrès de la Langue Française vient de former une commission des finances. Cette commission aura pour mission de solliciter l'appui matériel de tous nos compatriotes du Canada et des États-Unis aux assises de juin 1952. Elle veillera elle-même à l'organisation d'une souscription dans le diocèse de Québec et secondera le travail des comités régionaux dans les autres parties du Canada et des États-Unis.

M. Emilien Rochette, homme d'affaires et homme d'œuvre bien connu de la vieille capitale, a accepté la présidence de cet organisme. Il aura comme premier lieutenant M. Paul De la Durantaye, vice-président de la Société St-Jean-Baptiste de Québec; M. Sylvio Dumas assumera la charge de trésorier. Plusieurs personnalités dont les noms seront publiés prochainement ont également donné leur adhésion à cette commission.

Celle-ci a tenu sa première assemblée le 19 octobre, au Secrétariat de la Survivance Française, à l'Université Laval. Elle a élaboré son plan de campagne et le fera connaître au public dans quelques jours. Nous pouvons annoncer que la souscription dans la ville de Québec et les environs aura lieu très prochainement. La Commission des finances compte sur un accueil

### AVIS

Vente à l'enchère le 27 octobre 1951.

AVIS public est par la présente donné que la Commission Scolaire de Notre-Dame de la Providence fera le 27 octobre 1951, à 10h. a.m. à la salle municipale, la vente à l'enchère de l'école No 4-B avec emplacement et dépendances, avec une mise de prix à partir de \$500.00, ainsi que la vente à l'enchère de l'emplacement et dépendances de l'ancienne école No 4-A avec une mise de prix à partir de \$75.00.

Berchmans POULIN, Secrétaire

sympathique, car c'est la première fois, depuis sa fondation en 1937, que le Comité de la Survivance sollicite pour lui-même la générosité de nos compatriotes.

### LES DÉVELOPPEMENTS DE L'INDUSTRIE TEXTILE

Winnipeg. — L'industrie textile est un exemple typique de la puissance industrielle qui est maintenant celle du Canada, a déclaré l'hon. Stuart S. Garson, ministre de la Justice, aux membres de l'Association canadienne des Manufacturiers de lainages et tricots, réunis à Winnipeg.

"Votre industrie, avec toutes ses différentes sections, constitue le plus important employeur de main-d'œuvre de tous les groupes manufacturiers du Canada", a signalé M. Garson, qui parlait à l'issue du vingt-neuvième déjeuner annuel de l'Association. Cette réunion était le dernier événement officiel d'une réunion de trois jours qui a groupé les membres de l'Association avec les représentants de l'industrie textile de Winnipeg. La réunion de cette année a attiré le plus grand nombre de délégués de toute l'histoire du groupement.

Le ministre de la Justice a signalé que Winnipeg occupe maintenant le troisième rang au Canada comme centre manufacturier de produits textiles. D'ail-

leurs, a dit le ministre, en tenant leur réunion annuelle ici, les membres de l'Association ont permis aux Canadiens de se rendre compte de l'importance de l'industrie textile dans l'Ouest.

M. Garson a démontré la rapide croissance industrielle du Canada depuis le début du siècle. "En 1900, dit-il, plus de quarante pour cent des Canadiens étaient occupés à l'agriculture et, maintenant, ce chiffre est tombé à vingt et un pour cent. Le pourcentage des citoyens engagés dans le commerce et la fabrication a pratiquement doublé au cours des cinquante dernières années".

En faisant un exposé du développement de notre pays depuis 1950, M. Garson a dit qu'aujourd'hui, "les chiffres de notre revenu national, de l'emploi et de la production ont atteint le niveau le plus élevé encore connu... Depuis la deuxième grande guerre, il y a eu une remarquable augmentation de l'immigration. Entre 1946 et 1950, le Canada a accueilli près de 43,000 immigrants. Vers la fin d'août de cette année, nous avons déjà accepté 117,000 immigrants et l'on s'attend à ce que le nombre total des immigrants entrés au Canada en 1951 atteigne 150,000."

M. Garson a également souligné les hauts standards de vie que connaît actuellement le Canada et il a cité une récente enquête de l'Office fédéral des Statistiques sur le sujet. "Une

## Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal et garages

Blvd Dionne — St-Georges, Bce  
Bur. Tél. 402 — Rés. Tél. 235

Spécialité:

Construction de routes, ponts, édifices publics

AUSSI:

Excavation en général. Minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec "BULL-DOZERS", compresseurs, etc.

NOUS POSSEDONS UN OUTILLAGE COMPLET ET MODERNE

section du tableau préparé à cette occasion, dit-il, indique la quantité de nourriture qu'une heure de travail, au taux de notre revenu national moyen, nous permet d'acheter aujourd'hui, par comparaison avec 1939.

"Par exemple, en 1939, une heure de travail permettait au Canadien moyen d'acheter 7.3 livres de pain, mais, aujourd'hui, le même citoyen peut s'acheter 9.9 livres de pain avec ce qu'il reçoit pour une heure de travail. En 1939, le même travail lui pro-

curait 22.8 livres de pommes de terre et aujourd'hui il lui en procure 39.1 livres. Pour le lait, la quantité a augmenté de 4.1 pintes à 5.9 pintes.

"Le nombre d'heures de travail requis pour permettre à un citoyen de s'acheter un complet ordinaire a été réduit de 43 à 38 au cours de la même période."

Plus de 2,500,000 automobiles circulent sur les routes canadiennes en 1951. Ce chiffre comprend également 600,000 camions.

Propriétaires!

# PROTÉGEZ

et enjolivez... vos demeures



### AUVENTS PERMANENTS EN ALUMINIUM

# KOOLVENT

Les auvents et abris pour porches et portes tout en aluminium Koolvent sont conçus de façon à servir par toutes les intempéries, en toutes saisons. En été, leur construction ventilatée brevetée protège du soleil vos pièces, dont il maintient la température jusqu'à 20° plus fraîche. L'automne et l'hiver, les Koolvent protègent de la pluie, de la neige et du grésil, et une fois en place, les Koolvent y restent à demeure. Nul besoin de les remplacer jamais: ils ne pourrissent pas, ne

rouillent pas, ne se déchirent pas, ni ne s'affaissent, et le vent reste sans effet contre eux.

14 combinaisons de couleurs s'offrent à votre choix.

Pensez sans tarder à doter votre maison de cet article tout confort à l'année longue, assurant à la fois protection par toute saison et embellissement permanent. Les Koolvent constituent un placement à vie. Faites donc venir tous renseignements aujourd'hui même!

**Walnut 7520**  
**Walnut 5096**

SERVICE DE 24 HEURES

A Sherbrooke : 237 ouest, rue King — Tél. 2-8240  
A Québec : 1328, rue Maguire, Sillery — Tél. 7-2786

Agent local

**GASTON GAGNON**

Rue St-Antoine — St-Georges-Est, Bce — Tél. 463

Ecrivez ou téléphonez pour avoir une brochure en couleurs GRATUITE

Veillez m'envoyer une brochure en couleurs GRATUITE

Ville .....

Adresse .....

Nom .....

Lise  
et  
Vol. 44  
Ge  
de  
Trois fa  
souche dar  
mons d'ab  
né vers 16  
Gabrielle  
Marans, é  
Il se maria  
1672 à Jea  
comte, fille  
Louvét, de  
de Rouen.  
de mariag  
Bequet le  
dent.  
Les des  
aujourd'hu  
Scott, Un  
Beauce :  
Trois de s  
riés : l'un,  
lina Gronc  
5 octobre  
noces, à St  
1912, à Ge  
sont les p  
d'Oram. U  
dée, s'est r  
31 juillet 1  
et, en seco  
1904, à Ma  
sont les pa  
riée à St-  
1943, à Ad  
ri, marié  
le 3 octobr  
Loubier.  
LA  
rectangle é  
eurent ainsi  
La cuis  
serve les re  
façace est  
tousjours pr  
L'excel  
les chambre  
de ce plan,  
particulière  
façon génér  
La super  
carrés et ell  
Il est p  
minimum,  
Logement.

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis !

# L'ECLAIREUR

THE OLD HOMESTEAD  
HOTEL ET RESTAURANT

BIERE ET VIN

20, Ste-Anne,

QUEBEC

Vol. 44 — No 4

Beauceville, jeudi, 25 octobre 1951

Page 25

## Généalogies des familles de Beauce Dorchester, Frontenac



### DION

Trois familles Dion ont fait souche dans notre région. Noms d'abord JACQUES DION, né vers 1641, fils de René et de Gabrielle Roger, du bourg de Marans, évêché de La Rochelle. Il se maria à Québec le 26 avril 1672 à Jeanne Renard dit Leconte, fille de Jacob et de Marie Louvet, de St-Maclou de la ville de Rouen. Il passa un contrat de mariage devant le notaire Bequet le 26 décembre précédent.

Les descendants sont établis aujourd'hui à Ste-Hénédine et à Scott. Une famille a habité la Beauce: celle d'Onésime Dion. Trois de ses enfants se sont mariés: l'un, Téléphore, à Angéline Grondin, à Beauceville, le 5 octobre 1896, et, en secondes noces, à St-Benjamin, le 9 juillet 1912, à Georgianna Maheu. Ce sont les parents d'Aurélien et d'Oram. Un second, Louis-Amédée, s'est marié à Beauceville, le 31 juillet 1899, à Clara Rodrigue, et, en secondes noces, le 11 avril 1904, à Marie-Anne Veilleux. Ce sont les parents de Florence, mariée à St-Georges, le 9 février 1943, à Adélar Poulin, et d'Henri, marié à St-Simon-les-Mines, le 3 octobre 1942, à Carmelle Loubier.

### JEAN GUYON dit DION

Jean Guyon, puis Dion, baptisé à Tourouvre, département de l'Orne, France, le 18 septembre 1592, était le fils de Jacques et de Marie... de St-Jean de Mortagne. Le prêtre a malheureusement oublié d'inscrire le nom de famille. Le Rév. Père Archange Godbout, qui a fait de sérieuses recherches sur les origines de nos familles en France, a relevé huit naissances d'enfants de Jean Guyon. Les voici dans l'ordre: 1) Barbe, baptisée le 19 avril 1617; parrain, Jean Pousset; marraine, Barbe, femme de Nicolas Poulard, sieur des Portes; 2) Jean, baptisé le 1er août 1619; parrain, Jean Dupont; marraine, Anne Passavant; 3) Simon, baptisé le 2 septembre 1621; parrain, Mre Jean Saugeon; marraine, Jeanne Desioniz; 4) Marie, baptisée le 18 mars 1624; parrain, Jacques Robin; marraine, Marie Chahaigne; 5) Marie, baptisée le 29 janvier 1627; parrain, Eustache Robin; marraine, Marie Cadion; 6) Claude, baptisé le 22 avril 1629; parrain, noble homme, Claude Chouet, sieur de la Morrellière, coroner du Roi, élu dans l'élection du Perche; la marraine, dame Suzanne Rumez; 7) Michel, baptisé le 3 mars 1634; parrain, Messire Pier-

re Martin, sieur de Careaux, avocat au bailli du Perche; la marraine, Dame Marie Ailleboust, fille de Messire Jean Ailleboust, avocat au bailli du Perche, et de Dame Suzanne Romer. Il est facile d'inférer que Jean Guyon et sa femme, Mathurine Robin, appartenait à une classe assez en vue du Perche. Jean Guyon et Claude, fils de Jean, se marièrent à Québec: Jean, le 27 novembre 1645, à Elisabeth Couillard, et Claude, le 7 février 1655, à Catherine Collin.

Le Volume 3 des "Généalogies de Beauce, Dorchester et Frontenac" contient environ 250 mariages des descendants de Jean Guyon. Deux exemples illustrent la manière de trouver sa lignée: Prenons au numéro 71, page 215, le nom de GERARD DION, marié à St-Evariste, le 12 juin 1937. Ce numéro 71 nous reporte à Polycarpe, (57) marié à Ste-Marie, le 6 septembre 1886, à Marie-Amanda Bonneville; le reste se lit comme suit: Bénéoni, (38) marié à St-Gervais, le 30 juillet 1850, à Marie Morin; Bénéoni (22) marié à St-Gervais, le 19 août 1828, à Geneviève Fournier; Pierre, (15) marié à St-François de Montmagny, le 23 octobre 1804, à Marie-Reine St-Pierre; Pierre, (10) marié à Beaumont le 2 février 1761, à Elisabeth Allaire; François, (6) marié à Ste-Anne-de-Beaupré, le 3 novembre 1723, à Marguerite Lessard; Claude (4) marié à Ste-Famille, I.O., le 26 avril 1688, à Marie-Madeleine Lehoux; Claude, (2) marié à Catherine Collin, puis l'ancêtre Jean.

Si je m'adresse à LEONCE DION, pharmacien, et en plus la cheville ouvrière de presque toutes les bonnes oeuvres de la paroisse de St-Georges, je prends le numéro 59 et je lis: Léonce Dion, marié à St-Georges, le 27 janvier 1932, à Marie-Fernande Poulin, soeur du maire de Ville St-Georges-Est. Ce numéro 59 reporte à François, (39) marié à Ste-Marie, le 2 mai 1882, à Virginie Melady, puis David, (22) marié à St-Gervais, le 1er avril 1845, à Marguerite Conthier dit Bernard; Pierre, (15) marié à St-François de Montmagny, le 23 octobre 1804, à Marie-Reine St-Pierre. Ici, je rejoins la lignée précédente et je conclus que Léonce est parent avec Gérard du troisième au quatrième degré. Le volume 3 contient aussi des familles DION de Ste-Hénédine, de Beauceville, de Standon, de Frampton, de Ste-Claire, de St-Malachie, etc.

### PHILIPPE DION

Un troisième DION apparaît aussi dans nos registres d'état civil, c'est Philippe Dion, dit Deslauriers, né vers 1638, fils de Philippe et de Françoise Bernard, de Courvray. (Courvray, commune de Prinçay, Vienne) France, qui se maria à Québec le 13 novembre 1684 à Suzanne Métayer, née vers 1664, fille de François et de Françoise Charon, de St-Barthélemy de La Rochelle. Il passa son contrat de mariage devant le notaire Duet, le 3 novembre.

Sa descendance s'est établie surtout à St-Elzéar. Mme Honoré Plamondon, née Marie-Catherine, s'était mariée à St-Georges. Les personnes intéressées à se procurer l'un des quatre premiers volumes peuvent s'adresser à l'auteur: Frère ELOI-GERARD, secrétaire de la Société Historique de la Chaudière, Beauceville-Ouest. Prix de l'exemplaire: \$3.00.

La semaine prochaine, je dirai un mot des familles DIONNE et DODIER.

### RETRAITES FERMÉES

A la Maison N.-D. du Rosaire de Ste-Marie de Beauce

26 au 28 octobre: Jeunes filles. R. P. J. Mailloux, S.M.

9 au 12 novembre: Dames. R. P. Franciscaïn.

16 au 19 novembre: Jeunes filles

20 au 23 novembre: Dames.

Prière de s'inscrire d'avance à: SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, Ste-Marie de Beauce.

### L'ONU et le programme d'hygiène de la Thaïlande



Le pian — maladie contractée généralement dans l'enfance et qui défigure et estropie ses victimes — sévit depuis des années en Thaïlande. Ayant décidé d'entreprendre une vaste campagne contre ce fléau, le Gouvernement de ce pays a fait appel aux Nations Unies. Le Fonds international de secours à l'enfance et l'Organisation mondiale de la santé ont immédiatement envoyé sur place un groupe d'experts qui forment le personnel local et fournissent les médicaments nécessaires. Ci-dessus: une infirmière de la mission de l'ONU conduit un groupe d'enfants à la clinique improvisée de Ratchaburi.

### NOMBRE AUGMENTÉ DES CATHOLIQUES

Cinq cent quatre-vingt-seize territoires de missions dépendent de la Sacrée Congrégation de la Propagande. Ce nombre est constitué par 46 archidiocèses, 180 diocèses, six abbayes nullius, 231 Vicariats apostoliques, 130 Préfectures apostoliques et 3 missions "sui juris". La Chine est la contrée missionnaire la plus avancée dans l'organisation hiérarchique. On y compte 20 archidiocèses, 90 diocèses et 34 préfectures apostoliques. Ces statistiques et celles qui suivent nous ont été transmises par le Secrétariat national de l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi. Le personnel missionnaire dans ces territoires se compose de vingt-sept mille prêtres dont quinze mille étrangers, de neuf mille frères dont la moitié est indigène, de soixante mille reli-

gieuses dont vingt-quatre mille viennent de l'Europe ou de l'Amérique. Ce contingent de missionnaires est secondé par 83,000 catéchistes, 92,000 professeurs.

Dans tous les territoires des cinq continents confiés à la Sacrée Congrégation de la Propagande, on retrouve au delà de vingt-huit millions de catholiques et près de trois millions de catéchumènes. Le nombre des païens demeure à plus d'un milliard et demi.

Les dernières statistiques révèlent que la population des catholiques a augmenté de plus de cinq millions depuis les dix dernières années, en dépit de la guerre longue et coûteuse qui a grandement ralenti le progrès des missions.

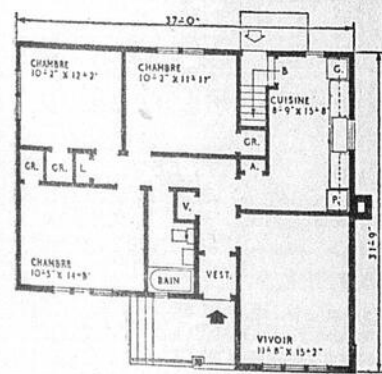
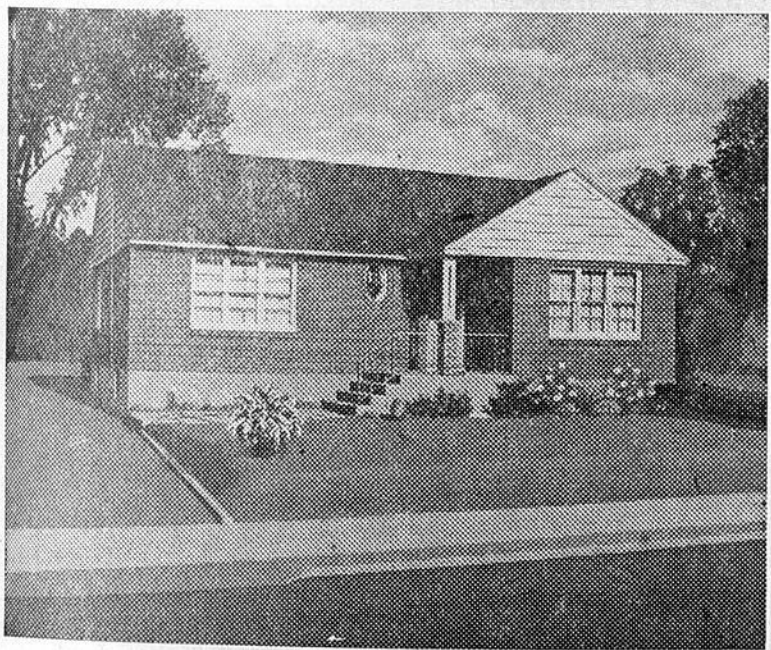
L'Afrique, particulièrement l'Afrique centrale, est la région où le catholique a le plus progressé au cours des dix dernières années. En Afrique centrale, le nombre des catholiques a augmenté de un million et demi.

### COMMENT SE FAIRE LA GALETTE



Voici deux hommes qui sont dans les biscuits et qui "se font la galette": ils viennent tous deux de s'acheter une Obligation d'Épargne de \$1,000, par retenues sur le salaire. Ce sont, de gauche à droite, MM. Maurice Pérusse, chef cuisinier chez Viau Limitée, de Montréal, et son assistant, Gérard Goulet. Au moyen de l'épargne-salaire, ils ont tous deux augmenté leurs achats d'Obligations d'Épargne du Canada d'année en année, de \$50 à \$1,000. Leur opinion sur le coût de la vie est la suivante: si la vie coûte plus cher, il faut dire aussi que les salaires augmentent et qu'il reste de la marge pour l'épargne.

### LA MAISON D'AUJOURD'HUI



De tous les modèles de maisons publiés dans cette série, celui-ci occupera une place de choix auprès des constructeurs éventuels. En effet, cette maison fut conçue afin de répondre au plus grand nombre possible des exigences de la construction dans cette période où l'économie et l'emploi judicieux de l'espace habitable joue un rôle aussi important.

Bien que les dimensions soient uniquement de 37 pieds par 31 pieds et neuf pouces, cette maison offre cinq grandes pièces, dont trois chambres à coucher. Les lignes extérieures simples et élégantes dévient quelques peu d'un rectangle économique, pour l'extension d'extension ainsi une note de distinction à toute la construction.

La cuisine compacte et moderne est suffisamment grande pour qu'on y serve les repas mais, au besoin, on peut utiliser le vivoir à cette fin. La façade est égayée par une grande superficie vitrée et par un portique toujours pratique pour notre climat.

L'excellente circulation entre les pièces et la division complète entre les chambres à coucher et le vivoir sont au nombre des grands avantages de ce plan. La salle de bain et l'escalier du sous-sol sont deux items particulièrement bien situés de sorte que l'aménagement des pièces, d'une façon générale, est très satisfaisant.

La superficie de cette maison, pour fins d'évaluation, est de 1,008 pieds carrés et elle contient 21,150 pieds cubes.

Il est possible d'obtenir les épreuves de ce plan, numéro 50-2, à un coût minimum, de tout bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

# DANS NOS REGIONS



## Saints-Anges

**Service Anniversaire :**  
Samedi, le 20 octobre, a été chanté le service anniversaire de Dame Georges St-Hilaire (Angéline Drouin). De nombreux parents et amis assistaient à la cérémonie.

**DIVERS :**  
Vendredi, le 26 octobre, à la salle paroissiale, aura lieu une soirée au profit des oeuvres paroissiales, donnée par les élèves du couvent. Cette soirée sera répétée dimanche, le 28 octobre.

—M. et Mme Emile Grégoire, à Ste-Marie, au cours de la semaine.

—M. et Mme Fernand Quirion et leurs fillettes, Colette et Francine, chez M. et Mme Fernand Labbé.

—M. Henri-Louis Bisson, de St-Louis de Pintendre, chez ses parents, M. et Mme Alphonse Bisson.

—M. et Mme Joseph Labbé, à Québec, visitant M. Ovila Labbé, de Québec, et M. et Mme Henri Leclerc, de St-Gregoire de Montmorency, en fin de semaine.

—M. et Mme Paul Turmel, de Ste-Marie, chez des parents, dernièrement.

—Mme Pierre Dutil, de Honfleur, chez sa soeur, Mme Alphonse St-Hilaire.

—M. et Mme Alfred St-Hilaire, du Vermont, chez des parents, récemment.

—M. et Mme Philippe Drouin, de Frampton, chez M. Gaudias Nadeau, dimanche dernier.

—M. et Mme Antonio Labrie, de Frampton, chez Mme Amédée Vachon, dernièrement.

—Mlle Bernadette Turmel, inst., de St-Emile de Loretteville, chez des parents, en fin de semaine.

—M. et Mme Eddy Labbé, à Québec, la semaine dernière.

—M. et Mme Edmond St-Hilaire, du Vermont, chez des parents.

## Rivière-Gilbert

**ANNIVERSAIRE :**  
Le 29 septembre dernier, M. et Mme Gérard Gilbert, de Beauceville, avaient le plaisir de rencontrer leurs parents et amis au Manoir des Ormes, à l'occasion de leur 15e anniversaire de mariage.

La salle de réception était décorée de glaçons multicolores. A leur arrivée, les héros de la fête furent acclamés par leurs huit enfants et près de 125 invités.

M. Pierre Morin, maire de Notre-Dame, présenta les jubilaires, leur offrit des félicitations et des vœux au nom de la famille et des invités. M. Louis Roy, président des Lacordaire, adressa aussi la parole pour offrir ses hommages à M. Gilbert, membre du cercle Lacordaire.

Une adresse fut lue par une fillette des héros, Lili, tandis que la petite Francine offrait à sa maman une jolie corbeille de fleurs.

Mlle Colette Laflamme, accompagnée de M. Armand Bisson,

présenta au nom des invités une magnifique lampe de salon en chromé avec base en marbre. M. Gilbert sut exprimer sa joie et celle de son épouse dans les remerciements qu'il adressa.

Un succulent goûter fut servi par les organisatrices. Il y eut programme de chants appropriés et amusements divers. Les musiciens choisis exécutèrent de beaux morceaux de piano, de guitare et de violon. L'on s'amusa à qui mieux mieux et l'on se sépara à une heure avancée, emportant le meilleur des souvenirs.

### DIVERS :

Dernièrement, M. et Mme Fernand Veilleux, de Portneuf, ont visité M. Ernest Veilleux, de Rivière Gilbert.

—Mme Johnny Veilleux et Madame Laurent Bolduc, de Drummondville, ainsi que M. et Mme Philias Fortin, de Ste-Germaine, ont visité M. Ernest Veilleux, de Rivière Gilbert.

—M. Ls-Philippe Veilleux est rétabli d'une blessure à un doigt faite avec une hache.

—M. Jean-Noël Poulin a visité M. et Mme Andréa Poulin, récemment.

—M. et Mme Andréa Poulin, ainsi que M. et Mme Clermont Poulin, sont allés voir leurs filles à St-Ferdinand.

—M. et Mme Gédéon Veilleux et leurs fils, de Québec, chez M. et Mme Irénée Veilleux, ainsi que M. et Mme Lucien Labonté, de St-Bernardin.

—M. et Mme Oram Roy, en visite chez M. et Mme Adrien Leclerc, de Ste-Germaine.

## Saint-Odilon

### MARIAGES :

Le 29 septembre, a eu lieu le mariage de Mlle Lucille Baribeau, fille de M. et Mme Onil Baribeau, avec M. Raoul Picard, fils de M. et Mme J. Picard, de Sts-Anges.

—Samedi, le 13 octobre, M. le vicaire Lucien Ouellet a béni le mariage de Mlle Gertrude Giguère, fille de M. et Mme Alphonse Giguère, et M. Paul-André Mathieu, fils de M. et Mme Alphonse Mathieu, de Ste-Justine. Nos vœux de bonheur.

### NOTES LOCALES :

M. J.-A. Cloutier et sa famille ont assisté, dimanche dernier, à une cérémonie de profession perpétuelle de sa fille, Soeur Jean de l'Eucharistie (Marthe Cloutier), chez les Dominicaines Missionnaires Adoratrices de Beaufort.

—La jeune Lise Lessard, fille de M. et Mme Jules Lessard, est à l'hôpital de St-Georges, pour quelque temps.

—M. le vicaire Lucien Ouellet a passé la semaine dans sa famille, à Québec.

—M. et Mme Louis Drouin sont de retour d'un voyage d'une semaine aux Etats-Unis.

—Mme Wilfrid Labbé est de retour de l'hôpital, où elle a séjourné trois semaines.

—M. et Mme Romuald Baillargeon, de Berlin, N.H., ont visité leurs parents à St-Odilon, récemment.

## Sainte-Claire

### MARIAGE :

Le 22 septembre, Mgr Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, bénissait le mariage de Mlle Geneviève Bissonnette, inst., avec M. Joseph Dulude, agronome, de Ste-Martine. Après un dîner pris à la résidence de M. Fortunat Bissonnette, frère de la mariée, les heureux époux partirent en voyage de noces.

### NAISSANCES :

A M. et Mme Gilles Morissette (Rita Fournier), un fils, Jean, Michel, Parrain et marraine, M. et Madame Edgar Lachance, de Québec. Porteuse, Mme Jean-Baptiste Roy, de Ste-Claire.

—A M. et Mme Rosaire Fauchon (Adrienne Marceau), une fille, Micheline, Parrain et marraine, M. et Mme Louis-P. Costin.

—A M. et Mme Magella Morissette (Gilberte Fournier), une fille, Lucie, Parrain et marraine, M. et Mme Paul Fournier, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gemma Fournier, soeur de Mme Morissette.

### EN VISITE :

Le R. P. Jean-Baptiste Beaudoin, rédemptoriste, visitait il y a quelque temps son cousin, M. Laurent Deblois. Après avoir passé vingt-deux ans aux Indes, il revenait voir son pays, ses parents et amis. Il a également tenu à rendre visite à un autre

# 3 soulagements du RHUME!

Transi de froid, d'humidité? Crampes?... Un rhume vous menace?

1. Une cuillerée à thé de PAINKILLER dans de l'eau ou du lait tiède sucré—réchauffe tout le corps!
2. Frictionnez la poitrine avec le PAINKILLER pour soulager les bronches.
3. Respirez les vapeurs calmantes du PAINKILLER. Elles dégagent le nez et vous aident à respirer plus facilement.

**ENRHUME? PRENEZ PERRY DAVIS' PAINKILLER**  
Des millions s'en servent

cousin, M. l'abbé Alexandre Deblois, curé de Ste-Croix.

—Le Rév. Père R. Gagnon, de passage à Ste-Claire, récemment, nous a parlé de son voyage en Indochine, où il a passé vingt-deux ans. Il a présenté des vœux sur ces pays où il doit retourner dans une couple de semaines. Nous lui souhaitons bien du courage dans ces missions lointaines.

—Mm. Fernand, Georges-Aimé, Jean-Louis Robin, ainsi que Mlle M.-Thérèse Robin, de Renaud, Abitibi, ont visité M. et Mme Gérard Bissonnette.

—Mlle Joséé Paré, de La Tuque, a passé quelques jours chez son amie, Mme Robert Audet.

—A l'occasion de l'anniversaire de leur père, M. C. Bilodeau, Mme A. Gagnon et Mme Wellie Baillargeon venaient lui présenter leurs meilleurs vœux de bonheur et longue vie.

—M. et Mme Emile Mercier, de Ste-Hénédine, en visite chez M. et Mme Joseph Mercier.

—M. et Mme Emile Audet, à Québec, dernièrement.

## St-Louis de Ravignan

### BAPTEMES :

Joseph, Pierre, Henri, Yves, enfant de M. et Madame Henri Beaudoin (Anita Turcotte), Parrain et marraine, M. Eddy et Mlle Madeleine Beaudoin, oncle et tante de l'enfant.

—Marie-Ange, Céline, enfant de M. et Mme Egide Bélanger (M.-Irène Dorval), Parrain et marraine, M. et Mme Clovis Dorval, grands-parents de l'enfant.

—Roland, Agénor, fils de M. et Mme Gonzague Gagné (Simone Bernier), Parrain et marraine, M. et Mme Roland Doyon, oncle et tante de l'enfant. Ces derniers ont été remplacés par M. et Mme William Dupuis.

—Marie, Marthe, Micheline, Bertrande, enfant de M. et Mme Ernest Drouin (Irène Hébert), Parrain et marraine, M. Amédée Hébert, père, et Albertine Hébert, tante de l'enfant.

—Marie, Ghislaine, Alette, fille de M. et Mme Jean Pomerleau (Rita Fugère), Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Dorval, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Roger, Rénaud, enfant de M. et Mme Arthur Gue-

nette (M.-Louise Dubé) Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Larose, grands-parents de l'enfant.

—Jean, Marc, enfant de M. et Mme Josaphat Marquis (Jeanne d'Arc Lapointe), Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Filion, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Yolande, Francine, fille de M. et Mme Henri Bilodeau (Aurore Poulin), Parrain et marraine, M. et Mme François Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Josette, Johanne, enfant de M. et Mme Fernand Bédard (Marielle Drouin), Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Drouin, de St-Emile de Québec, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Muguette Provençal.

### MARIAGES :

Dame Pierre Asselin, née Marguerite Drouin, à M. Philias Poulin, de St-Théophile.

—M. Lionel Gagnon, fils de M. Ernest Gagnon, à Mlle Cécile Lepage, fille de M. Mathias Lepage.

### VA-ET-VIENT :

Mlle Lucie Desrochers, en promenade dans sa famille pour une quinzaine.

—Mlles Raymonde Bédard, Noëlle Tremblay, Claudette Deslauriers, Juliette Thibodeau et Gisèle Marquis, anciennes de l'Ecole Normale de Beauceville, ont assisté à leur Amicale.

—M. et Mme Antonio Tremblay, à St-Anselme, visitant leurs fils, Genest et Gervais, étudiants à l'Institut Ste-Marie.

—M. Omer Bilodeau et sa famille, également à St-Anselme, pour rendre visite à leur fils, Mario, à l'Institut Ste-Marie.

—M. Urbain Genessee, de St-Côme, Mlle Valéda Nadeau et M. Armand Nadeau, de St-Georges, à St-Louis en fin de semaine, chez M. Alfred Tremblay.

—Une troisième classe vient d'être ouverte au Couvent. Le nombre toujours augmentant des enfants de l'arrondissement du village en est la cause. La première classe est dirigée par Mlle Françoise Poulin; la deuxième, par Mlle Noëlle Tremblay et Mlle Claudette Deslauriers est la titulaire de la classe des petits. A partir de la fin d'octobre, un compte rendu des notes des trois premiers de chaque division vous sera donné par l'entremise de ce courrier.



Qu'est-ce qui donne à cet homme-ci sa

capacité de gain?

ON SE LE DEMANDE... Il n'a pas l'air tellement plus habile que le voisin. Est-ce sa façon d'envisager la vie — de résoudre les problèmes de tous les jours? Il a une maison, une famille... ce sont ses aiguillons, ses "ressorts". Ils le stimulent, mais, surtout ils le portent à s'assurer la sécurité pécuniaire.

Il est fier de son indépendance. Il comprend l'avantage qu'il y a à ne rien redouter des aléas de la vie — grâce aux directives d'un conseiller averti: un agent de la North American Life.

Consultez-nous au sujet de notre mode d'assurance Vie-Série privilégiée. C'est une police destinée spécialement aux pères de famille qui, de jour en jour, doivent faire face aux besoins de l'heure et, avant tout, à la sécurité future de ceux qui leur sont chers.

**NORTH AMERICAN LIFE**

**Arthur Marcoux**  
Gérant de district  
STE-MARIE, Beauce

**LAISSEZ LES PINGOUINS GRELOTTER!**

Mais vous... qui aimez votre confort et vos aises, n'attendez pas la venue des jours froids. Hâtez-vous de faire installer chez vous, dès maintenant, le brûleur à l'huile TIMKEN. Sa réputation n'est plus à faire. Des milliers d'usagers dans la province de Québec — et ailleurs — l'attestent par leur satisfaction. TIMKEN est silencieux, propre, automatique, économique. **DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE.**

**JAY BOUCHARD INC.**  
97 Côte d'Abraham. QUÉBEC Tel. 4-2421

# DANS NOS REGIONS



## Saint-Pierre de Broughton

**NOS MALADES :**  
M. Albert Savoie, à Québec, ces jours derniers, pour soins médicaux.  
—Mme Joseph Vachon fut atteinte d'une grave paralysie. On doit l'hospitaliser bientôt.  
A ces malades, nos vœux de rétablissement.

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Paul-Emile Savoie et leur famille, M. et Mme Léonard Pomerleau, Mlle Berthe Savoie, Mlles Hélène et Jeannine Fortier, tous de Sherbrooke, en promenade à St-Pierre, dimanche dernier.  
—M. et Mme Arthur Routhier, Mlle Annette Routhier, en promenade à Black Lake, dimanche dernier.  
—Mlles Héloïse et Françoise MacDonald, inst., à Magog, en promenade chez leurs parents, le 14 octobre.  
—Mlle Hélène Huppé, inst., à Magog, en promenade chez ses parents, le 14 octobre.  
—M. Marcellin et Anselme Couture, Hilaire Gagnon, Mlle Céline Gagnon, en voyage à Sherbrooke, St-Jean et Mont-Réal, récemment.  
—M. et Mme Paul Routhier, de St-Jean d'Iberville, en promenade chez leurs parents, dimanche dernier.  
—M. et Mme Jean Routhier, de Thetford, M. et Mme Jean-Ths St-Pierre, d'East-Broughton, en promenade chez M. Arsène Savoie.

### SACRISTAIN :

M. Pierre Couture, sacristain, est remplacé par M. Arsène Savoie.

### RESULTAT DES CONCOURS AU COUVENT :

Année	%
10e Année :	
Edwina Foy	91.5
9e Année :	
Nicole Rouleau	77.2
8e Année :	
Clément Lachance	81.2
Gérard MacDonald	78.6
Raoul Huppé	76.5
7e Année :	
Jeanne-Mance Routhier	95.6
Raymond Roy	93.7
Elise Lachance	91
6e Année :	
Priscilla MacDonald	95
Jeanne d'Arc Roy	91.2
Suzanne Boulanger	90
5e Année :	
Marcel Dubreuil	85.2
Jacqueline Gagnon	79.7

Jeannine Boulet	72.5
Antony Gagnon	72.5
4e Année :	
N. Gagnon	85
Gilberte Boulanger	84
Mona Routhier	83
3e Année :	
M.-Marthe Roy	85
Gisèle Gilbert	84
Claudette Dubreuil	84
2e Année :	
Stella MacDonald	91.6
Claire Routhier	90.3
Suzanne MacDonald	89.6
1ère Année :	
Jacques Gilbert	86.3
Jacques Roy	84.6
Colette Jean	84

## St-Simon-les-Mines

### NAISSANCES :

M. et Mme Alphonse Rodrigue (Yvonne Poulin) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Henri, Patrice, Parrain et marraine, M. et Mme Henri Rodrigue, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alphonse Rodrigue, tante de l'enfant.  
—M. et Mme Jean-Noël Loubier (Madeleine Poulin) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Yvon, Armand, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marguerite Poulin, tante de l'enfant.  
—M. et Mme Ernest Gilbert (Lucienne Gilbert) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Eugène, Parrain et marraine, M. et Mme St-Jean Poulin, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Edith Gilbert, tante de l'enfant.

Nos félicitations.  
**NOTES SOCIALES :**  
Mmes Joseph Leclerc et Lucien Quirion, Fermières, à Beauceville, pour assister à une journée d'étude.  
—Mme Joseph Paquet, de St-Côme, en promenade chez ses parents, MM. et Mmes Lucien Quirion et Archelais Poulin.  
—Mlle Gilberte Busque, à Beauceville, dernièrement.  
—M. et Mme Victor Gilbert, Mmes Lucien Quirion, Archelais Poulin, Laurent Rodrigue et Ls Bisson, Mlle Louise-Hélène Quirion, à St-Georges, dernièrement.  
—M. et Mme Alfred Busque et M. Adrien Busque, à St-Georges, chez M. et Mme Léopold Poulin, dimanche dernier.

Il n'y a pas mieux...

**Kem-Tone**  
LA PEINTURE QUI EMBELLIT MURS et PLAFONDS

—MM. Alfred et Adrien Busque, Lucien Quirion, à St-Benjamin, aux funérailles de M. Adélaïde Lessard.

—MM. et Mmes Solyme Drouin et Alfred Poulin visitaient M. et Mme Joseph Drouin, de Beauceville, dimanche dernier.

—M. Lucien Quirion et Mme Napoléon Rodrigue et sa fille, Jeannine, à Beauceville, par affaires.

—M. et Mme Valérien Poulin, de St-Prosper, chez M. et Mme Nolasque Loubier.

—Mlle Julienne Bisson, travaillant actuellement à l'hôpital de Beauceville, dans sa famille, dernièrement.

—M. et Mme Paul-Emile Busque et leurs filles, Gilberte, Angélique et Marcienne, à Saint-Benjamin, chez des parents.

—MM. et Mmes Luc Boulet et Gérard Quirion, à St-Zacharie, dimanche dernier.

## N.-Dame des Pins

### SHOWER :

Le 30 septembre, à la résidence de M. et Mme Ephrem Pomerleau, se réunissait un groupe de dames et demoiselles venues de part et d'autre à l'occasion du shower de leur fille, Anita. Une bourse bien garnie fut présentée.

Sincères remerciements à toutes celles qui ont contribué à cette bourse ou ont assisté au shower.

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Laurent Poulin, Mlles Dorothee, Evangéline et Huguette Poulin, à Magog, dernièrement.

—Le Dr et Mme Roger Roberge, de St-Henri de Lévis, chez M. Laurent Poulin, en fin de semaine.

—M. et Mme Albert Bourque, M. et Mme Paul-Henri Bourque, M. et Madame Emile Bourque et Mme St-Jean Morin, de passage à Thetford, chez des parents.

—M. et Mme Napoléon Morin, Mlles Gabrielle et Isabelle Morin, à Québec, dernièrement, pour le mariage de M. Bernard Morin.

—M. et Mme Côme Fortin, de St-Côme, visitaient des parents, en fin de semaine.

—Mme Mathias Gilbert, hospitalisée au Sanatorium Bégin de St-Germaine, a passé une semaine dans sa famille.

—M. Marcel Poirier, de Québec, de passage chez ses parents, en fin de semaine.

### MARIAGES :

A Beauceville, le 11 octobre, fut béni le mariage de Mlle Simone Veilleux, fille de M. Joseph Veilleux, à M. Léonce Doyon, fils de M. et Mme Gérard Doyon, de notre paroisse.

—Le 13 octobre, fut béni le mariage de Mlle Anita Pomerleau, fille de M. et Mme Ephrem Pomerleau, à M. Albert Caron, fils de M. et Mme Eusèbe Caron, de Magog. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à la salle municipale de cette paroisse, et dans l'après-midi, les mariés sont partis en voyage de noces pour le Nord de Montréal. A leur retour ils résideront à Stanstead.  
Nos meilleurs vœux de bonheur.

## Saint-Benoît

(Spécial)

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Josaphat Bourque, M. et Mme Nap. Baillargeon et M. Joseph Baillargeon, à Augusta, chez M. Wellie Baillargeon.

—M. Jacques Baillargeon et Mlle Rolande Bourque ont passé quelques jours à Augusta.

—M. et Mme Roland Baillargeon, en promenade à St-Martin, chez M. et Mme Vénérand Baillargeon. Ils étaient accompagnés de Michel Baillargeon.

(Spécial)

### DEPLACEMENTS :

M. et Mme Alfred Busque et leurs enfants, Roland, Rose et Anita, de St-Benoît, de passage à Beauceville, chez M. et Mme Gédéon Bisson.

—M. et Mme Alfred Busque, M. et Mme Lionel Busque, d'Augusta, Maine, ainsi que M. et

# DOUX & ULTRA-FIN

*coupe spécialement pour rouler vos cigarettes*  
à la **MAIN** ou à la **MACHINE**



Le meilleur TABAC À ROULER QU'ON PUISSE SE PROCURER

Mme Andréa Boucher, de Saint-Honoré de Beauce, à Québec, dimanche dernier, chez M. et Mme Théophile Busque.

## Saint-René

### CHEZ LES FERMIERES :

A l'occasion de la réunion des Dames Fermières, le 3 octobre, Mme Delvas Turcotte, présidente, accompagnée de Mme Théophile Bolduc, de Mlle Emilia Fortin et de Mme Paul-Eugène Poulin, sec., s'est rendue à Beauceville.

### TRANSACTION :

M. Delvas Turcotte a vendu sa terre. La famille de M. Turcotte demeurera à St-René, à la même place, puisqu'il a gardé sa maison.

### TRAVAUX PUBLICS :

Les travaux de la route Saint-René à St-Côme seront bientôt terminés.

### VA-ET-VIENT :

Dimanche, le 7 octobre, M. et Mme Odilon Roy, de Saint-René, étaient en promenade à St-Benjamin. Ils se rendirent à Beauceville, chez M. Siméon Roy.

—Mlle Angéline Roy, de Saint-

Georges, en promenade à St-René, dimanche dernier.

—M. et Mme Siméon Roy, de Beauceville, ont passé quelques jours chez leur fils, M. Odilon Roy.

—Mme Adalbert Fortin, de St-Martin, a passé la semaine chez son fils, Jean-Louis.

—Mlle Odile Brochu, de Saint-Georges, a passé la semaine à Saint-René, chez sa soeur, Mme Adalbert Fortin, et sa nièce, Mme Raoul Poulin.

—M. et Mme Wilfrid Maheux et leur famille, en promenade à St-Jean de Lalande, chez leur fille, Mme Henri-Ls Roy.

—Le Rév. Père Aubin, c.s.s.p., a passé une semaine de repos au presbytère de St-René, où il était l'invité de M. le curé E. Blais.

### MARIAGES :

Le 8 octobre, en l'église de St-René, eut lieu le mariage de M. Marc-Eugène Lessard, fils de M. Lorenzo Lessard, à Mlle Marielle Mercier, fille de M. Pierre Mercier.

—Le 15 octobre, celui de M. Gérard Mercier, fils de M. Pierre Mercier, à Mlle Ange-Aimée Roy, fille de M. Wilfrid Roy.  
Nos vœux de bonheur.

**\$10,000 EN ARGENT**

NE VAUT RIEN SANS LA SANTE

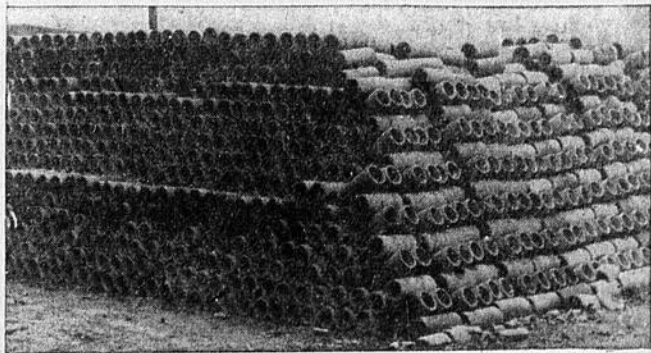
CETTE CHOSE QU'ON NE PEUT ACHETER  
Si après avoir tout essayé vous êtes encore malade, quel que soit votre cas, essayez un traitement

**ANDAL**

Andal Laboratories Limited, Québec

## Les Tuyaux Vibrés Inc.

Tuyaux de béton pour égouts et ponceaux de 4 à 72 pouces.



Spécialités : tels que reproduits sur vignette

DRAINS de ferme de 4, 6 et 8 pouces suivant les spécifications de A.S.T.M.

DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX.

370, rue Dorchester — QUEBEC — Tél. 5-6325

Tél. 185-8-1

## GARAGE GASTON RANCOURT

GARAGISTE — PEINTURE — DEBOSSAGE, ETC.

Vendeur autorisé pour Dorchester

**STANDARD "VANGUARD"**

Chars usagés de toutes marques

Une visite vous convaincra

SCOTT-JUNCTION,

Cté Dorchester, P. Q.

De passage à Québec

LOGEZ A

## l'Hotel Montcalm

- Situé dans le centre des affaires, à proximité du Palais Montcalm, Théâtre Capitol et plusieurs autres théâtres. Terrain de stationnement à un pas de l'Hotel.

Pour réservation, banquets ou réceptions, écrivez ou appelez à 2-1287

NOUVELLE ADMINISTRATION

René Nolin, gérant-général

François Nolin, président

C. Côté, secrétaire

**HOTEL MONTCALM**

(En face du Carré d'Youville)

161, rue St-Jean — Tél. 2-1287 — QUEBEC

# LE MAGASIN QUI A GRANDI AVEC LA BEAUCE



## MANTEAUX POUR DAMES SPECIAL

Un groupe de MANTEAUX "Junior" (pour jeunes filles) que nous offrons à un prix d'écoulement — Modèles amples ou ajustés. Teintes de brun, bleu, rouge, rouille ou vert. Tailles 12, 14, 14x et 16.

**PRIX SPECIAL 19.50**

## AUTRE SPECIAL

Un lot de MANTEAUX que nous avons décidé de liquider immédiatement. Tailles et modèles assortis.

**PRIX SPECIAL 5.00**

## TOILE A NAPPES

TOILE à nappes de belle qualité avec jolis dessins inaltérables sur fonds blanc. Largeur de 54 pouces.

**PRIX 1.85**

Autre qualité avec dessin "DAMIER", vert et blanc. Largeur de 54 pouces.

**PRIX, LA VG. 1.39**

CORDUROI pour manteaux et pantalons d'enfants. — Teintes : bleu marine, vert, brun et rouge. Largeur de 36 pouces.

**PRIX, LA VG. 3.25**

## Valeur spéciale "NAPPES"

NAPPES à déjeuner à carreaux de grandeur 50" x 50". Teintes : blanc sur fonds jaune, bleu, rouge ou vert.

**PRIX SPECIAL 1.25**

## "KIMONOS"

Jolis KIMONOS en satin imprimé avec dessins sur fonds rouge, bleu ou noir. — Ces kimonos sont fabriqués par une maison réputée et la coupe est parfaite. — Grandeurs: 16 à 20 ans.

**PRIX 9.95**

# Royal Oak



Tissés de la meilleure laine vierge d'Australie, 100% pure et de Mohair, — ces paletots, en plus d'une isolation parfaite qui assure un maximum de chaleur, possèdent aussi une apparence luxueuse égalée seulement par leur résistance —

Façonnés par les maîtres tailleurs Fashion-Craft, réputés pour leur travail soigné — Dans toutes les nouvelles teintes en vogue et les modèles les plus récents.

**\$65<sup>00</sup>**

## GRAND SPECIAL "FIN D'OCTOBRE" VAISSELLE BLANCHE

ASSIETTES de 9 pouces .....	Prix la douzaine	\$1.95
ASSIETTES de 7 pouces .....	Prix la douzaine	\$1.25
ASSIETTES à fruits .....	Prix la douzaine	\$0.75
ASSIETTES à céréales .....	Prix la douzaine	\$1.00
ASSIETTES à soupe .....	Prix la douzaine	\$1.95
BOLS et SOUCOUPES .....	Prix la douzaine	\$1.95

INFORMEZ-VOUS DE NOS  
CONDITIONS DE PAIEMENT.

# P.F. RENAULT L<sup>tee</sup>.

## MAGASIN A RAYONS

BEAUCEVILLE - EST

HEURES D'AFFAIRES :  
Tous les jours de 8h. a.m. à  
6h. p.m. — Samedi de 8h.  
a.m. à 8h. p.m.

# EXPLOSIFS

NOUS GARDONS LA LIGNE COMPLETE DES  
EXPLOSIFS. DEMANDEZ NOS PRIX A LA CAISSE

## DYNAMITE - CAPS - RATELLE

Notre  
offre  
d'une  
FICA  
raison  
dez  
tarifs  
repré  
Vol. 44  
Le  
La co  
buter  
chair  
000.  
Les ac  
dicat Im  
ont tenu  
mardi so  
vons me  
cette ser  
Toussain  
d'insérer  
réunion  
Nous  
croire, s  
fournis  
soumissi  
confiés l  
et la com  
sera inv  
NOCES  
M. ET  
St-Jose  
soir, le  
d'une cer  
mis se r  
de M. et  
pour cèle  
de leur  
La soir  
se, lue p  
cile Goss  
petite ni  
(su  
Imp  
M. I  
D'impo  
été faites  
glise de  
M. l'abbé  
archéolog  
dé à l'h  
Beauce, l  
42 ans.  
chanté pa  
Lemieux,  
Grand Sé  
sisté de M  
Bourque,  
et Denis  
St-George  
sous-diacr  
les-Omer  
liaire à Q  
réunion.  
ment plu  
ques et  
roisses av  
plusieurs  
de Québe  
St-George  
La céré  
des restes  
après-mid  
par M. l  
curé de la  
Samedi  
M. l'abbé  
catafalque  
seph Bou  
Adrien L  
Armand C  
let, de St  
Dans le  
on remar  
Fortier, P  
supérieur  
Victor, Al  
Paul Nicol  
ard Beau  
Horace L  
Albert Bo  
Fernand  
À N  
La né  
journal d  
son de la  
à omettre  
nouvelles  
dront dor  
incomplet